

Amigoe

Vandaag



RABUNITA

95STE JAARGANG — No.: 281 ZATERDAG 9 DECEMBER 1978

WELLICHT GEEN BROOD OP MAANDAG

Vereniging achter eventuele actie

Bakkerij-personeel overweegt staking

WILLEMSTAD — Het personeel van de bakkerijen op Curacao zal morgenochtend in een spoedvergadering beslissen of er voor maandag een staking wordt uitgeroepen bij de bakkerijen. Het personeel wil hiermee de uitbetaling afdwingen van een aanpassing van 6 procent waarop zij volgens de cao recht hebben ingaande 1 januari van dit jaar. De Vereniging van Curacaose Bakkerijen staat volledig achter een eventuele staking, gezien de niet officiele berichten dat de broodprijzen niet verhoogd zullen worden met de aangevraagde 18 procent. De secretaris van de Vereniging de heer Romsom verklaarde aan de Amigoe dat er altijd politiek is bedreven met de boordprijzen en dat dit nu wederom het geval is. Dinsdag zal er in Miami een beslissende aandeelhoudersvergadering plaatshebben over de sluiting van Holsum Bakery. De bakkerij kan de gestegen produktie en loonkosten niet langer dragen indien de broodprijzen niet worden verhoogd met 18 procent.

CFW-voorzitter B. Sophia vertelde aan de Amigoe dat de bond voor morgenochtend een spoedvergadering heeft belegd van het bakkerij-personeel. Hij zei dat de bond bij meerdere gelegenheden heeft aangedrongen op de uitbetaling van de aanpassing, maar dat de bakkerijen dit niet konden opbrengen vanwege de slechte financiele situatie. In de vergadering van morgen zal de definitieve beslissing worden genomen of het personeel het werk maandagmorgen zal neerleggen.

De secretaris van de Vereniging van Bakkerijen Romsom verklaarde aan de Amigoe dat de Vereniging achter de staking zal staan. "De CFW is ervan op de hoogte dat wij de aanpassing niet eerder kunnen betalen dan na een vergunning voor een verhoging van de broodprijs", aldus de heer Romsom. Hij zei dat de vereniging reeds op de hoogte is van het advies dat het departement EZ heeft opgemaakt en dat hierbij geen vergunning wordt gegeven voor verhoging van de prijs van groot brood (kipashi). De zogeheten pan franses zou wel met één cent omhoog mogen gaan. "Dit is volstrekt inacceptabel", zo vond de heer Romsom", want wij hebben onze bedrijfsgegevens overlegd waarbij de gestegen kosten in de afgelopen jaren duidelijk tot uitdrukking kwam.

Voor Holsum Bakery, waarvan de heer Romsom directeur is, betekent dit dat het bedrijf zal moeten sluiten. De heer Romsom bevestigde dat dinsdag een aandeelhoudersvergadering zal plaatshebben in Miami waarbij de beslissing zal worden genomen. De grootste post die in de afgelopen twee jaar is gestegen noemde hij de energiekosten. Verder zijn er nog de loonkosten, de ingredienten en het lokaal verpakkingsmateriaal dat hij schrikbarend duur noemde. De heer Romsom vertelde dat het bedrijf dagelijks duizenden guldens schade ondervindt door afsluiting door Kodela die de schade niet wil vergoeden.

De afsluiting geschiedt zonder waarschuwing vooraf waardoor vaak hele ovens met brood mislukken. Niet te spreken was hij over de houding van de regering in deze kwestie die niet reageerde op verzoeken, brieven en telegrammen van de Vereniging om de zaak verder uit te praten.

Een vergunning voor de verhoging van de broodprijzen met de gevraagde 18 procent zou volgens hem de doorslag kunnen zijn om Holsum Bakery definitief open te houden.

OP ARUBA VIER VERKEERSDODEN

ORANJESTAD — Kort na drie uur vanochtend vond op de hoofdverkeers weg Oranjestad naar San Nicolas - ter hoogte van de nieuwe brug achter Tele Aruba - een ernstig verkeersongeval plaats waarbij twee wagens frontaal met grote vaart op elkaar inreden. De gevolgen waren verschrikkelijk. Vier personen werden gedood, van wie twee ter plaatse overleden en de andere twee bij aankomst in het Dokter Horacio Oduber-hospitaal. Het onveilige verkeer op Aruba eiste dit jaar reeds het trieste record van drie en dertig slachtoffers.

Om tien minuten over drie reed de tweeentwintig jarige Franklin Cecil Croes, werkzaam bij Strandhotel, en wonende Johan de Witstraat 16 te Oranjestad met een Mazda, die hij van een vriend geleend had -- waarvan in eerste instantie na het ongeluk gemeld werd dat deze verongelukt was -- om nog onopgehelderde reden geheel links van de weg. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat hij in slaap was gevallen of onder drankinvloed verkeerde, hetgeen de sectie zal moeten uitwijzen.

Hij kwam daardoor met grote vaart frontaal tegen een uit tegenovergestelde richting komende Volkswagen.

In deze wagen waren drie personen gezeten: de twee en twintig-jarige Arubaanse marinier Jules Ricardo Cabenda van de Mount Sceneryst raat 20 te San Nicolas, de 21 jarige Waiter van het Tamarynbeach-hotel Ignacio Edwin Lacle, Watapannagezaag 11 San Nicolas en een derde persoon die in de eerste uren na het ongeluk nog niet geindentificeerd kon worden.

Beide wagens werden volkomen vernield.

Ter plaatse van het ongeluk - de Verkeerspolitie stelt een diepgaande onderzoek naar de oorzaak in-- bevonden zich commissaris F Wiel, inspecteur Willems en Heskens en officier van justitie mr. Hoogland.

De commissaris van politie verzoekt eenieder die eventueel iets heeft gezien van het ongeval zich bij de politie te melden. Dit in verband met het onderzoek naar de toedracht van het gebeuren.

Het vierde slachtoffer werd vanmorgen door de politie geindentificeerd als de 23-jarige Gregory Hirscheld gewoond hebbende aan de Mounts Cenerystraat 8 te San Nicolas.



ORANJESTAD — Vier jonge mannen kwamen in de afgelopen nacht op Aruba in het leven bij een verkeersongeval op de hoofdverkeersweg tussen Oranjestad en San Nicolas. Het ongeluk gebeurde ter hoogte van de nieuwe brug. De doden vielen bij een frontale botsing tussen twee personenauto's. Bij de foto's: de beide totaal vernielde wagens en de



inspecteurs Heskens en Willems, commissaris F Wiel en de officier van justitie mr Hoogland die zich persoonlijk op de hoogte kwamen stellen van het ongeluk. Het onveilige verkeer heeft dit jaar op Aruba al aan 33 mensen het leven gekost.

Orion bij KM opvolger Neptune

DEN HAAG — Het kabinet-Van Agt in Nederland heeft vrijdagmiddag besloten de Neptune-maritieme patrouillevliegtuigen van de Koninklijke Marine te vervangen door dertien vliegtuigen van het type Lockheed Orion PSC. Zoals bekend zijn ook op Curacao Neptune vliegtuigen gestationeerd. Bij zijn besluitvorming heeft het kabinet de voordelen van een keuze ten gunste van dit Amerikaanse toestel nauwgezet afgewogen tegen de voordelen die een keuze voor de andere kandidaat, de Franse Atlantic Nouvelle generation, zou hebben. Hoewel de Franse aanbiedingen volgens premier Van Agt voor compenserende orders bij het Nederlandse bedrijfsleven die van Amerikaanse zijde aanmerkelijk overtroffen, konden deze niet opwegen tegen het grote prijsverschil tussen de twee programma's. Om dit prijsverschil aanvaardbaar te maken heeft de regering geprobeerd Franse toezeggingen te verkrijgen voor deelname aan het F-28's projekt van Fokker. Hiertoe zijn intensieve besprekingen gevoerd op ambtelijk en politiek niveau. Ook de regeringsleiders van beide landen zijn bij deze contacten betrokken geweest.

LA PAZ — Van officiele zijde in Bolivia is meegedeeld, dat een diepgaand onderzoek wordt ingesteld naar een eventuele schending van Boliviaans grondgebied door een Braziliaanse militaire patrouille. Voordat La Paz bij Brasilia gaat protesteren wil men in Bolivia zeker zijn van de juistheid van deze berichten.

Naar herziening concordaat

Kerk en staat Italie gescheiden grootheden

ROME - Onder minimale belangstelling der Italiaanse katholieken is de senaat begonnen met zijn discussies over de herziening van het bijna 50 jaar oude concordaat tussen de Italiaanse staat en het Vaticaan. Al in 1967 vroeg de Kamer van afgevaardigden in Rome om onderhandelingen daarover met de H. Stoel. Sedertdien zijn drie projecten uitgewerkt. Volgens de deskundigen is het laatste project het beste en helderste.

Kernpunten van de nieuwe overeenkomst tussen de Italiaanse staat en het Vaticaan zijn onder meer: 1. De Italiaanse staat zal niet langer confessioneel zijn. D.w.z. de r.k. godsdienst is niet langer de officiele godsdienst van het land. Kerk en staat zijn van elkaar onafhankelijke grootheden elk op eigen terrein.

2. De r.k . kerk behoudt de volle vrijheid om haar pastorale werk te verrichten. 3. Erkenning van de bijzondere betekennis van Rome als de bisschopszetel van de paus voor de rk wereld. In de oude versie werd gesproken over „de katholieke kerk en de christenheid". 4. Elke kerkrechtelijke beslissing van de H. Stoel ten aanzien van Italiaanse priesters en religieuzen zal rekening moeten houden met de rechten van de Italiaanse staatsburgers, zoals die in de grondwet zijn neergelegd. (In de fascistische periode van Italie werden uitgetreden priesters, zoals b.v. de modernist Ernesto Bonajuti, onbehoorlijk behandeld.) 5. Kerkelijke instellingen, zoals katholieke ziekenhuizen, kunnen voortaan niet meer rekenen op voorkeursbehandeling. Thans ontvangen deze ziekenhuizen wel staatsgelden, maar worden zij niet door de overheid gecontroleerd, hetgeen tot misbruiken heeft geleid.

6. Het kerkelijke huwelijk behoudt zijn burgerlijke geldigheid, maar de kerk raakt haar monopoliepositie op dit punt kwijt. 7. Het godsdienstonderwijs op de openbare scholen is niet langer verplicht voor kinderen, wier ouders dat niet wensen.

BRASILIA — In Braziliaanse regeringskringen wordt de mogelijkheid overwogen om de ontzaglijke hout voorraad in de long van de wereld, het Amazone gebied aan te gaan spreken om daarmee de enorme schuldenlast van Brazilie wat te verlichten tegenover het buitenland. Het Amazone-gebied is een schatkamer aan grondstoffen voor Brazilie; onder meer door zijn hout. Men denkt daarbij aan exploitatiecontracten met buitenlandse ondernemingen zoals men ook dergelijke contracten heeft voor de exploitatie van de olie.

Blumenthal toont zich voorstander van EMS

Stap genoemd naar eenwording Europa

BONN - De Amerikaanse minister van Financien, Michael Blumenthal, heeft bondskanselier Helmut Schmidt vrijdag meegedeeld dat de Verenigde Staten het nieuwe Europese Monetaire Stelsel (EMS) zien als een belangrijke stap op weg naar de Europese eenwording en naar de groei van de wereldeconomie. Dit heeft een woordvoerder van de Westduitse regering gezegd.

Blumenthal zei na zijn anderhalf uur durend gesprek met Schmidt te verwachten dat de waarde van de koers zich volgend jaar zal stabiliseren. Hij rekent ook op een aanzienlijke verbetering van de positie van de lopende rekening van de Amerikaanse handelsbalans. Een streng monetair en fiscaal beleid zal zijn uitwerking hebben op de inflatie, zo zei hij. Het steunprogramma dat voor de dollar is afgekondigd zal de positie van de Amerikaanse munt versterken.

De economische groei van de Verenigde Staten zal volgend jaar wel een vertraging te zien geven, maar gevaar voor een recessie is er niet. Dit zou blijken uit de jongste gegevens die beschikbaar zijn gekomen. Blumenthal, die voor informeel overleg naar Bonn was gekomen, reisde vrijdag verder naar de Roemeense hoofdstad, Boekarest.

Angolese premier afgezet

LOEANDA — Zaterdag is in de hoofdstad van Angola officieel bekendgemaakt, dat premier Lopo Do Nascimento door het centrale comite van de MPLA, de aan het bewind zijnde Partij van de arbeid, van zijn functie is ontheven. Lopo Do Nascimento, die op 13 november 1975 werd benoemd tot eerste minister, twee dagen nadat Angola onafhankelijk werd, verliest ook zijn functies in het politieke bureau van de MPLA.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao, N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Lydia Boereveen-de Haas, Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Stella Kuwas (hoofd), Wil Steynis.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 4220.
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Correspondent: David Christiaan, tel.: 3194
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333
Bonaire, Entrejol 153A, tel.: 4222
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283
Losse nummers 40 cent.
Abonnement op Antillen negen gulden per maand. (Bovenwinden tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 38,90 per maand (luchtpost) of NAfl. 13,80 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen tot 11 december om 06.00 uur:

Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F.A.van Es, Dokterskamer Bonam, tel.: 78026, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar op tel.: 36565.

Stads- en 2de distrikt West: dokter A.L.L.King, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen Montilonesweg 20.

Attentie: dr King is telefonisch niet bereikbaar.

In het derde distrikt: dokter R.Botero-Duque, voor spoedgevallen: Dokterswoning Soto, tel.: 88090.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 53746; weekeindewacht heeft zuster Pieters, tel.: 81645; ook te bereiken op pageboy 027-149.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

BOTICA'S (weekeindedienst):
Zat.: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Antillean, tel.: 36298.
Zon.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 37716.

POMPSTATIONS (openingstijden van 18.00-15.30 uur):
Craz-De Ruyterkade; Van Der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Namias de Crasto-Hato; Galmeyer-Cerito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.

★★★

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Grease; 24.00 verleidstersrapport
CINELANDIA: 19.00-21.00 The car; 24.00 Edge of fury.
DRIVE-IN: 19.30-21.30 Grease; 24.00 Matraspaartjes.
CINE-RIO: 20.00 Starwars; 24.00 Assault on Agathon.

★★★

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Marie Pompoen, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Sta. Rosa.

★★★

DIVERSEN
CUR. HILTON: 20.00 folkloristische show tgv bezoek Argentijnse economische missie.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Grease.
CINELANDIA: 19.00 Ride a wild pony; 21.00 The car.
DRIVE-IN: 19.30-21.30 Grease.
CINE-RIO: 19.00 Starwars; 21.00 Crash.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 15.00 festival Voz di Oro.

AEROCLUB CARIBE: 20.00 cocktail/diner-Penthouse Plaza hotel.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
EILANDSRAAD: 09.00 openbare vergadering.

TOERISTENSCHEPEN: 08.00-22.00 World Renaissance en Carla C-vert. Selma.

★★★

ZATERDAG
TELECURACAO: 15.45 telefiesta; 16.45 Sinbad jr.; 17.15 progr. Cult. en Opvoeding; 18.15 pink panther; 18.41 bulletin tele-8; 18.57 deporte tele-8; 19.04 fantastic journey; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 zeilregatta 1978; 21.08 the foundation; 22.03 tempoe pa Dios; 22.06 soap; 22.30 estreno; 24.00 notisiero tele-8 (repeat).

★★★

ZONDAG
TELECURACAO: 13.30 day of discovery; 13.30 club PTL; 14.30 barendoim on Beethoven; 15.00 deporte tele-8; 17.00 studio sport; 18.00 ABC ww of sports; 18.50 bulletin tele-8; 19.00 RVD/rainbow; 19.30 Tabitha; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Barney Miller; 21.00 Kojak; 22.00 festival OTI; 23.00 sluiting.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

BIOSCOOP
TEATRO CARIB: zat. en zondag om 20.30 uur vertoning film Julia en Duelo de campeones.

★★★

DIVERSEN
JEUGDHUIS JONG BONAIRE: 20.30 uur opvoeren van Majan Dalia ta mi Dalia-toneelver. Mascaruba.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Beatrixschool.

POSTSLUITING elke dag vanaf maandag t/m vrijdag om 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken-postkantoor.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Kralendijk: 09.30 ds J.Renting; Rincon: 08.00 ds J.Renting.

★★★

WIFOL-CAO VOOR GREAT BAY CASINO

PHILIPSBURG — Voor werknemers van het Great Bay casino werd dinsdag jl. een cao getekend welke een duur zal hebben van twee jaren en met terugwerkende kracht van 1 juni 1978 in werking treedt. De cao werd getekend door vertegenwoordigers van de vakbond WIFOL en direktie van het Great bay casino. Voor de WIFOL ondertekenden voorzitter Rene Richardson en bestuursleden Egbert Richardson en William Riley terwijl Rosario Spadaro, Inzell Restucchia en Alexandro Grasso namens St. Maarten Resort Hotel & Casino N.V. ondertekenden in het bijzijn van advocaat Roland Duncan.

Voorwaarden gestipuleerd in de cao houden onder meer in dat de casino werknemers een hogere Kerst-bonus ontvangen. Volgens de WIFOL is de bonus een voordeel waarop de werknemer recht heeft terwijl het vroeger beschouwd werd als een vrijwillig cadeau van de werkgever. De werknemers zullen ook minimaal drie weken vakantie ontvangen - dus een verhoging van vakantiedagen en een 100% uitbetaling in geval van ziekte.

Verder houdt de cao voor iedere werknemer 40.000 guldens (Ant.) aan verzekering in, betere betaling voor extra werkuren en arbeid verricht op vrije dagen, een algemene 10 salarisverhoging op 1 juni 1979 en een "across the board" algemene salarisverhoging van 11% plus 83,33 dollar (Am). maandelijks per employee begin 1 juni 1979.

Tegelijkertijd heeft de WIFOL bericht dat voorzitter Rene Richardson vrijdag naar Sto Domingo vertrok voor het bijwonen van een congres van de Confederatie van Christelijke arbeiders in de Dominikaanse Republiek. Het congres begint donderdag en eindigt op 14 december. De reis wordt mogelijk gemaakt door het formatieinstituut van het overkoepelende orgaan van Latijns-Amerikaanse arbeiders CLAT nl Carisform (Caribbean Institute for Formation).

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg) zondag 10 uur hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zondag 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned.), zondag: 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zondag 09.00 en 19.00; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zondag: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zondag: 07.00, 09.00 (Ned.), 18.00; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zondag 10 en 18 uur; hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00, zondag 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zondag 6, 8.30, 12.00 uur en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30, zondag 11 en 18 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zondag 5.15, 08.30 en 19.00 uur; Hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zondag 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zondag 08.00 uur en 19.00; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00, zondag 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (Ned.), zondag 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zaterdag 18.30, zondag 07.30, 09.00 en 18.30 SANTA ROSA: zat.: 18.30, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zaterdag 19.00, zondag 08.00; SOTO: zat.: 19.00, zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur, zondag 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00, zondag 09.00 en 18.00; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur en zondag 08.30 uur; Hulpkerk Lagoen (H. Johannes): zondag 10 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00, zondag 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zondag 08.30 en 17.30.

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Verenigde Prot. Gemeente
Fortkerk: 09.00 ds Van Buiren; 19.00 ds Snow.
Emmakerk: 09.30 ds Saraber; 19.30 ds Saraber (H.A.).
Ebenezer Church: 10.15 ds Snow; 19.00 ds Mercera.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in de ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK te Mundo Nobo: 09.30 ds G.Kerssies.
Tijdens dienst is er crèche.

★★★

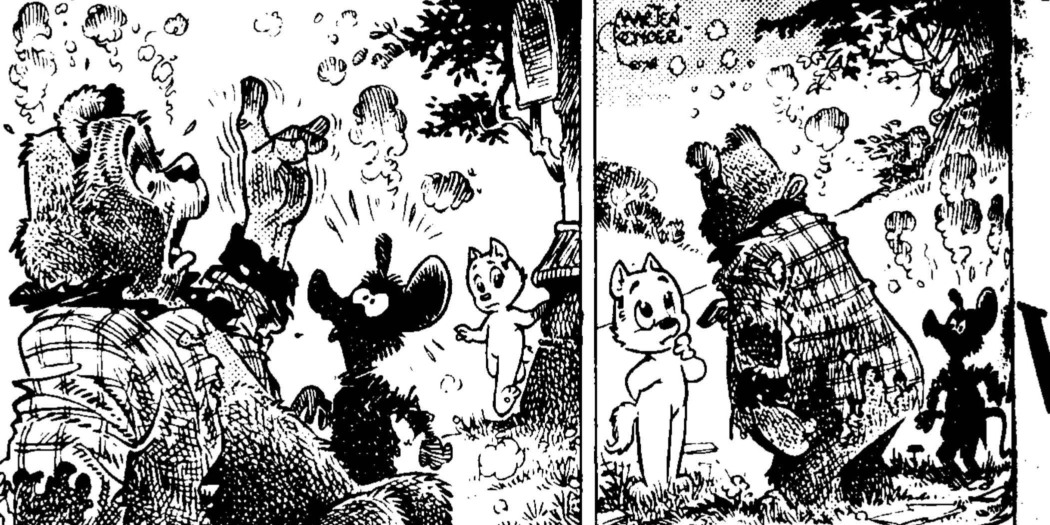
GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Arowakenweg 28: 09.00 ds J.J.Schreuder (Pap. dienst); 17.00 ds D.T.Vreugdenhill.

★★★

KAPEL marinebasis Parera iedere zaterdagavond om 18.30 uur rk. Eucharistieviering.

Heer Bommel en de geweldige wiswassen





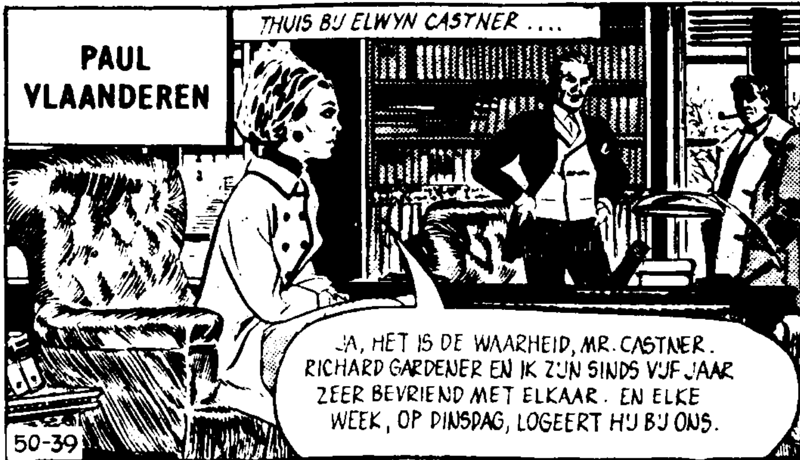
0224- Geruime tijd was het keurige gazon van Bommelstein het toneel van verwarring en neerstortend glaswerk. Doch voor de rookwolken goed en wel waren opgetrokken, hadden de snelle executives reeds een heenkomen gezocht in hun vliegtuig. En toen heer Bommel weer bij zinnen kwam, was het geratel van de verdwijnende helicopter het eerste geluid, dat hij hoorde. Daarop viel zijn blik op de resten van zijn kasje, dat nu omringd was door verkoolde vruchten, en verslagenheid maakte zich van hem meester.

,,W-watwastat?' vroeg Alexander Pieps, die zwart en gescheurd uit zijn werkplaats kwam.

Het zien van de getroffen geleerde gaf heer Ollie de kracht zich een weinig op te richten. M-misdadigers", legde hij uit. ,,Ze wilden de formule stelen". Hij wierp een blik in het rond en voegde er aan toe: ,,Maar ik heb ze verdreven. Ze zijn gevlucht bedoel ik".

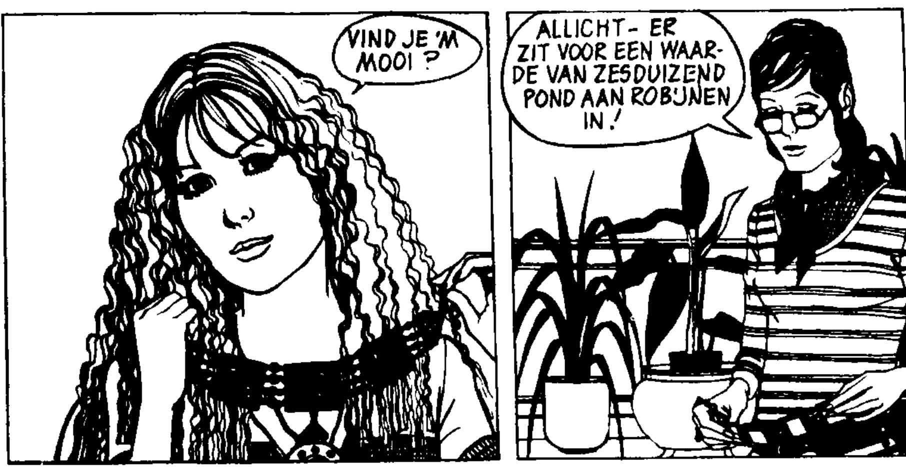
Op dat moment verscheen Tom Poes bij de toren. Hij had het geluid van de ontploffing gehoord toen hij toevallig passeerde en natuurlijk wilde hij weten wat er gebeurd was.

,,Twee schurken", verklaarde heer Bommel opstaande. Met vuurwapens. Héél vreselijk. Zelfs ik stond machteloos, zodat ik ze naar Pieps bracht, en ze met een donderende knal heb weggejaagd. Ach een heer weet zelf niet waartoe hij in zijn toorn in staat is". ,,Hm", zei Tom Poes. ,,Maar waar kwam die knal vandaan? Hoe deed u dat?" ,,Ja, hoe?" vroeg Pieps zich af. ,,Dit is nu al de tweede keer, dat het gebeurt".









BUITEN EN BLAZEN

-KLEDING-

Mi no ta hopi
interesa den
moda di bisti.
ta kon hende
ta komporta
ku ta biba
den e bistinan
t'esei te kos.

Naar welke mode
je je kleedt
is niet
zo belangrijk.
hoe degene
in die kleding
zich gedraagt
dat is de zaak.

P.B.



1960

Ta mi yu.
Mi kier mim'é.
Nó bin bisami kon kri'é.
T'ami sa ta ki doló
m'a sinti pa pari é.
Mi kier dun'é
tur loke e ke!

1978

No mi yu, mi n' tin.
Tempu bo tabata chikí
mi tabata dunabu
tur loke b'a eksigí;
ma awor ku bo ta grandi
bo mes por riparà
ku mama ta plan bari
i bo tin ku komformá.

Mi bai horta pa bo haña
fono bo ta dalmi skop?!
Esta berguensa!
Esta mala gradisí!
At'é danki risibi
dje yuchi ku m'a stima
dje mucha ku m'a malkriá.
Señor, t'ami t'e kulpabel.
No kastig'é pa mi piká.

OPI (17)
Organisashon
planifikashon
Independensia

UPB: tankbelasting op Bonaire is onmogelijk

KRALENDIJK — De Union patriotico Boneriano (UPB), die met steun van Broertje Janga (POB) het huidige BC vormt geeft in een perscommunique zijn mening op het voorstel tot heffing van Tankbelasting van de POB. Met de regeringsverantwoordelijkheid en het vertrouwen van de bevolking voor ogen, wil ook de UPB de inkomsten van Bonaire zien toenemen, aldus leider Rudy Ellis. Echter moeten maatregelen hiertoe dienende goed bestudeerd en voorbereid worden.

De UPB vindt dat de indieners van de verordening zich niet voldoende hebben verdiept in de problemen aangaande invoering van de tankbelasting, zoals het verantwoorde politici betaamt, aldus Rudy Ellis die verder zegt dat de UPB tijdens de behandeling van de eilandsverordening uitvoerig zal uitweiden over haar gevoerde besprekingen met de Bopec de datum 23 september 1977 en 27 october 1977.

Na goede analyse en studie van de gegevens is het voor de UPB duidelijk dat invoering van de tankbelasting opBonaire om drie redenen onmogelijk is. Namelijk de wettelijke regelingen, de financiele afspraken en de nodige vertrouwensbasis. Het contract van de Bopec is een tripartite overeenkomst dat goed is gevonden door de Landsregering., BC van Bonaire en tevens door zowel de Staten van de Nederlandse Antillen en door het eilandsraad van Bonaire, inclusief de PDB, goedgekeurd.

Een dergelijke overeenkomst bestond niet voor de COT. De PDB kan op de hoogte zijn van het feit dat het project Bopec mogelijk is geworden door een financieringsovereenkomst tussen de Bopec en een groep Engelse banken en dat deze overeenkomst afloopt in 1983. Terwijl de financiering van de COT voor een groot deel door de Shell-groep is geschied. Hierbij is het goed op te merken dat de COT een rechtszaak tegen de regering van Curacao aanhangig heeft gemaakt. Niet dat de UPB hoopt noch wenst, maar indien de COT in het gelijk wordt gesteld, zal het eilandgebied Curacao terug moeten betalen. Bonaire kan niet het risico lopen miljoenen terug te moeten betalen. Met belangstelling volgt de UPB de ontwikkeling op Curacao die gedurende de eerste helft van 1979 duidelijk zullen worden.

De UPB is van mening dat de regering van Bonaire zijn geloofwaardigheid hoog moet houden, vooral nu Bonaire aan de start van haar ontwikkeling staat. De UPB vraagt zich af of in de toekomst investeerders naar Bonaire zullen komen als ze weten dat gesloten overeenkomsten met de regering toch van weinig waarde zijn. Het volk moet echter goed weten, aldus de UPB dat de UPB niet opkomt voor de investeerder of voor welk bedrijf dan ook, maar wel indien het algemeen belang hiermee gebaat is.

De UPB kan niet toestaan dat met het algemeen belang van het volk gespeeld wordt zuiver om politiek voordeel. Besturen betekent in de toekomst kijken., aldus de UPB. Verder zegt Ruman ir Ellis dat hij reeds contacten heeft opgenomen met de desbetreffende personen van de Bopec om te bekijken op welke andere wijze de Bopec kan bijdragen aan de ontwikkeling van Bonaire. "Ondoordachte handelingen zoals het voorstel van de PDB dienen het algemeen belang in het geheel niet en kunnen dienstengevolge ook niet rekenen op de steun van onze partij," zo eindigt de voorzitter van de UPB, Rudy Ellis, het perscommunique.

SM-KvK in oprichting

PHILIPSBURG — Uit doorgaans welingelichte bronnen heeft de Amigoe vernomen dat voorbereidingen zijn begonnen voor de oprichting van een Kamer van Koophandel alhier. Deze voorbereidingen zouden begin 1979 zijn afgerond en als leden zouden zijn genoemd enige lokale zakenmensen zoals Charles Vlaun (direkteur F.W. Vlaun & Son Francis Carthy (direkteur Little Switserland tevens voorzitter van de St. Maarten Association for Business & Industry), Franklin Bryson (adj. direkteur Windward Islands Bank. n.v.) en Lou Peters (direktielid Mullet Bay beach hotel).

In verband hiermee vond afgelopen donderdag op het bestuurskantoor een bijeenkomst plaats met de aanwezigheid van gezaghebber Max Pandt, de vertegenwoordiger van het departement van Economische Zaken en S.A.B.I. vertegenwoordigers.

MIN. LARMONIE WELLICHT NAAR COLOMBIA

Afhankelijkheid van Venezuela riskant

Vleesschaarste behandeld op ministerieel niveau

WILLEMSTAD — Om een eind te maken aan de steeds weerkerende vlees schaarste op de Antillen zal de minister van Economische Zaken M. Larmonie waarschijnlijk in de tweede week van januari naar Colombia reizen om het probleem op regeringsniveau af te handelen. Aan de Amigoe vertelde hij dat er twee mogelijkheden zijn ter opheffing van het probleem van de schaarste van vers vlees.

Zo zou de Colombiaanse regering hulp kunnen bieden aan de Antillen door het ter beschikking stellen van vliegtuigen van de Fuerzas Armadas voor de invlieging van vee uit Colombia.

Daarnaast zou levend vee kunnen worden betrokken uit Venezuela die haar afname uit Colombia binnenkort zal vergroten. Gezien de problemen die zich dezer dagen voordoen tussen Venezuela en de Antillen op luchtvaartgebied, zou een afhankelijkheid van de Antillen van Venezuela voor vleesimport, wel riskant kunnen zijn. Minister Larmonie vertelde dat daarom ook gedacht wordt aan een betere regeling met Argentinie.

Zoals bekend heeft Curacao momenteel te kampen met de import van levend vee, met name slachtkoeien. Hierdoor is er een schaarste ontstaan van vers vlees en bestaan er nog geen zekerheden dat de schaarste binnenkort zal worden opgeheven. De plannen koeienimport vanuit Nicaragua, stuitten op de grote politieke onrust aldaar.

Costa Rica heeft reeds laten weten de voorkeur te geven aan koeienexport naar met name de Verenigde Staten, waar de internationale marktprijs wordt betaald voor het slachtvee. Ook landen als Panama en Honduras zijn om dezelfde reden afgevallen als leveranciers van levend slachtvee voor de Antillen.

In principe heeft Argentinie zich wel bereid verklaard levend vee te leveren aan de Antillen, mits de transportproblemen hierbij worden overbrugd.

INTERVENTIE

Minister van Economische Zaken M. Larmonie vertelde desgevraagd aan de Amigoe dat er besprekingen hebben plaatsgehad met de betrokkenen op het gebied van de vleesimport waarbij het mogelijke nut ter sprake kwam van een persoonlijke interventie als bewindsman in deze materie. "Indien blijkt dat het nuttig is, zal ik in de tweede week van januari een bezoek brengen aan Colombia, om er op ministerieel niveau de export van levend vee uit Colombia naar de Antillen te regelen", aldus de bewindsman.

Gevraagd of het niet al te vergaand is dat een minister persoonlijk een probleem moet oplossen op het gebied van de koeienexport, vertelde hij dat er andere factoren mee gemoeid zijn die niet geregeld kunnen worden op ambtelijk niveau. Hij noemde als mogelijkheid transport van vee uit Colombia met medewerking van de luchtmacht.

Daarnaast zag hij een mogelijkheid om gebruik te maken van de afspraken tussen Colombia en Venezuela om een einde te maken aan de smokkelhandel van koeien vanuit Colombia naar Venezuela. Venezuela beloofde onlangs aan Colombia dat de officiele afname van levend vee zal worden verhoogd. Minister Larmonie zag hierin een kans voor de Antillen om Venezuela over te halen een nog grotere bestelling te plaatsen in Colombia, waarvan een gedeelte dan bestemd zou zijn voor de Antillen. Omdat de Venezolaanse autoriteiten volgens de bewindsman ook streng toekijken op de gezondheidstoestand van het levend vee, konden de Antillen dan hiervan mee-profiteren. Volgens minister Larmonie worden de veterinaire problemen hiermee omzeild. Zoals bekend heerst in Colombia zeer algemeen de besmettelijke ziekte mond - en klauwzeer waardoor het geregeld voorkwam dat veeladingen door de Veteminaire Dienst op Curacao moesten worden afgekeurd.

"Bovendien", zo stelde de bewindsman, kunnen wij dan verzekerd zijn van een meer gereguleerde aanvoer en kunnen wij een redelijke prijs bedingen".

AFHANKELIJK

Desgevraagd bevestigde de minister aan de Amigoe dat een afhankelijkheid van de Antillen ten opzichte van Venezuela op het gebied van de aanvoer van levend vee, riskant zou kunnen zijn. Venezuela zou hiermee een wapen in de hand krijgen waarmee geschermd kan worden indien moeilijkheden ontstaan tussen Venezuela en de Antillen. Deze mogelijkheid is niet uitgesloten gezien de maatregelen die Venezuela heeft genomen ten aanzien van de ALM vanwege de plannen van de Antillen om ingaande 8 december wekelijkse charters vanuit Dusseldorf naar de Antillen te verzorgen met de LTU.

Minister Larmonie bevestigde dat op langer termijn ook andere alternatieve mogelijkheden moeten worden aangeboord. "Argentinie", zo vertelde hij, „heeft zich in principe bereid verklaard levend vee te exporteren naar de Antillen in redelijke hoeveelheden, maar wij moeten, daartoe eerst het transportprobleem zien op te lossen", aldus minister Larmonie.

Lezing over zwakzinnigheid

WILLEMSTAD — Dr Le Coultre zal maandagavond om acht uur in de kerk van Brievengat een lezing houden over "Inzichten over oorzaken van zwakzinnigheid". Hij doet dit op speciaal verzoek van de ouderverenigingTotolica". Dokter Le Coultre is hoofd van de kinder-neurologische kliniek aan het Academisch Ziekenhuis te Groningen. De lezing wordt gehouden in het Nederlands. De toegang is gratis.

Frente wil actie tegen opstandige beweging

WILLEMSTAD — De drie statenleden van Frente Obrero hebben gezamenlijk een viertal vragen aan de minister van Algemene zaken gesteld in verband met een bericht in het ochtendblad Extra over een beweging op Curacao welke met geweld de macht wil grijpen. De drie Frente-statenleden willen van de premier weten of hij van dit bericht kennis heeft genomen en of dit bericht met de waarheid overeenstemt. Mocht dit laatste het geval zijn, dan willen deze statenleden dat het parlement omstandig ingelicht wordt of de regering maatregelen heeft genomen of van plan is dit te doen om de democratische rechten van de bevolking te waarborgen. Mochten er geen maatregelen genomen zijn dan willen deze statenleden weten of de regering niet van mening is dat ogenblikkelijk op geeigende wijze opgetreden moet worden ter waarborging van de vrijheidsrechten van de bevolking. Tot zover de vragen van de statenleden Godett, Monte en Martina. Volgens genoemd ochtendblad zou het gaan om een beweging, welke op het ogenblik nauwelijks uit vijf man bestaat en die in een plantage te Banda Ariba in een gevestigd.

Daar zou men jongelui indoctrineren: De bedoeling is als men aan de macht is de democratische rechten ongedaan te maken. De instelling van deze groep, volgens Extra, is uiterst links.



WILLEMSTAD — Het economisch seminar voor Argentijnse industrielen werd gistermiddag officieel geopend in het Hilton-hotel. Vanmorgen werden diverse inleidingen verzorgd over de economische mogelijkheden van de Antillen. Het gezelschap zal maandag en dinsdag een bezoek brengen aan Aruba, terwijl het seminar woensdag wordt voortgezet in het Hilton-hotel op Curacao. Op de fotocombinatie een overzicht van het gebeuren in het Hilton-hotel.

Kortgeding rechter:

Wijze van kippen houden in strijd zorgvuldigheid

WILLEMSTAD — De rechter in kort geding heeft in de overwegingen, die tot het bevel hebben geleid dat de heer Metsch zijn kippenhokken te Klein Kwartier moet weghalen, ondermeer naar voren gebracht dat het de heer Metsch weliswaar niet verboden is kippen te houden, maar dat de wijze waarop hij het doet in strijd is met de zorgvuldigheid die in het maatschappelijk verkeer betaamt. Hij zei ook dat in dit geval werkelijk sprake is van ernstige overlast en risico voor de gezondheid.

De oplossing die door de heer Metsch werd aangedragen dat de heer Halley muskietengaas op de ramen van zijn woning moest laten aanbrengen, en verder alleen maar zijn deuren moest dicht houden om van de vliegen af te zijn, want dat was goedkoper dan het verplaatsen van de kippen, achtte de rechter niet aanvaardbaar. Verder zei hij in het vonnis dat de heer Metsch slechts een financieel belang had in het houden van de kippen en dat door hem niet werd gesteld dat hij voor een belangrijk deel afhankelijk is van het inkomen dat hij uit de kippen krijgt.

Aan de ene kant baseerde de rechter zich op zijn eigen waarnemingen, aan de andere kant op de verklaringen van getuige-deskundige dr Debrot die had gezegd dat men binnen een afstand van 500 à 1000 meter van de broedplaats overlast van de vliegen kan ondervinden, zeker beneden de wind. Verder dat schapen en geiten nauwelijks of geen vliegenoverlast veroorzaken in tegenstelling tot paarden en koeien. Deze dieren worden echter niet veel in de omgeving gehouden. Volgens de rechter steunde deze verklaring in het door de getuige-deskundige Caride die door de heer Metsch was meegenomen, overhandigde "Scientific Guide to Pest Control" waarin te lezen valt dat bepaalde soorten vlieger eieren leggen op rottend afval en uitwerpselen: vooral dat van kippen mensen, paarden en koeien. Zoals gisteren werd vermeld heeft de heer Metsch nu veertien dagen de tijd zijn kippen weg te halen op straffe van 2500 gulden per dag en mag hij ook niet opnieuw kippen op het betreffende terrein gaan houden. Hierop staat dezelfde dwangsom maar dan voor iedere overtreding.

Bij luchthaven-vergoeding:

Geen ontheffing voor staten-en raadsleden

WILLEMSTAD — Onderstandtrekkers, eilands- en statenleden en de houders van diplomatieke paspoorten worden niet vrijgesteld, als het aan het Curacaose BC ligt, van de vergoeding voor het gebruiken van de passagiers-accomodatie over de luchthaven. Dit laat het BC weten aan de raad in antwoord op vragen over de wijziging van de wet waarin deze vergoeding wordt geregeld.

Het aantal ontheffingen moet zoveel mogelijk beperkt worden, vindt het BC, dat zegt de internationale regels welke hieromtrent bestaan aan te houden. Geen ontheffing is er bv ook voor de zogenaamde extra bemanning welke met het vliegtuig meereist.

Het BC heeft inmiddels wel een voorstel ingediend tot wijziging van de verordening; namelijk ter voorkoming van het feit, dat transito passagiers, die bv 's morgens vroeg aankomen en die dezelfde dag 's avonds doorvliegen, gedwongen worden op de luchthaven te blijven. Het zogenaamde collecte-loon wordt bepaald in overleg met de gezamenlijke luchtvaartmaatschappijen op basis van een percentage van het geinde bedrag. De controle op de inning gebeurt door middel van voorgenummerde en gewaarmerkte bonnen. De volledigheid hiervan wordt nagegaan aan de hand van de afschriften van de Embarcation. Disembarcation carts en de schriftelijke opgave, zoals die in de wet is geregeld. Tot zover het BC aan de raad in antwoord op vragen over deze materie.

Initiatief-ontwerp Richardson

Voor S.M. voortaan drie gedeputeerden

WILLEMSTAD — Het statenlid J.E. Richardson heeft een initiatief ontwerp ingediend tot wijziging van de Eilandenregeling bij de staten met als doel het aantal gedeputeerden op de Bovenwinden van zes tot zeven te verhogen met dien verstande, dat het aantal Sintmaartense gedeputeerden drie wordt; op het ogenblik zijn dat er twee. In zijn toelichting wijst de heer Richardson er op, dat sedert de inwerkingtreding van de Eilandenregeling in 1951 Sint Maarten bijna een vertienvoudiging van zijn bevolking heeft doorgemaakt. Hierdoor is niet alleen het werk van de eilandelijke overheid toegenomen wat zijn taken zelf betreft, maar ook het verzorgingsgebied nam flink toe.

Daarbij wijst de heer Richardson op het onderwijs de verplaatsingen en uitbreiding van de luchthaven, de verruiming van de toeristen industrie, de voorbereiding en uitvoering van vele welvaartsprojecten en de vestiging van industrien om er een paar te noemen.

Op zichzelf kan men dit een heuglijke ontwikkeling noemen, aldus het Bovenwindse statenlid maar het leidde wel tot een situatie, waarbij de werkzaamheden van het BC niet langer op verantwoorde wijze kunnen worden verricht met hetzelfde aantal gedeputeerden als 27 jaar geleden. Vandaar zijn voorstel om het aantal gedeputeerden op Sint Maarten met één te vermeerderen. Het ligt in de bedoeling van de initiatiefnemer dat deze wetswijziging met 1 juli 1979 ingaat. Dus na de volgende eilandsraadsverkiezingen, wanneer de nieuwe raadsleden een nieuw BC moeten gaan kiezen. Een wijziging van de Eilandenregeling vergt een tweederde meerderheid in de staten. Op het ogenblik wordt de regering gesteund door dertien statenleden. Dit is niet voldoende voor de tweederde meerderheid.

UTCU-verzoek aan hotels

PHILIPSBURG — In een telegram dat naar de grotere hotels op St. Maarten zijn verstuurd, heeft het taxi-bond UTCU gesteld dat men het op prijs zal stellen indien zij drie dagen vooraf op de hoogte worden gesteld van de aankomst van groepsreizigers., Dit om laatsgenoemden optimaal van dienst te kunnen zijn, aldus de UTCU.

Luchthaven-activa

WILLEMSTAD — De Luchthaven Curacao nv-welke in de plaats komt van de Luchthavendienst-neemt de activa van laatstgenoemde dienst over tegen de boekwaarde van 31 december 1978. De nieuwe nv heeft per 1 januari 1979 geen courante verplichtingen (passiva). Zo laat het BC de eilandsraad van Curacao weten in antwoord op vragen over deze materie.

BC aan eilandsraad:

Aankoop Matancia voor dienstverlening

WILLEMSTAD — De aankoop door de eilandelijke overheid van de reeds aangelegde wateraf voeren in het Matancia-verkavelingsplan van Vibracion nv is het gevolg van het feit, dat het gebruikelijk is dat wanneer de overheid een verkavelingsplan overneemt voor uitgifte aan derden ook de wegen en waterafvoeren worden aangekocht, zo laat het BC inb antwoord op vragen uit de eilandsraad van Curacao weten.

Het BC besloot het Matancia-verkavelingsplan aan te kopen om de vele aanvragers voor bouwterreinen niet ver van het stadsdistrict gelegen tegemoet te komen. Het betrokken verkavelingsplan was eerder door de overheid goedgekeurd. Er werden door Vibration al drie percelen verkocht tegen 17,50 gulden per vierkante meter. Deze percelen zullen door de overheid niet worden teruggekocht. De overheid gaat zeven gulden betalen; dat is de vastgestelde prijs per vierkante meter voor de uitgevoerde werkzaamheden. Aldus het BC.

TV-interview over rechten van de mens

WILLEMSTAD — Het wekelijkse programma van de R.V.D. van zondag a.s. zal gewijd worden aan het 30-jarig bestaan van het manifest voor rechten van de mens. Door mevr. M. de Lannooy-Berg zal een interview gehouden worden met de heer mr W.R.Boom, oud procureur-generaal van de Nederlandse Antillen.

Onthaal voor Argentijnen

WILLEMSTAD — De Argentijnse deelnemers aan het voor hen georganiseerde seminair worden door de Curacaose overheid vanavond-zaterdag- onthaald op onder meer een folkloristische show bij het zwembad van het Hilton-hotel. Het is de bedoeling dat het een feestelijke avond voor de gasten wordt. De show begint om acht uur.

Houtsnijwerk bij CURAVA in de dierentuin Zo. dag tot 12 u. open

Geklede schoenen uit Griekenland.
Haast u zich naar
De Schoenen Zaak in de Keukenstraat

Gevraagd Zelfstandige hulp in de huishouding. 5x per week van 8 tot half 12. Tel. 54318.

WAARSCHUWING

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 11 en 12 december 1978 van 07.00 uur tot 21.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO. Maximum verheffing ± 2000 meter. Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

December!
Lona di kuminda dushi... pasapalos...
Ham... etc. etc.
Nos ta sperabo!
COTOCO
Mottelenesweg 25

AVIS Rent-A-Car Telefoon 14700

Getrouwd
George Broos
en
Judith Kroon
December 1978

Te koop aangeboden
EETKAMERSET
BANKSTEL
BOEKENKAST
WANDMEUBEL
Cas Coraweg 88

Antillean Beverage and Bottling Co.

Van harte proficiat

wij wensen u een suksesvolle toekomst.

F. E. Pauli N.V.
Schottegatweg (O) 12 Tel. 36354

Antillean Beverage and Bottling Co.

wensen wij van harte geluk met de opening van hun nieuwe limonade fabriek.

PROSPERO BAIZ-INTERCONTI N.V.

Antillean Beverage and Bottling Co.

Onze hartelijke Gelukwensen met de officiele opening van Uw nieuwe limonade fabriek.

ASSOCIATED TRANSPORT COMPANY INC.
HAULING CONTRACTORS

GEVRAAGD:
een ervaren SECRETARESSE
t.b.v.
een overheidsfunktionaris.

Vereisten:
- Bezit H.A.V.O.-diploma en/of Secretaresse diploma.
- enige jaren ervaring als secretaresse.
- het goed beheersen van de Nederlandse-, Engelse- en Spaanse-taal.

Onnodig te solliciteren indien niet aan de gestelde eisen wordt voldaan.

Brieven te richten aan de redaktie van dit blad onder nummer 1678.

TE KOOP WOONHUIS OP JULIANADORP

3 slaapkamers, 2 badkamers, moderne keuken met barschelding, carport, ruim 1800 m2. eigendomsgrond. Direct te aanvaarden.

INLICHTINGEN: TEL. 67491

BISDOM WILLEMSTAD

Dankbetuiging

Voor alle gelukwensen en attenties die ik mocht ontvangen bij gelegenheid van:

MIJN ...
MIJN ...
EN MIJN BENOEMING TOT RIDDER IN DE ORDE VAN DE NEDERLANDSE LEEUW,

betuig ik alle Kerkelijke en Burgerlijke Autoriteiten en het volk van de Nederlandse Antillen mijn hartgrondige dank.

God zegene u allen.

W.M. Ellis, bisschop

SOFTEX Products N.V.

heeft plaats voor onmiddellijke indiensttreding van enkele

Operators

voor het bedienen van

Mechanische Machines

Vereist: L.T.S.-opleiding, bij voorkeur bankwerken.

Gelieve persoonlijk te melden tussen 7.30-8.00 uur Geniesweg 14 - telefoon 44550.

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao op maandag 11 december 1978 des voormiddags om 09.00 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AANVULLENDE AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Goedkeuring verslagen Centrale Commissie.

Nieuwe punt 18.

18. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Verordening Vergoedingen Passagiersaccomodatie Luchthaven (A.B. 1968 no. 6), zoals laatstelijk gewijzigd bij A.B. 1971 no. 63 (1978 no. 37).
19. Brief Bestuurscollege d.d. 26 juni 1978 Afd. Domeinbeheer no. 78/8577b betreffende grondtransacties te Matancia met Vibration N.V.
20. Brief Bestuurscollege d.d. 7 november 1978 Afd. A.J.Z. no. 78/14940 betreffende omzetting van Telefoondienst in een Naamloze Vennootschap.
21. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden (P.B. 1973 no. 27) (1978 no. 41).
22. Brief Bestuurscollege d.d. 4 oktober 1978 Afd. A.J.Z. no. 78/5550 betreffende projekt stimulering verkeerstechniek Curaçao.
23. Brief Bestuurscollege d.d. 10 november 1978 Afd. Luchthavendienst no. 78/2636 betreffende overdracht aktiva Luchthavendienst.
24. Ontwerp-eilandsverordening houdende regelen betreffende de verlening van bijstand in de medische kosten van on- en minvermogenden (1978 no. 24).

Oud punt 18 wordt punt 25.

Willemstad, 7 december 1978
De Voorzitter,
Mr. O. Martina.

FUNDASHON KAS POPULAR ta avisa ku e departamentonan di Hooi ta kobraza a queda na SCHARLOO kaminda antes tabata Hoofdkantoor (pachiku di plaza).

Nos number di telefon ta:

14333 (10 linjas) (15 lijnen)

Ook het telefoonnummer van de afdelingen van FUNDASHON KAS POPULAR, nu gevestigd in het vroegere Hoofdkantoor aan het Scharloo.

fundashon kas popular

MCS KERSTPUZZEL
MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.

Prince Charles Edward's Liqueur DRAMBUIE A LINK WITH THE '45

DOE MEE MET DE KERSTPUZZEL VAN MORRIS E. CURIEL & SONS INC.

Gedurende 10 achtereenvolgende dagen publiceren 10 adverteerders met afbeeldingen van flessen en etiketten.

WAT U MOET DOEN IS HEEL EENVOUDIG!!!
U dient de advertenties uit te knippen en de etiketten op de bijbehorende flessen te plakken en uw inzending op te sturen naar Morris E. Curiel & Sons Inc. - Lindbergweg 32.
De 12 winnaars ontvangen ... van 10 flessen ...
Bij meerdere goede inzendingen beslist het lot. Ons personeel is uitgesloten van deze puzzel-uitgesloten.
Sluitingsdatum inzendingen 31 december.

BAN BONAIRE

3 Dagen genieten op Bonaire
Flamingo Beach Hotel / Hotel Bonaire Casino } fls. 111,- (excl. vliegticket)

Vraag deze folder bij uw reisverzorger of loop binnen bij een van de ALM-kantoren. Er zijn ook meerdaagse packages verkrijgbaar!

GEVRAAGD

op korte termijn ten behoeve van een onzer cliënten een

BOEKHOUDER

De vereisten zijn:
- leeftijd minimaal 25 jaar
- praktijkdiploma boekhouden
- enige ervaring als boekhouder.

Schriftelijke sollicitaties welke vertrouwelijk worden behandeld kunt U richten aan:

MORET & LIMPERG Postbus 626 Curaçao

AGENDA ARUBA

[BELANGRIJK]E NUMMERS op Aruba [verkrijgbaar] bij:

[ORA]NJESTAD: Zepp Wever, [Bo]id, La Fama, Popular, [Ad]ina en Piet Sodafountain;

[SAN] NICOLAS: Nicolas store.

[Vo]t stores in Aruba Caribbean Sheratonhotel, Van [den] in Americana en Holiday [Inn] store.

[Kant]ooruren: 08.15-14.00-17.30 uur; zaterdag 10.00 uur.

[Politie]: 4333, 4334, 4335. [Spoed]gevallen na kantoor-[uren]: 2316 en 2950.

[...]: 248-1 Barclay's

[...]: 24 uur per dag, 116 of 1604.

[...]: 4555 [...]CENTRALE: 4255

* * *

[Ga]t U tussen de middag [niet] thuis gaan eten. [Ga] dan even [naar] DE DISSEL [...], waar U een goed [...] zakenlunch. [...] donderdag: [...]

[BIOS]COPEN

[ORA]NJESTAD: Boulevard [...]: 20.30 Looking for Mr [Good]bar (14 jr.); 24.00 Blue [...] (18 jr.). Rialto: 20.00 The [night] of the animals (14 jr.); [...] Seventeen (18 jr.).

[...]ASHI: Drive-in: 20.30 en [...] Wages of fear (14 jr.).

[SAN] NICOLAS: Principal: [...] Las Vegas lady (14 jr.); The runaway train (18 [jr.]).

[...] GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: [...] Santa Cruz en Paradera: [...]; Savaneta en Brazil: [...]

[19]79 Segaro WA le bira obligatorio [...] bo auto for di awor [...] caba na; [...]S. KANTOOR [...]

[...]020; San Nicolas: tel.: [...], Patiastraat 27, tel.: [...]

[...]CA'S: Oranjestad: Odu[...] 1780; San Nicolas: San [...] tel.: 5712.

[...]TREGELING DOKTO[REN]

[...]tad, [...] Cruz, Paradera [...] spreekuren: zat. en [zon]dag 09.30-10.30/17.30-[...] dokter A.S. Ridder [...] 262, tel.: 8017. [...] en Savaneta: [...]

[KERK]DIENST [...] zaterdag 12.00 uur [...] zondag 08.00 uur [...] dr Horacio Oduber [...] op te bellen, tel.: [...]

* * *

[...]SEN [...]DI CULTURA: 20.30 op-[...] Pracht hotel.

[...]: 19.30 Tigers vs [...]; Tio Pepe vs [...] Tio Pepe; Barracuda vs Dakota bar-Dakota [...] Boys vs Noord Cen[...] bar.

* * *

[ZONDAG]

[ORA]NJESTAD: Boulevard [...] 15.00 Close encounters [of the third] kind (14 jr.); 20.30 [...] Goodbar (14 [jr.]) [...] of the animals (14 jr.). [...]: Drive-in: 19.00 [...] night fever (all); 21.00 [...] of fear (14 jr.).

[SAN] NICOLAS: Principal: [...] The song remains the [same] (all); 20.30 Las Vegas lady

* * *

[KERKDIENST]EN [...]DAY ADVENTIST: 11.00 [...] Weg Kust[...]

[...]INGSCOLLEGE PRO-[...]: 16.00 [...]

[...]: 19.00 [...]

[SOFTB]ALL: 14.30 Tigers vs [Bara]cuda-Barracuda; Tio Pepe [vs ...] Boys-Cadan Boys; [...] Strike vs Noord Central-[...] Strike bar; Uzataka vs [...] Bar-Dakota bar.

MEP wil schoolgeld-kwestie verwijzen naar huish. vergadering raad

ORANJESTAD — Om half tien werd gistermorgen een aanvang gemaakt met de openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad, welke door RUBA was aangevraagd om te spreken over afschaffing schoolgeld en het beleid van het BC ten aanzien van Aruminco. Door het BC werd nog een vijftal punten toegevoegd: Vrachtgebouw luchthaven, Spuitapparaat GKMB, Bijkomende werken hospitaal, Mobiel lasaggregraat WEB en Verbetering Watervoorziening Noord, Savaneta en omgeving. Bij de ingekomen stukken bevond zich een brief van de Antilliaanse persraad met resolutie twee (huidige politieke constellatie), welke voor kennisgeving werd aangenomen. Bij behandeling "Afschaffing schoolgelden" kwam MEP-leider, Betico Croes, met het voorstel om dit agendapunt naar de huishoudelijke vergadering te verwijzen, temeer omdat het BC reeds lang doende met deze zaak is, aangezien de eilandsraad het destijds een motie over aannam.

RUBA-lid, Rudy Frank, merkte op dat deze motie van RUBA was en niet door de MEP ingediend, waarop de heer Croes reageerde met de opmerking dat in de Arubaanse eilandsraad men geen RUBA-fractie kent. Hij verzocht gedeputeerde van Onderwijs, mr Van der Kuyp, een kort expose te geven hoever het BC met deze zaak staat. Hieruit bleek dat het BC reeds verleden jaar een studie heeft laten maken van een en ander, waarbij het BC niet alleen met afschaffing schoolgelden wil komen doch een pakket waarin kosteloos schoolvervoer en studie-toelage.

Dit werkstuk werd naar de Contact-onderwijscommissie gezonden op 30 november verleden jaar. Deze commissie heeft geen bezwaren tegen afschaffing schoolgelden.

Met nadruk stelde ged Van der Kuyp dat mede gezien de financiele situatie van Aruba men bijzonder voorzichtig moet zijn en vooral de consequenties van afschaffingen bestudeerd dienen te worden. Het BC wil een en ander in phasen doen.

Hierna stelde Betico Croes dat ze de hele dag over deze kwestie kunnen praten doch dat het beter is de zaak naar de huishoudelijke vergadering te verwijzen zodat het BC de eilandsraad het rapport en andere stukken ter beschikking kan zenden. De oppositie bleef er echter op staan dat verwijzen naar huishoudelijke vergadering uitstel betekend en dat men nu een beslissing wenste te nemen. Daarna bleef men discussieren over het al of niet verwijzen totdat de voorzitter de vergadering voor enige tijd schorste om overleg te plegen.

Motie-freezer

ORANJESTAD — RUBA-leider, Watty Vos, hekelde gisteren in de eilandsraad het feit dat na 5 maanden de raadsleden van het BC nog geen pre-advies — dat men binnen één maand beloofd had — ontvangen hebben over de motie voor afschaffing van het schoolgeld. De regeringspartij — aldus Watty Vos — heeft zoveel moties gezonden naar de huishoudelijke vergadering dat zij moe is geworden, en nu deze moties voor pre-advies naar het BC opstuurt. De ene freezer heet "huishoudelijke vergadering" en de andere freezer "pre-advies", zo besloot de heer Vos zijn opmerking.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS

OPEL: 08.00 te Cacique Macuarimaschool, Macuarima; 09.30 te St. Janschool, Kadushi Largo; 11.00 te Kibrahacha-school (BLO), Piedra Plat.

DAF: 08.00 te St. Jozefschool; 10.30 te Mariaschool, Sta. Cruz.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen. CB: 13.30-15.30 uur te Savaneta. Kleuter CB: 13.00-15.00 uur te Paradera.

ROTARY: 19.30 bijeenkomst Trocadero.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: [...] 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT

TAFELTENNIS: trainingsprogr. voor jongens en meisjes 16 jaar Estrellaclub en Connie Francis.

* * *

SOFTBALL

TERREIN BLUE [STARS]: 10.00 [...]; 12.00 Connie Francis vs [...] Service; 13.30 Const. Equipment vs Concorde Casino.

TRAPPERSVELD: 10.00 Mansur vs Blue Stars; 12.00 Woniges vs Bronx Birds; 13.30 Pepei Cola vs Nevada.

TERREIN BLUE STARS: 15.15 Los Novatos vs Olympic.

VELD TRAPPERS: 15.15 Borden vs Revlon.

TERREIN BRAZIL: 10.00 Wheely Devil vs SC Cubs; 12.00 Green Stars vs Brazil; 13.30 Amstel Vets vs West Bar lin B; 15.15 Lago H. Hawks vs Caribe.

* * *

ZATERDAG

TELEARUBA: 15.00 [...] 16.30 [...] cartoons; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 the facts are these; 19.15 progr. RVD; 19.30 actualidad; 20.00 telenoticias; 20.30 OTI-songfestival.

ZONDAG

TELEARUBA: 15.00 day of discovery; 15.30 club PTL; 16.30 witness to yesterday; 17.00 sportprogr.; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 living tomorrow; 19.15 politiek progr.; 19.30 progr. eilandgeb. Aruba; 20.00 telenoticias; 20.30 Tabitha; 21.00 wide world of sports; 22.00 Kojak.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 09.00 en 19.00; DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 19.00; POS CHIKITO: 08.00; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30; TANKI LEENDERT: 09.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 10.00 br. R. [...] Tres Soeng. Piedra Plat: 10.30 br. J.A. Croes. San Nicolas: 09.00 ds R. Berggraaf (E.B.G. predikant)

* * *

In memoriam Seferino Lacle



Diahuebs marduga Seffi a fallece. Ken por a kere? Sigur nos di MB-4 no. Un ta si man pasa ainda e tabata bon bon cu nos?

Siman pasa, tó diahuebs, óra cu durante di e examen cu tanto ela studia pe. Seffi a sali bai cas. Straño pa un hende manera Seffi.

Un trabador duro e incansable cu a sabi di utilisa tur su inteligencia optimalmente.

E tabata un tecnico fantastico cu un don magico pa trabou puro man cu esel, e no tabata tende pa su so.

Ela karakterisa su mes pa su pasenshi increibel cu e tabata yuda otronan cu no tabata tene bon cune.

Ya nos klas no lo ta mescos mas. Lo nos sinti su falta den tur sentido. Especialmente e manera positivo cu e tabata motiva nos, den nos estudio. Y e alegria cu semper a reina rond di dje. Seffi lo no ta lubidabo nunca. Cu nos bon Dios acceptabo sielo di dje y recompensabo pa tur e bon cu bo a hasi pa nos aki.

Seffi, descansa na paz.

klas MB—4

In doodslag-zaak

VIER JAAR GEEIST

ORANJESTAD — Een gevangenisstraf van 4 jaar met aftrek eiste de officier vrijdagmorgen tegen de 42-jarige man C., die in de nacht van 6 op 7 januari dit jaar de vrouw Lorenza Rodriguez, met wie hij gehuwd was, met enkele steken met een mes om het leven had gebracht. De rechter zal over 14 dagen het vonnis wijzen.

De steekpartij was de culminatie van een woordenwisseling die de nacht tussen man en vrouw. Volgens beklaagde wond het slachtoffer zich op, omdat beklaagde haar op haar werk ging opzoeken. Tijdens de woordenwisseling liet de vrouw beklaagde een flinke duw gegeven waardoor hij kwam te vallen. Beklaagde verloor hierdoor zijn hoofd, zoals hij het uitdrukte, pakte een mes dat op een tafel lag om — aldus beklaagde — te voorkomen dat de vrouw dit wapen zou pakken, doch de vrouw bleef op beklaagde afkomen waarna beklaagde met het mes in de linkerhand stak. Wat zich daarna nog afspeelde, kon beklaagde zich moeilijk herinneren, omdat hij totaal buiten zichzelf was.

Uit het psychiatrisch rapport blijkt onder meer dat de beklaagde een man is, die op zeer primitief niveau functioneert, iemand die — aldus zijn raadsman, mr Paul Sjiem Fat — met verminderde geestelijke vermogen, geringe intelligentie, in een uithoek van het eiland woont en die geen contacten heeft met de buitenwereld. De beklaagde werd [...] de raadsman [...] om met een buitenlandse vrouw te trouwen opdat zij de Nederlandse nationaliteit kon krijgen om haar beroep van prostituee te kunnen blijven uitoefenen.

De officier hield bij het bepalen van zijn eis rekening met de omstandigheden van de beklaagde in het verleden, reeds twaalf keer veroordeeld [...] voor openbare dronkenschap en dat hij op de fatale nacht evenens onder [...] keerde.

Rekenkamer over onregelmatigheden TS te San Nicolaas

Resultaten onderzoek nog onbekend

SAN NICOLAS — Onder het hoofdstuk "Onregelmatigheden bij de Technische school te San Nicolas" besteedt de Algemene rekenkamer speciale aandacht aan dit gebeuren, waarvan niets meer gehoord werd (vermoedelijk in doofpot verdwenen, red.).

De Kamer zegt over deze zaak: Bij deze Technische school werd door eilandsaccountantsdienst een onderzoek ingesteld aangezien de door de school verrichte aankopen tot dermate hoge bedragen opliepen dat er sprake moest zijn van grove verspillingen of onregelmatigheden. De resultaten van dit onderzoek zijn de Kamer nog niet volledig bekend. De gegevens die zij heeft verkregen wijzen erop dat er inderdaad sprake kan zijn van onregelmatigheden, althans van een zeer ondoelmatig beheer waardoor de overheid enige schade heeft geleden. Niet alleen werden door de school zonder machtiging van het BC materialen aangeschaft tot een bedrag van fl. 150.000 doch ook werd kennelijk gemanipuleerd met bestelbonnen en declaraties.

Tot dusverre zijn de volgende maatregelen genomen: aangifte bij de justitie; overplaatsing van de administrateur; aanhouden van declaraties van de bij deze zaak betrokken leveranciers, aldus de Kamer.

Kerst-concert

ORANJESTAD — Op donderdag 14 december a.s. avonds om half negen zal het Arubaans gemengd koor zijn jaarlijks Kerstconcert geven in het Cas di Cultura te Oranjestad. Het programma dat dit jaar geboden wordt, is zeer gevarieerd en bevat onder meer werken van Handel, Mozart, Saint-Saens, Peterson en Michael Haydn. Ook heeft het koor voor dit concert de medewerking weten te verkrijgen van een aantal instrumentalisten. Deze zullen zowel met het koor samen als alleen optreden. Het instrumentale gedeelte van het programma vermeldt werken van Purcell, Mascagni en Dell'Abacco. Verder zal het koor een Kerstcantate zingen samen met een kinderkoor. De pianobegeleiding wordt verzorgd door Rick Elings, terwijl het geheel onder leiding staat van dirigent Eddie Lindeij. Toegangskaarten voor dit concert zijn verkrijgbaar bij de koorleden en, indien niet uitverkocht, 's avonds aan de zaal.

Cursussen van INCE op Aruba

ORANJESTAD — Van het Venezolaans consulaat wordt vernomen dat het Venezolaanse Instituto Nacional de Cooperación Educativa (INCE) plannen heeft om op Aruba verkoopcursussen te gaan geven. Deze cursussen zijn voor zowel de verkoop in detail als voor verkoopleiding. De INCE wijst er op dat voor een geslaagd verloop van deze cursussen op de winkeleigenaren en de cursisten gerekend wordt. De mogelijkheid bestaat dat deze cursussen reeds in januari van start kunnen gaan.

Vonnis in fraude zaak

ORANJESTAD — De rechter deed vrijdagmorgen uitspraak in de zaak tegen de drie beklaagden die betrokken waren bij de oplichting van de Algemene Bank Nederland voor een bedrag van 38.900 gulden door gebruikmaking van twee valselijk opgemaakte cheques. De twee hoofddaders, de ex-bankemployee J.F. en de barman J.R., tegen wie de officier 10 maanden had geëist, werden veroordeeld tot 12 maanden gevangenisstraf met aftrek. Beklaagde J.R. werd schuldig bevonden aan opzettelijke uitlokking van het misdrijf oplichting, terwijl J.R. zich evenens aan medeplichtigheid schuldig maakte aangezien hij medewerkte aan de uitvoering hiervan. De derde beklaagde V.K., tegen wie 8 maanden waarvan 4 maanden voorwaardelijk was geëist, werd veroordeeld tot 6 maanden, waarvan 3 maanden voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar. Tegen deze beklaagde, die een van de cheques ter verzilvering had aangeboden, werd oplichting bewezen.

Commentaar

Chaos

HET RAPPORT VAN de Algemene rekenkamer liegt er niet om. Het gaat niet goed met de administratie van het eilandgebied. Duidelijk staat in de inleiding: "het goed functioneren van de administratie wordt ernstig belemmerd door grote achterstanden in de verwerking van gegevens". Iets verder kan men lezen dat "de automatiseringsprojecten: ontvangers-administratie en begrotingsadministratie sind 1974 operationeel hadden moeten zijn. Het laat zich aanzien dat er nog jaren zullen verstrijken alvorens het doel bereikt wordt". Ten aanzien van de liquiditeitspositie schrijft de Kamer "Van een planmatige liquiditeitsbeheersing is echter geen sprake geweest". Had men eind 1976 nog 44.5 miljoen liquide middelen, waarvan 28 miljoen was belegd in de vorm van deposito's, in de eerste maanden van 1977 verslechterde de liquiditeitspositie van het eilandgebied aanzienlijk en liepen de liquide middelen met niet minder dan 35 miljoen gulden terug.

En zo kunnen we doorgaan.

Wij hopen, dat dit rapport van de Algemene rekenkamer niet in een van de bekende laden op het bestuurskantoor zal verdwijnen, doch dat de overheid — in casu het BC — zal zorgen dat hier duidelijkheid komt. Het excuus zoals in het rapport van de Rekenkamer staat" Een duidelijke verklaring voor deze gang van zaken — en dan gaat het om 35 miljoen gulden — kon door de afdeling Financien niet worden gegeven, wegens het ontbreken van het nodige cijfermateriaal" kan niet aanvaard worden.

Zoals het evenmin goed te praten valt, dat wederom de begroting voor het komende dienstjaar niet op de 1e oktober — zoals de ERNA voorschrijft — is ingediend. Wij hopen, niet dat wij de weg opgaan zoals met de verslagen van de toestand van het eilandgebied, die volgens de ERNA jaarlijks moesten worden ingediend, en de afgelopen vijf jaren niet ingediend werden. Het wijst in een [...] "chaos" op [...] financieel [...] winden wij voor Aruba een gevaarlijke zaak. [...] Aruba's staat[...] geluisterd werd. Maar dan moeten we ook tonen, dat we in eigen huis onze zaken kunnen regelen en het rapport van de Rekenkamer geeft daar niet bepaald de indruk van.

Proces tegen UPA-bestuursleden

ORANJESTAD — Uit een verklaring van de heren Geronimo Tromp en Miguel Boekhoudt, respectievelijk secretaris en vice-voorzitter van de Vakbond van havenarbeiders, UPA, blijkt dat zij volgende week via hun advocaat een kort geding zullen aanspannen tegen de UPA-voorzitter en de penningmeester. Dit naar aanleiding van een brief van laatstgenoemden waarin staat dat Tromp en Boekhoudt geschorst zijn. De voorzitter en de penningmeester — aldus de verklaring — hebben in de gaten dat wij op de hoogte zijn van al hun doen en laten en besloten daarom de schorsingsbrief te sturen, welke handeling tegen alle ethiek van de reglementen is.

Verder blijkt uit de verklaring, dat op 30 november een de UPA-voorzitter een verzoek, welke ondertekend was door 71 procent van het aantal leden, dead [...] werd verzocht werd een ledenvergadering bijeen te roepen met als agendapunten: Financieel beleid UPA en motie van wantrouwen. Tot op heden is deze vergadering nog niet bijeengeroepen.

* * *

ORANJESTAD — De Arubaanse bond van werknemers in verplegende instellingen (ABV) heeft een totaal bedrag van [...] gulden [...] de stichting voor Vlaamse Gehandicapten (FAVI), Stichting Slechthorende Kinderen en de stichting onder leiding van Zuster Philoté.

De ABV zegt in een persbericht dat deze donatie ieder jaar gegeven wordt aan instanties die in het belang werken van degenen die het verdienen op fysieke, sociale, materiele en mentale hulp nodig hebben.

Zege op Wild Cats ondanks dubbele handicap

Marlboro nog één zege van Antilliaanse titel af

WILLEMSTAD — Een dubbele handicap overwinnend, de vijfde wedstrijd van de serie op Curacao te moeten spelen in plaats van thuis op Aruba en als gevolg van vertraging van het vliegtuig niet voldoende gelegenheid te hebben gehad voor de warming-up, behaalde Marlboro gisteravond zijn derde zege in successie in het Antilliaanse baseballkampioenschap. Wild Cats/Something Special staat nu dus met 2-3 achter in de serie en kan zich niets meer permitteren. Een vierde overwinning voor de Arubaanse kampioenen is beslissend. Wild Cats moet vanavond winnen om een kans te behouden in een eventule zevende, beslissende wedstrijd op zondag.

Eén factor is duidelijk op de voorgrond getreden tijdens de laatste wedstrijden en dat is dat de Arubaanse ploeg zowel qua aantal als kwaliteit over een betere pitching staf beschikt.

Met de zege van gisteravond van werper Elias Kock was het de vierde keer in deze serie dat de Arubaanse pitchers een complete wedstrijd werpen. Wild Cats heeft daarentegen praktisch alle hoop gevestigd op één man, Antonio Keller. De hoop was namelijk dat Keller voor ten minste 3 overwinningen zou kunnen zorgen hetgeen hij wel eens meer heeft gedaan. Het heeft echter anders uitgepakt en nu is Wild Cats afhankelijk van wat een rookie, Rignald Hooi, vanavond zal kunnen presteren.

De score werd gisteravond in de vierde inning geopend door Wild Cats dat op hits van Bob van de Mark en Richenel Daal één run liet noteren. Dit was pas de eerste run in 11 innings tegen pitcher Kock. Wild Cats vulde in deze inning nog de honken maar Wenny Jacoba ging strike-out. Marlboro nam de leiding in de vierde episode en wel met 3-1. Deze runs waren het resultaat van een walk, een double van Alfredo Raffini en een single van Archie Williams. In de daaropvolgende slagbeurt vergrootte Rolly Ponson met een tweerun-homer de voorsprong tot 5-1. Keller werd na zeven innings vervangen door Payo Hooi tegen wie de Arubaanse ploeg zijn zesde run scoorde. Dit gebeurde op hits van Caicai en Archie Williams. In de laatste slagbeurt van Wild Cats gaf Richinel Daal tenslotte met een machtige homerun in centerfield (met twee man aan boord) de stand een acceptabeler aanzien: 6-4.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
WC	0	0	1	0	0	0	0	0	3	4	8	1
M	0	0	0	3	2	0	0	1	–	6	11	4

Winnende werper was Elias Kock. Zijn werpcijfers waren als volgt: 4 runs, 8 hits, 8 strike-outs, 3 walks. Verliezer Keller verliet de strijd na zeven innings met de volgende cijfers: 5 runs (4 verdiend), 9 hits, 4 strike-outs en 5 walks. De beste slagprestatie werd behaald door Archie Williams: 4 hits in 5 beurten. Raffini had ook een goede dag met 4-3 alsook Daal van Wild Cats.



WILLEMSTAD — Marlboro van Aruba heeft de leiding genomen in de finale-serie voor de ***Antilliaanse baseball-titel.*** *Daaraan kon geen Wild Cats-homerun helpen (zie foto). De serie wordt vanavond voortgezet. Een Arubaanse zege betekent vanavond, dat men kampioen is.*

SPORT AGENDA

VOLLEYBALL
19.30 Avanti vs Vulcanus;
20.30 Xaverianen vs Jairzinho-Douaneclub, Mortiersweg.

BASEBALL: 20.00 Something Spec. vs Marlboro-AA-kl.-Rifstadion.

* * *

ZONDAG
VOLLEYBALL
16.00 Avanti vs Jairzinho;
17.00 Vulcanus vs Xaverianen-Douaneclub, Mortiersweg.

SCUBAWEDSTRIJDEN: 10.00 open scuba treasure hunt-wedstrijden-Port Marie beach.

VOETBAL
LIGA VRUMINGA
11.00 Buena Vista vs Montagne;
13.00 Sta Rosa vs Otrabanda.

BASEBALL: 10.30 AA-kl.: Something Spec. vs Marlboro-Rifstadion.

* * *

FUNDASHON HUBENTUD '70: 14.00 kontest body-building.

Bullenbaai-regatta

WILLEMSTAD — Aan de eerste grote zeilwedstrijd na de Bonaire regatta- de Bullenbaai regatta- nemen morgen de winnaars van de Bonaireaanse wedstrijd deel. Het wordt dan ook een revanche van degenen, die op Bonaire verloren en dit verlies nu goed willen maken. Deze race van het Spaanse Water via Fuikbaai naar een boei te Bullenbaai, waarna men naar ter Spaanse Water terugkeert, kent een A-en een B-klasse. Voor de A-klasse komen de jachten van een kwart ton of meer in aanmerking, in de B-klasse varen de zeilboten welke onder de kwart ton blijven. De start is voor de B-klasse om half negen voor de A-klasse om negen uur.

In Nederlands voetbal:

AZ-Ajax de topper

DEN HAAG — Het Nederlandse voetbal beleefde woensdagavond een historisch moment. De laatste der Mohikanen op het Europese voetbalvlak sneuvelde. Ajax dat na de eerste wedstrijd, voor de achtste finales van het Europa cup 3 toernooi door Honved al op een hopeloze 4-1 achterstand was gezet, redde het net niet om de kwartfinales te bereiken. Een 3-0 zege zou voldoende geweest zijn om de legerploeg uit Boedapest te wippen, zo ver kwam trainer Brom met zijn ploeg niet. Ajax bleef bij 2-0 steken.

Met Ajax is tevens de laatste Nederlandse club uit het Europa cupvoetbal verdwenen. En dat is een uniek feit. Sinds een tiental jaren bezat Nederland altijd een of twee vertegenwoordigers in de halve finales van de diverse Europa-cuptoernooien. Met als hoogtepunten de drie Europa cups van Ajax, die ene en de eerste in 1970 voor Feijenoord en de UEFA-cup die PSV vorig jaar in zijn prijzenkast mocht zetten. Vandaar dat het voetbalgebeuren de komende maanden slechts zal draaien om de Nederlandse competitie. Want daaruit komen de verenigingen weer tevoorschijn die het volgend seizoen mogen deelnemen aan de diverse Europese bekertoernooien.

De topper van het komende weekeinde is ongetwijfeld AZ-Ajax. De Alkmaarse formatie die een zwakke competitiestart kende lijkt op zijn oude niveau terug te zijn. Met de routinier Van Hanegem in het midden jaagt AZ zijn tegenstanders weer op. Of dat ook met Ajax zal lukken is twijfelachtig. De woensdagavond zo ontluisterde Amsterdamse formatie is van een hoop zorgen verlost. De aandacht is gericht op het competitiegebeuren. Trouwens dat geldt ook voor AZ dat dit jaar reeds in de eerste ronde van de Europa cup II door het Engelse Ipswich Town werd uitgeschakeld.

Het enige probleem voor AZ is dat het zondagmiddag niet zijn linksbuiten Jaan de Graaff kan opstellen. Deze voormalige buitenspeler van Spakenburg (Zaterdagmiddagcompetitie) wenst uit geloofsovertuiging niet op de zondag in actie te komen. Bij zijn transfer van de amateurclub naar AZ bedong hij dat ook. Het staat zwart-op-wit in zijn contract. AZ heeft maandenlang dit probleem kunnen ondervangen door op de zaterdagavond zijn thuiswedstrijden te spelen. En aangezien vele andere clubs in den lande ook de zaterdag prefereren hoefde AZ hem niet al te vaak te missen. Echter nu de koude zijn intrede heeft gedaan - het vriest de laatste dagen rond de tien graden in Nederland- beseft ook AZ dat de zaterdagavond nu niet is te prefereren. De komende maanden zal AZ daarom zijn thuiswedstrijden op de zondagmiddag spelen. Een kwestie van rekenen, de hoop op meer publiek.

Georg Kessler de voormalige trainer van het Nederlands elftal die nu AZ leidt zit er niet zo mee. In Pier-Tol en de Oostenrijker Welzi heb ik redelijke vervangers voor Jaan. Als trainer moet je ook aan de financien denken.

De rest van het eredivisie-programma vermeldt niet al teveel wedstrijden van niveau. Koploper Roda treedt zaterdagavond aan bij NAC in Breda. De Limburgse formatie die nu al weer een aantal jaren door Bert Jacobs gecoached wordt heeft een punt voorsprong op Ajax. Uit vijftien wedstrijden heeft Roda 23 punten verzameld. In Limburg denkt men echter geen seconde aan een mogelijke titel aan het einde van de rit. Ook Jacobs niet. Daar is het veel te vroeg voor. Bovendien is dat ons uitgangspunt vooraf aan dit seizoen niet geweest. Daar zijn we nog niet rijp voor, al zou ik wel staan te springen als het zo ver zou komen.

Voor het Venlose VVV begint het zo zoetjes aan tijd te worden dat de punten gaan binnenstromen. De geplaagde trainer Hans Croon kreeg vorige week van zijn bestuur het groene licht om twee spelers aan te trekken. Het werden de Oostenrijker Krieger die voor club Brugge speelde en Stanley Bish, een kleine zwerver die al vele verenigingen in Nederland heeft afgewerkt. Bish speelde afgelopen zondag mee tegen FC Utrecht, Krieger niet omdat hij nog geen werkvergunning had. Zondag zal Croon ook Krieger kunnen opstellen. Een opsteker. Veel kosten behoeft VVV zaterdagavond niet te maken. MVV (Maastricht) is gastheer.

Het programma is: zaterdagavond: MVV-VVV, PEC-Feijenoord, NAC-Roda. Zondagmiddag: AZ-Ajax, Den Haag-Haarlem, Sparta- Go Ahead, NEC-PSV, Utrecht-Vitesse en Twente-Volendam.



EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, dat in verband met de jaarwisseling **op 31 december 1978 na 18.00 uur en op 1 januari 1979 tot 24.00 uur**, geen vergunning is vereist voor het afsteken van vuurwerk op of aan de openbare weg, onder voorwaarde dat het afsteken niet mag geschieden:

a. binnen een afstand van 250 meter van kerken gedurende de kerkdiensten;

b. in de onmiddellijke omgeving van het Dr. Horacio Oduber Hospitaal;

c. binnen een afstand van 250 meter van de terreinen van de Lago Concessie, Chemische fabrieken te Barcadera en haventerrein te Oranjestad voor zover betreft het afsteken van vuurpijlen;

d. binnen een afstand van 25 meter van benzinepompen.

De verkoop van vuurwerk aan het publiek wordt toegestaan van 28 tot en met 31 december 1978, met dien verstande dat aan kinderen beneden de leeftijd van 12 jaren geen vuurwerk mag worden verkocht of afgeleverd.

Degenen die voornemens zijn vuurwerk te gaan verkopen, dienen uiterlijk 13 december 1978 een aanvraagformulier bij de Politie-administratie, op het Politiebureau te Oranjestad in te leveren.

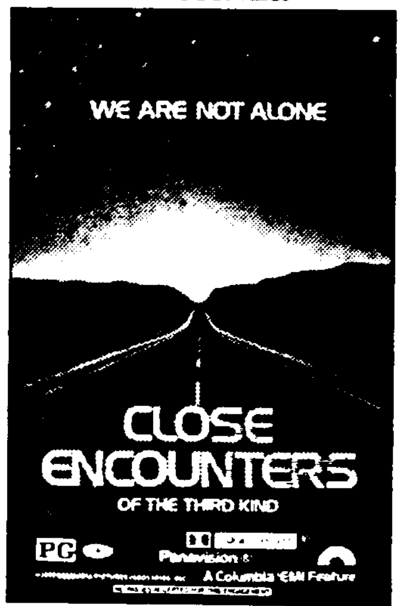
Bedoelde aanvraagformulieren zijn te verkrijgen bij de Politieadministratie voornoemd van 08.00 - 12.00 uur en van 14.00 - 16.30 uur op werkdagen.

De Gouvernementsopslagplaats te Wela is voor het afhalen van vuurwerk geopend op 23, 24, 26 en 27 december 1978 van 07.30 - 12.00 uur en van 13.30 - 16.00 uur.

Het niet verkochte restant vuurwerk moet op 5 januari 1979 tussen 08.30 uur en 12.00 uur door de vergunninghouder worden teruggebracht in voornoemde opslagplaats.

De verkoop van het zgn. "Raspa-bill" vuurwerk is ten strengste verboden.











NOTICE OF THE ANNUAL SHAREHOLDERS' MEETING

Notice is hereby given that the Annual Shareholders' Meeting of n.v Aruven will be held on Thursday, December 14, 1978, at 8.30 p.m. at the Americana Aruba Hotel & Casino.

The AGENDA for this meeting is deposited at the office of n.v. Aruven, Paardenbaaistraat 8, ORANJESTAD.

In accordance with the Articles of Incorporation (Article 26) the Financial Report for the year 1977 is available for perusal by the Shareholders at said office.

In compliance with the Articles of Incorporation (Article 22) HOLDERS of BEARER Shares wishing to exercise their rights at said Meeting should deposit their shares (or present a letter of a Bank, certifying that their shares are deposited with the Bank) at the office mentioned above at the latest on Wednesday, December 13, 1978, at 4.00 p.m., against which a Certificate of Deposit will be issued.

The letter of the Bank must indicate the number and the Series of the Shares and contain a statement that the subject shares can not be disposed of before the date of the abovementioned Meeting.

The Certificates of Deposit will serve as admission orders to this Meeting.

ORANJESTAD, December 8, 1978

Mr. B. T. Lopez,
President Director.

SAN NICOLAS — De heer Hubert Carusso Booy die de afgelopen vijftien en een half jaar de leiding heeft gehad van Radio Antilliana, heeft per 1 januari ontslag genomen. In een gesprek met de Amigoe vertelde de heer Booy, dat hij al die jaren met veel plezier aan de op en uitbouw van Antilliana heeft gewerkt, doch per 1 januari [illegible] zijn eigen radiostation beg[illegible] Het wordt voor Aruba [illegible] achtste radiostation en zal [illegible] naam krijgen van "Ra[illegible] Carusso Booi FM Ste[illegible] (102.7 MHZ). Dit radiosta[illegible] wordt gevestigd in [illegible] Boulevard Centre te Oranje[illegible] en is reeds met proe[illegible]zendingen begonnen.









[illegible]migoekruiswoordpuzzel

[illegible]ONTAAL: 1. berouw; 5. [illegible]kamer; 10. grondsoort; [illegible] peilstift; 15 nestel; 16 [illegible]ond[illegible]; 18. beest; 20 [illegible] 22 gedorste halmen; 24 [illegible]naam; 25 handvat - [illegible] 26 vrolijk; 28 genoeg [illegible]; 29 boom; 30 ik; 32 [illegible] in Belgie; 34. strook hout [illegible] onbeweeglijke bevestiging; [illegible]artikel; 38 bouwgrond; [illegible] dorpje bij Nijmegen; 41 [illegible]lokaal; 42. Engels bier; 44 [illegible]; 46 mannelijk dier; [illegible] haver; 48 lustig [illegible] humeur; 49 gast; [illegible] [illegible]gereedschap; 53 [illegible] [illegible]; 54 rivier in [illegible]rijk; 57 teug; 59 loot - [illegible]; 60 vat; 61 bewaarkluis; 64 [illegible]; 66 [illegible]; 67 [illegible]; 69 arg - hevig; 70 [illegible] plaats in een stad; 72 [illegible]; [illegible] effen - glad; 76 [illegible] van een ambtsgewaad; 78 [illegible]drank; 79 visje; 81 bin[illegible]; 82 Europeaan; 84 [illegible] op Sumatra; 86 eiland in [illegible] zee; 88 [illegible] [illegible] voortdurende [illegible] [illegible] mager - [illegible]; 93 [illegible] Holland; 95 hevig; [illegible]hok; 97 bijten[illegible] [illegible] - gegriefd; 99 rampzalig[illegible]heid; 100 plagen - [illegible]; 101 mikpunt; 102 [illegible]; 103 kwetsuur; 106 tijd [illegible] eten, wat men eet; 109 [illegible]achtige plant; 112 [illegible]; 113 verfrissing; 114 [illegible]; 116 soort papegaai; 117 [illegible] dakdekking; 119 maaltijd; [illegible]; 123 aanlegplaats van [illegible]; 125 plotselinge [illegible] verwachte haal; 126 nieuw [illegible]; 127 mannetjesvos; [illegible]; 131 gevangenis; [illegible] vis; 134 tam; 135 [illegible]middel; 136 richting [illegible]; 138 eveneens; 139 [illegible]; 140 koerig; 142 oude titel in [illegible]; 144 hemellichaam; 145 [illegible]; 147 offerplaats; 149 [illegible] op Sicilie; 150 [illegible] tussen 2 oevers; 152 bosgod; 154 vers; 156 zeegod; 158 groente; 159 knaagdier; 161 vis - schelpdier; 163 water in Utrecht; 164 maal; 165 zuivelproduct; 167 bergweide; 168 ogenblik; 169 boei - teken; 170 uitbouw; 172 boom; 174 dierenverblijf; 175 smal weefsel; 176 roem; 178 heldendicht; 179 clown; 181 plaats in N-Holland; 183 roofvogel; 185 listig; 186 rivier in Rusland; 187 woord - rede (Gr.); 188 bijbels figuur; 189 hijstoestel; 190 musicus; 191 grote plaats.

VERTICAAL: [illegible] 2 [illegible]; 3 gesloten; [illegible] plaats in Gelderland; 6 [illegible] vreemde munt; 8 [illegible]vorming handvat; [illegible] - rust; 10 telwoord; [illegible] van een wet; 12 [illegible]; 14 gebergte in Duitsland; 15 plaats in Z-Limburg; [illegible]; 19 [illegible]paar; 21 siersteen; 23 koorzang; 26 deel van Gelderland; 27 koelkast; 31 schande - smaad; 33 [illegible]; 35 vlak - effen; [illegible] vergissing; 39 lijm; 42 vlaktemaat; 43 holte onder de arm; 45 naaldboom; 48 heidemeer; 50 deel van Frankrijk; 52 wijnmaat; 53 ingang; 55 bij elkaar; 56 waterstand; 58 schrijfgerei; 60 dicht; 62 klaar; 63 viering van een heuglijk feit; 65 boom; 68 deel van een schoen; 71 eikeschors; 72 familielid; 73 kledingstuk; 75 lokspijs; 76 lekkernij van suiker en stroop; 77 vaststaande gebeurtenis o.i.d.; 79 dierenverblijf; 80 stap; 82 verharde huid; 83 balspeler; 85 een weinig; 87 iemand van adel; 89 plaats in Noorwegen; 90 waterdier; 92 [illegible]; [illegible]enheid; 94 verbouw; 96 schoonmaakmiddel; 98 [illegible]; 100 puistje; 104 opdracht; 105 vruchtennat; 107 [illegible]; 108 [illegible]; 110 zwaardwalvis; 111 uitgebakken stukje [illegible]; 113 beoefenaar van de leer der levende wezens; 115 meetlat - tekenlat; 118 plaats in Italie; 119 rivier in Engeland; 120 belemmering; 121 vreemd; 122 aanwijzend voornaamwoord; 124 stekel; 126 deel van de hals; [illegible] strument; 137 maanstand (afk.); 140 deel van de bijbel (afk.); 141 spijker met bolle kop; 143 boom; 144 familielid; 145 graag; 146 gevangenis; 148 baardje; 149 iemand van adel; 151 drank; 152 wintersvoertuig; 153 vreemd; 155 jaartelling; 157 jong dier; 158 godsdienstige groepering; 160 hijswerktuig; 162 uitstekend - voortreffelijk; 164 vissersmand; 166 kleur; 168 [illegible] doek; 169 kwezelachtig; 171 verdicht verhaal; 173 inhoudmaat van vloeistoffen; 174 gaaf - niet stuk; 177 [illegible]; 180 advies; 182 insekt; 184 vogeleigenschap; 185 sluis; 186 vrij.

[illegible]NAARS van de Amigoe [illegible]woordpuzzel van 2 december 1978 zijn: EERSTE [illegible]: Lisette [illegible] Zapp [illegible] Aruba; [illegible] TWEEDE PRIJS: [illegible] Victoria, Breedestraat [illegible] (O), Curacao (fl. 7.50); [illegible]DE PRIJS: A.J. [illegible] Flip 30, Aruba (fl. 5.-).

[illegible] bij de kantoren van de [illegible] Curacao - Scharpen[illegible] z/n, Aruba - Nassau[illegible] 110 en [illegible] [illegible] 4220. [illegible] van deze week [illegible] voor 14 december 1978 in[illegible] [illegible] de [illegible] [illegible]woordpuzzel op Aruba en [illegible] dienen hun oplossing [illegible] woensdag 13 december [illegible] te dienen [illegible] de [illegible] duidelijk vermelden: [illegible]ISWOORDPUZZEL.

Papia un, papia dos

Pasku di nacementu

MUNDO TA MATERIALISTA. Semper e tabata. Di un kuminsamentu den istoria e deseo pa por tin kosnan mundano tabata karakterisá esfuersonan y tabata kausa di lucha y gera. Pero atrabes di siglonan tabatin hende ku tabata pone dilanti valornan más grandi, y nan tambe a lucha, y hasta a haí gera pa defendé e prinsipionan ei. Hasiendo esei nan no a perde for di bista ku, respetando e valornan más elevá, no kier men ku no mester persiguí, tantu ku por, e nesesidatnan di bida, y hasta más ku esei. Pasó, aunke „Hende no ta biba di Pan só", di e otro banda e no por biba sin pan. Ta e manera ku ta respeta esun y buska e otro, ta distingui un komunidat drechi (jamé kristian si [illegible]) of un barbáriko,

Sin ta presisamente nesesario pa viola e separashon di Iglesia y Estado, por jega na un funshonamentu komunal, kaminda oportunidat pa gana e pan ta di preokupashon di tur dos. E Papa nobo a mustra ku e trabou di Iglesia ta sinta promordialmente entre esnan pober. Esei mester enserá juda, ku e forsa di Iglesia, pa kaba ku miseria; un lucha ku esnan di Estado, tambe mester tin komo prioridat riba nan lista di aktividat. Den e aspekto ei, y varios más, tin bon posibilidat pa Iglesia y Estado kompensá otro su trabou, aún kumpliendo e promé, ku otro petishon di su Hefe Supremo nobo, ku ta abstenshon di politika.

Estado na su bes, ta perkurá tené for di asuntunan di Iglesia. Pero tin biaha ta e gobernantenan por permiti mihó respet y observashon di e otro kosnan ku ta más elevá ku esnan mudano, y prediká pa Iglesia. Selebrashon digno di Pasku di Nacementu ta un kaso asina. Korsou tin gran mester di kadà un turista ku bini y gasta maske ta un florin. Nos mester perkurá atrabes di un esfuerso komun pa tur ku bini ser bon tratá, pa nan sigi bini y rekomenda nos isla na nan amigunan. Nan mester bini y konosé Korsou. Konose nos hendenan y nos kustumbernan. Tur ta faktornan ku nos por ta orguyoso di dje. Meskos tambe nos kerementu religioso. Nan mester nota nos, komo un pueblo kristian y apresiá, nos, pesei. I si nan bini Pasku, nan lo mester respetà y apresiá, ku pa kwantu mesté ku nos tin di nan dolar (of Bolivar) e dia ei si, nan lo NO por kumpra. Nos ta bai selebrando, e mayor fiesta di esnan (mayoria di nos pueblo) ku ta kere den en Nazareño ku riba tal dia a bini na mundu, pa ku su ehempel sinja nos buska pan, pero ku atenshon y honor pa e kosnan más elevá ku tin den bida pa kristiannan.

Laga nos selebré ku su dignidat korespondiente.

Te otro siman,

AMILCAR.

Agenda raadsvergadering uitgebreid

WILLEMSTAD — De agenda van de openbare vergadering van de Curacaose eilandsraad, welke maandagmorgen om negen uur begint en met als hoofdschotel de begrotingsbehandeling, is uitgebreid. Hij bestond in eerste instantie uit achttien punten. Dit aantal is nu uitgebreid tot 24. Onder meer zijn de volgende nieuwe punten opgevoerd: wijziging van de verordening voor de vergoeding passagiersaccomodatie luchthaven, het opzetten van de Telefoondienst in een nv, de wijziging van het Kiesreglement, waarbij het stemmen bij volmacht ook voor de eilandsraden wordt afgeschaft, het BC-voorstel tot bevordering van de varkensteelt en het verlenen van bijstand in de medische kosten van on- en minvermogenden.

Patient gooit steen naar auto

WILLEMSTAD. — Een patient van een kliniek heeft donderdag een steen gegooid naar een rijdende auto in de Tamanacostraat. De steen ging door de ruit van de auto heen en verwondde een inzittende, hoewel niet ernstig, aan het gezicht. Het slachtoffer kon na behandeling door een arts naar huis gaan. De directie van de kliniek heeft voorgesteld de schade te vergoeden. De stenengooier was toen het gebeurde onder toezicht.

Wegengeld-verordening ingediend

WILLEMSTAD — Het BC heeft bij de eilandsraad van Curacao een ontwerp ingediend voor de Wegengeld-verordening. Het gaat hierbij zoals het officieel heet om regels over de „bijdrage in de ten laste van het eilandgebied komende kosten van wegenaanleg in bestaande, bebouwde particuliere verkavelingsplannen". Doel van deze wet is „een oplossing te vinden voor het probleem van wegen, gelegen in genoemde verkavelingsplannen", waarvan in de loop der jaren gebleken is, dat zij door de verkavelaar niet naar behoren zijn aangelegd, niet verhard zijn en niet onderhouden worden. Het gaat derhalve om een specifiek aantal wegen, die in het belang van het openbaar verkeer behoorlijk aangelegd en verhard moeten worden. Aldus de toelichting op het ontwerp, zoals dit de raadsleden is toegestuurd.

Rabunita

HET HAGEDISJE MET de mooiste staart van de hele mondi was Rabunita. Niet één van haar vriendjes had zo'n lange, blauw en groene staart als zij. En daar was ze maar wat trots op. Ze hield ervan lekker lui op een rotsblok te liggen. En als er dan iemand langs kwam, zwaaide ze zachtjes met haar mooie staart heen en weer, zodat het groen en blauw schitterde in de zon. "Zo'n ijdeltuit toch, he!" zei mama hagedis dan hoofdschuddend.

Totdat op zekere dag Rabunita op haar rotsblok in de zon weg doezelde en er onverwachts een zakdoek over haar heen viel. Een mensenjongetje had haar gevangen. Ze kronkelde en draaide, ze huilde om mama hagedis en beet in de zakdoek. Maar het hielp allemaal niets. Het jongetje stopte haar in een sigarenkistje en stapte vrolijk fluitend weer naar huis. Arme Rabunita, wat zou er nu van haar terecht komen?

GELUKKIG WAS HET jongetje moe geworden van het slenteren door de mondi. Op een open plek bij een groot stuk rots ging hij even op de grond zitten om uit te rusten. "Help, laat me eruit!" smeekte Rabunita angstig. Maar het jongetje hoorde het niet eens. Hij peuterde met een stokje in een mierennest. En daardoor zag hij ook niet, dat er een heel klein mannetje voorzichtig dichterbij sloop. Het was kabouter Brr, die het hagedisje wel had horen roepen. Hij kroop achter het jongetje om tot vlak bij het sigarendoosje. "Sst!" fluisterde hij. "Ik zal het deksel opbeuren". Het deksel had hij weer dicht gedaan, zodat het jongetje niets in de gaten had. Zou die later even op zijn neus kijken!

KABOUTER BRR EN Rabunita renden en renden net zo lang, tot ze zeker wisten, dat het jongetje hen niet meer kon vinden. Toen bleven ze hijgend onder een struik staan. "Oef!" zuchtte kabouter Brr. "Dat was maar op het nippertje! Maar hoe kwam jij eigenlijk in dat doosje terecht?" Verlegen schuifelde Rabunita over de grond. "Ik eh.. was in slaap gevallen", zei ze. "In slaap gevallen?" riep het kaboutertje uit. "Midden op de dag?" "Ja, want ik lag op een rotsblok in de zon", legde Rabunita uit. "In de zon!" zei kabouter Brr verbaasd. "Waarom deed je dat ook?" "Omdat mijn staart dan zo mooi blauw en groen glinstert", zei het hagedisje. En als het had gekund, had het zeker gebloosd. "Ach ja, natuurlijk", lachte het kaboutertje begrijpend. "Als ik zo'n prachtige staart had, zou ik het ook doen, hoor. Gelukkig maar, dat hij niet afgebroken is, toen dat mensenkind je ving".

"JA JA", KNIKTE Rabunita, "En gelukkig maar, dat jij net langs kwam, kabouter Brr. Je hebt mijn leven gered, Kan ik niets voor je terug doen? Dat zou ik zo graag willen". "Ai nee", zei kabouter Brr. "Ik ben allang blij, dat jij gezond en wel hier naast me zit en niet in een donker benauwd kistje". "Maar ik wil je iets geven!" hield het hagedisje vol. "Lust je bananeschillen?" "Nou nee, niet zo erg", zei kabouter Brr verlegen. "Heus, het hoeft niet, hoor. Ik heb alles, wat mijn hartje begeert". "Je hebt mijn leven gered", zei Rabunita nog eens. "En ik wil je daar iets voor geven" "Geniet jij nu maar van je mooie staart in de zon", lachte het kaboutertje, "Dan ben ik best tevreden".

"HA, IK WEET AL wat!", riep Rabunita opeens uit. "Ik geef je mijn staart!" En vóór het kaboutertje wist, wat er gebeurde, had ze haar staart afgebroken om aan hem kado te doen. "Maar, maar je was er zo trots op", stotterde kabouter Brr. "Als iemand je leven redt, moet je hem het mooiste geven, wat je hebt", vond Rabunita. "Wil je hem dan niet graag hebben?" "Oh eh... ja natuurlijk", jokte kabouter Brr.

"Misschien kan Poetsje hem van achteren aan je broek naaien", zei Rabunita. "Iedereen zal me uitlachen", dacht kabouter Brr. Maar hij zei het niet hardop, want hij wilde het hagedisje geen verdriet doen. Hij gaf Rabunita twee dikke zoenen op haar neus om haar te bedanken en ging met de staart naar huis.

EN GELUKKIG WIST de slimme Poetsje raad. "Ik naai hem aan je groene broek", zei ze. "Daar zit net een gat in. Dan bewaar je hem voor je bezoeken aan de hagedisjes. En als je naar de andere dieren gaat, trek je je blauwe broek aan. Zo hoef je niet bang te zijn, dat iemand je uitlacht."

En toen kabouter Brr en tijdje later, in zijn groene broek met staart, bij de hagedisjes op bezoek ging, wachtte hem een verrassing: Op een rotsblok in de zon lag Rabunita en liet haar staart blauw en groen glinsteren in de zon. "Hij is weer aangegroeid", lachte ze. "Mijn nieuwe staart is wel niet zo lang als de eerste, maar hij schittert net zo mooi". "Zo'n ijdeltuit toch, he!" knipoogde mama hagedis.

NEL BASILIO

Christmas

Geef haar een duurzame cadeau..

- Houtwerk uit Italië of
- Bestek uit Duitsland

domus

Handelskade 8, telefoon 12741

KASTAN AGENCIES

Kaya Pachi Jan Bakhuis 18 zijweg Eroseweg - Tel.: 77777

Uw specialist in moderne metalen tuinhuisjes heeft een speciale Sinterklaas- en Kerstaanbieding.

MODEL: The Northport 2.70 x 2.70 m. F. 550,–

Brookside 3.60 x 3.60 m. F. 800,–

PROFITEER!

Paranda

Here, what & where to wine, dine, dance and be entertained in Curaçao

GEORGE WILLEMS

Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on!

is fabulous in the Willemstad Supper Club and the Tambu Lounge. Combo Norman Moron play great dance music.

Thurs: Shipwreck Barbecue Party & folklore show at the Pisca Fort .... 7:30 p.m.

Sat: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 9 & 11:30 p.m.

Sun: International Buffet & Showtime in Willemstad Club - 10:00 p.m. (No Rijsttafel).

PISCA BAR is open & alive from 11 to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9, sports shirts welcome Thursday. GOURMET DINING and INDONESIAN RIJSTTAFEL plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

CURAÇAO HILTON

For reservation phone 25000

Two Fantastic Frommer Frolics

FRIDAY AT EIGHT BBQ Calypso Night with the "Jump Up" music of the KLM steelband. Exciting fire and Limbo show plus limbo contest.

SATURDAY AT EIGHT.... Caribbean Night with Cuminda Criollo and featuring the colorful folkloric group "Nos Antilla".

the hornet's are there nightly to entertain you wherever the action is at the Arthur Frommer.

Hotel Arthur Frommer

LA CAVE DE NEPTUNE PROUDLY PRESENTS

LATINISSIMA a hot musical review.

Showtime: Weekdays 11 pm. Friday & Saturday 2 shows 11 pm & 1 am. Cover charge Fls. 5,–, minimum 2 drinks p.p. only during showtime. Live music for your dancing pleasure. Monday closed.

THE PENTHOUSE

Cocktail Lounge open from 5pm to 1am. Gourmet Dining Room from 7pm to 11:30pm with dinner & dance music played by Lito Scarso and his band.

BARK'I BELA COFFEESHOP open from 7am to midnight

KINI KINI BAR 10am to 1am. Happy Hour 5-7. Jackie at the piano.

Curaçao Plaza Hotel & Casino

"Royal" Entertainment At The Princess Isles

FRIDAY BBQ with Scorpio Steelband & live show from 7 - 10pm

SATURDAY CARIBBEAN BUFFET delicious Curacao dishes, with steelband dance music from 7 - 10 pm.

SUNDAY MINI BBQ around the pool: Hotdogs - Hamburgers - Baked beans - Coleslaw - Potato salad. Steelband dance music from 12 - 3pm.

PATIO DISCOTEQUE a unique discoteque in town. Every Friday, Saturday and Sunday from 10 - 3am. Live music at 12 midnight.

HAPPY HOUR EVERY DAY from 6 - 7pm.

Princess Isles HOTEL & CASINO TEL: 14944

the Penthouse

Will be closed to the public on Sunday Dec. 10 in connection with a private function

Curacao Plaza Hotel

CAPPUCCINO

CURAÇAO'S NEWEST COFFEE SHOP

The greatest coffee... Espresso, Capuccino, Tinto... or just plain coffee. And, Pastrami, Salami & Corned Beef sandwich; cold drinks, ice cream. 6:45 am to 8 pm opposite the synagogue on Columbusstraat.

Apollinaris

TRY IT WITH LEMON JUICE

Sorefan s.a. Tel. 53915 AQUARUBA Tel. 2175

Enjoy Coca-Cola

Anywhere! Anytime! Anyhow!

CURACAO'S TWO MOST DISTINCTIVE RESTAURANTS

INDONESIA RESTAURANT & BAR Nasi Remes, Nasi Goreng Rijsttafel at Lunch, Rijsttafel evenings. Tel. 12915

Holland Club Dutch Fish & Steaks European Dishes, Broodjes. Tel. 11649

Both restaurants from 12 to 3 and 6 to 11 p.m. Closed Sundays. Reservations request Coat & tie after 6 p.m. Please. Airconditioned.

HAPPY HOUR!

From 5:30 to 7 p.m. All drinks naf. 1.50 Free snacks

Music entertainment by "W" SOUND

Country Inn

SPECIALE AANBIEDING:

CETECO CONCERN C.T.C.-Scharloo

biedt aan een grote partij licht beschadigd

HOUT

in diverse maten en lengten. Prijs vanaf fls. 0,60 per voet cash.

Profiteer vandaag nog van deze unieke aanbieding.

CETECO CONCERN C.T.C.-Scharloo

"Het meest voordelig in prijs en kwaliteit"

TELEFOON: 31844 en 11403

COURVOISIER COGNAC

Agente: EL LOUVRE S.A.

NO SNACK, NO MEAL, NO PARANDA IS COMPLETE WITHOUT

AMSTEL

THE PUREST BEER IN THE WORLD!

REMY MARTIN

Leañez & Cia s.a. Tel. 36272 36603

COGNAC REMY MARTIN

CASAL MENDES ROSÉ

Agent: El Louvre Tel. 12529

make your evening enjoyable ask for White Label!

DEWAR'S White Label

It never varies

Zelbo Meubelen

Met

Hancock Redwood

Salon Meubilair

Tienerkamers

Hang en Legkasten

Zelfbouw pakketten

Zit- en Slaapkamers

en nog veel meer.

Alles tegen redelijke prijzen.

In de Promenade Tel. 36138

Met loten voor een Mustang.

De Tempel theatre

WILHELMINA PLEIN

PRESENTS... "IMAGES OF CURACAO" – a multi media presentation –

SHOWTIMES (daily): 1am - 3am - 7pm - 8pm.

ADULTS $3,– / CHILDREN (up to 12 yrs.) $1,50.

Budget rent a car

Phone for prompt service.

Office hours: 36924 - 37600 - 12011 - 25440 - 14944.

Airport: 83466.

Read "PARANDA" to know where to wine, dine and be entertained.

WEEKEND SPECIAL

Life music Grupo Moderno

ROAST BEEF PORK CUTLET

met Arcz Moro

TASTY FREEZE CAFETARIA

Ook meeneem maaltijden verkrijgbaar.

CURACAO, N.A.

Een van onze Curaçaose relaties is een bedrijf met een afdeling bouwmaterialen handel. Gaarne willen men in kontakt treden met kandidaten die met de leiding van deze afdeling belast kunnen worden in de funktie van:

manager

Rechtstreeks onder de direktie is hij zelfstandig belast met de in- en verkoop van bouwmaterialen en geeft hij leiding aan de medewerkers. De verkoop geschiedt direkt uit voorraad en op indent basis. Hij onderhoudt regelmatige kontakten met aannemersbedrijven, architekten e.a. en draagt zorg voor een deskundige voorlichting.

Van de kandidaten wordt verwacht dat zij ervaring hebben in de verkoop en over enig technisch inzicht beschikken. Aangeboden wordt een goed salaris en zeer goede perspektieven.

ref. no. 903

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curacao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.

Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau

j.g. emanstraat 78, aruba scharlooweg 75b, curacao

De STICHTING BEDRIJFSBELANGEN CURACAO is een werkgeversorganisatie. Zij stelt zich ten doel de ontwikkelingen die zich in onze gemeenschap en daarbuiten voltrekken en die van invloed zijn op het ondernemingsklimaat te volgen, te analyseren en instrumenteel te maken ten behoeve van het door de samenwerkende werkgeversorganisaties te voeren beleid. Per 1 maart 1979 is de funktie vacant van

direkteur

Om de economische en sociaal-economische ontwikkelingen die plaatsvinden te kunnen analyseren en rapporteren, verzamelt hij zelfstandig alle gegevens die relevant kunnen zijn. Daartoe is frequent contact vereist met landelijke en eilandelijke instanties, alsmede met organisaties van werkgevers en werknemers. Voorts vertegenwoordigt hij de werkgeversorganisaties in instituten van overleg en neemt hij zitting in studiecommissies en werkgroepen. Voor de vervulling van deze funktie wordt verwacht dat zij een economische studie op universitair niveau hebben gevolgd en in staat zijn met overwicht en strikt zakelijk in overlegsituaties op te treden. Salariëring en secundaire voorzieningen zijn in overeenstemming met het belang van de funktie.

ref. no. 904

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curacao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.

Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.



psychologisch adviesbureau

j.g. emanstraat 78, aruba scharlooweg 75b, curacao

The Great Wall Bar & Restaurant

長城酒家



at your services December....

Make NOW your reservation and don't wait too long!

from PRINCE MATCHABELLI

Wind Song

for you or your loved one

The Christmas Collection



Distributor: El Louvre S.A.



Een van de 9 Curacaose pottebaksters, bezig in de workshop te Suffisant.

Curacaose ceramisten op studiereis naar Venezuela

WILLEMSTAD — De groep ceramisten van Suffisant heeft van 17 oktober tot en met 1 november een studie-orientatietrip gemaakt naar Venezuela. De Ceramic Suffisant produktie cooperatie bestaat uit een groep jonge pottebakkers die hier op Curacao opgeleid zijn in het vak. Het project werd begonnen door de Verenigde Naties en later door Centrale regering overgenomen (Departement Welvaartszorg) Oorspronkelijk kwam de zaak van de grond omdat men hier klei vond dat geschikt bleek te zijn voor het vervaardigen van aardewerk en had als doel het creeeren van werkgelegenheid, terwijl men tegelijkertijd hoopte op deze manier een traditie van huisnijverheid in deze sector op gang te brengen. In het beginstadium van het project functioneerde de groep dan ook als onderdeel van Obra di Man en is door deze instantie enorm geholpen. Toch besloot uiteindelijk de groep als zelfstandige cooperatie te gaan werken.

Gedurende de laatste twee jaar hebben de jonge pottebakkers nog steeds hulp ontvangen van het eiland, in de vorm van equipment en expertiese. Op dit moment is men echter duidelijk op weg om volkomen zelfstandig te worden. Dit houdt in financieel volledige onafhankelijkheid en men ziet voor de niet al te verre toekomst een winstgevend bedrijf onstaan. Dat doel is nog niet helemaal bereikt en er zijn nog verscheidene wensen en problemen binnen de groep die men hoopt in de loop van het volgend jaar te boven te zijn. Op dit moment werken er negen jonge mensen in de workshop onder leiding van V.N. expert Mr. Len Gillen en er zijn al twee echtparen uit deze workshop voor zichzelf begonnen.

De studie trip, naar Venezuela mogelijk gemaakt door financiele hulp van het Eilandgebied was bedoeld om de groep jonge pottebakkers kennis te laten maken met de verschillende manieren waarop het pottebakkers beroep wordt uitgeoefend, van zeer primitief tot het productiewerk in een fabriek en met de verschillende dessins en vormen. Dit laatste omdat het eiland Curacao nauwelijks enige historie in keramiek heeft en er voor de pottebakkers dus geen traditie bestaat waarnaar ze terug kunnen grijpen. Zo zou voor de groep ook duidelijk kunnen worden wat hun plaats in de maatschappij kan zijn.

De indrukken in Venezuela opgedaan zijn zowel talrijk als gevarieerd geweest.

Zo heeft men in Caracas de bekende beeldhouwer Zitman bezocht. Deze Nederlander die al ruim twintig jaar in Venezuela woont is een beeldhouwer van wereldfaam. Men kon bij hem zien hoe men bronzen beelden giet, hoe hij in zijn verbouwde suikermolen leeft en werkt en hoe hij zijn meubels heeft aangepast aan de omgeving waarin ze staan (Zitman is van huis uit meubelontwerper). Ook bezocht de Ceramic Suffisant groep Venezuela's meest bekende ceramiste Seka, die een persoonlijke rondleiding in haar werkplaats hield en uitleg gaf over haar werk.

Daarna werd de gehele groep bij haar thuis uitgenodigd waar de discussie over keramiek en kunst in het algemeen werd voorgezet.

MUSEA

Natuurlijk stonden verschillende musea op het programma, terwijl precolombiaans aardewerk onder de directe belangstelling viel.

In een van de musea liep een expositie van Afrikaanse volkskunst en Zuid-Amerikaanse huisvlijt. Vanuit Caracas werden trips georganiseerd naar Valencia, waar Venezuela's grootste aardewerk fabriek werd bezocht.

Daar werd duidelijk dat in zo'n grote fabriek volkomen andere uitgangspunten worden gehandhaafd. Van Valencia naar Barquisimeto pottebakkers, Jorge Baretto en Eladio. Eladio's werkplaats is vooral gericht op het dupliceren van pre-Colombiaanse voorwerpen, die alle worden gegoten. Men werkt hier met mallen en het belangrijkste werk is dan ook niet de vorm, maar het beschilderen van de voorwerpen met pre-Colombiaanse motieven die soms zeer ingewikkeld zijn. Men moet over een behoorlijke dosis vaardigheid beschikken voordat het bijzonder fijne schilderwerk nageboots kan worden.

Het plantenpotten bedrijfje van de familie, Suarez, waar de vader en verschillende van zijn negen kinderen aan eigengemaakte elektrische draaischijven werkten, was een heel andere ervaring, voor de Curacaose groep. Het feit op zich dat meneer Suarez in zijn eentje zo'n tweehonderd plantepotten kan draaien op één dag, maakte grote indruk. De enorme ronde, iglo-vormige oven, waar een groep van 17 personen makkelijk met zijn allen rechtop in zou kunnen staan en de kleimixer gemaakt van een oude wasmachine zijn indrukken die niet gauw zullen worden vergeten.

Van Barquisimeto naar San Christobal, vanuit San Cristobal naar het pottebakkers-dorpje Las Lomas. Hier werkt men zeer primitief, met houten draaischijver welke men, terwijl men een pot draait, continue met de voet moet blijven draaien. Verschillende mensen van de Curacaose groep probeerden dit, maar de resultaten waren povertjes. De ovens zijn primitief hout gestookt, meestal uitgegraven in een heuvel, waarin men in het ouderste gedeelte het vuur aanlegt en op de top z'n aardewerk legt. De glazuren zijn meestal loodglazuren (zeer giftig) en de onvoorzichtige manier waarmee men daar mee omging liet zien, hoe weinig de pottebakkers van hun materiaal afweten. Oorspronkelijk werd hier nooit glazuur gebruikt, maar naarmate hiernaar vraag ontstond hebben de pottebakkers zich aangepast. Door de vrij lage temperatuur van hun ovens, komen eigenlijk alleen de loodglazuren in aanmerking, vooral ook omdat deze de door de bevolking zo gewaardeerde felle, hoogglanzende kleuren geven. Men is duidelijk niet op de hoogte van de giftigheid van dit materiaal. De Curacaose ceramisten probeerden dit aan de verschillende pottebakkers uit te leggen, maar hoogstwaarschijnlijk zonder veel resultaat.

De trip naar Venezuela is door de leden van de Ceramic Suffisant Cooperatie als zeer positief ervaren.

Er is een stimulans vanuit gegaan die nu in de workshop duidelijk merkbaar is in het enthousiasme waarmee men de productie probeert te verhogen en met nieuwe ideeen komt op gebied van vormgeving. Ook bestaan er plannen voor het bouwen van een nieuwe oven. Gedurende de studiereis heeft de groep een bescheiden collectie volkskunst verzameld, waarvan het grootste gedeelte bestaat uit keramische voorwerpen, maar ook: dekens, gevochten mandjes en uit hout gesneden dieren. Deze gevarieerde verzameling wordt van 13 tot en met 17 december tentoongesteld in de workshop op Suffisant.

Tegelijkertijd is er de jaarlijkse kerstverkoop van eigen aardewerk voorwerpen.



Een Venezolaanse pottebakster in volle actie. Zij toont haar kunnen aan de Curacaose ceramisten die vorige maand een studiereis naar Venezuela maakten.



In de komende expositie zullen zowel Venezolaanse als Curacaose producten verkocht worden.

Opzet BC bij stimuleren varkensteelt:

Regulerend optreden voor vleesproducten

WILLEMSTAD — Het mesten van varkens moet in principe een particuliere aangelegenheid zijn.

Maar het is een overheidstaak en een essentieel onderdeel van het project Stimulering varkensteelt Curacao (Stivecu) dat de bedrijfsvoering in de varkensmesterij op een zo hoog mogelijk niveau wordt gebracht. Het is nu eenmaal onontkoombaar dat op een opleidings- en voorbeeldbedrijf voor varkensmesterij varkens worden gemest. Zo laat het Curacaose BC de eilandsraad in antwoord op vragen weten.

Daaruit blijkt verder, dat de voorbeeld-bedrijven zeker in de eerste jaren van het bestaan deskundig begeleid moeten zijn, Het is dus niet de bedoeling dat Stivecu een of meer van de vijf op te zetten mesterijbedrijven permanent zal blijven beheren. De varkenshouders moeten er kennis opdoen over de bedrijfsvoering. Zo gauw er gegadigden van een goed niveau zijn om deze bedrijven zelfstandig te beheren zal de Stivecu ook tot verhuren overgaan. Deze strategie, aldus het BC, is volkomen in overeenstemming met de formulering ,,volgens een bepaald plan opgezette particuliere mestbedrijven". Het BC heeft bewust hiervoor gekozen en niet voor een ontwikkelingsfonds.

Het stoppen van de gelden in een fonds vergt een tijdrovende veranderings procedure van het oorspronkelijke project.

Het BC laat verder weten dat een paar raadsleden er naast zitten, waar zij denken, dat landbouw, visserij en veeteelt (LVV) over een demonstratiebedrijf beschikt, voor wat betreft het mesten van varkens. Te Klein Kwartier heeft LVV een varkensfokkerij en vermeerderingsbedrijf, waar mestbiggen worden geproduceerd voor de plaatselijke mesters. De huidige productie van mestbiggen bedraagt ongeveer vijfhonderd, terwijl de Stivecu ongeveer vierduizend biggen per jaar gaat produceren, waarvan de helft beschikbaar komt voor de particuliere varkenshouders.

Wat de veehouderij betreft, deelt het BC mee, dat bij de LVV ongeveer 70 geiten en schapenhouders staan ingeschreven. Het aantal professionele varkenshouders is tien; natuurlijk zijn er ook nog mensen, die dit doen als een hobby. Er is maar één melkveebedrijf op Curacao. De lijst van namen en adressen ligt ter inzage van de raadsleden op het LVV-kantoor.

Het BC hoopt via de Stivecu een inzicht te krijgen in de reele kostprijs van varkensvlees op goed geleide bedrijven. Daarna kan Curacarni bv een realistische prijs van het vlees betalen, welke een goed varkenshouder een redelijk inkomen garandeert. Dit dus ongeacht de consumentenprijs.

Indien deze lager ligt dan de prijs welke Curacarni betaalt, wordt het verschil door het eilandgebied bijgepast en betekent het dus een de facto-subsidiering aan de varkensmesters. Het BC wil dus regulerend optreden ten behoeve van de vleesproducent, terwijl de landsregering dit doet ten behoeve van de consument. Het is uiteraard logisch, dat beide instanties over deze problematiek continu nauw overleg met elkaar plegen.

BC licht relatie toe tussen arbeidsmarkt-verlenen studiebeurs

WILLEMSTAD — Het vaststellen van de behoefte aan een bepaalde particuliere opleidingsschool op de arbeidsmarkt van Curacao kan men vergelijken met hetgeen de afdeling Onderwijs en cultuur doet wanneer bv een studiebeurs wordt aangevraagd voor het volgen van een hogere opleiding in het buitenland. Zo probeert het BC in antwoord op vragen uit de eilandsraad duidelijk te maken wat nu precies de opzet is van de bepaling, dat een dergelijke school moet voorzien, in een behoefte van de arbeidsmarkt". De vragen waren gesteld in verband met het ontwerp tot regeling van de verlening van studiebeurzen en leningen voor opleidingsscholen,.

Het blijkt verder dat het BC het oorspronkelijk ontwerp op verschillende plaatsen heeft gewijzigd. Zo heeft men ,,na ampele overweging" de zinssnede laten vallen en in stand gehouden" welke stond bij omschrijving van de begrippen eilandelijke en particuliere opleidingsschool. Deze zinsnede kan verwarring stichten zo heeft het BC ontdekt. Verder wordt een artikel zodanig gewijzigd, dat alle in het eilandgebied Curacao woonachtige Nederlanders het recht hebben op een studiebeurs of lening. Aanvankelijk vielen de Europese Nederlanders uit de boot in het ontwerp. De op Curacao woonachtige uit een Antilliaanse vrouw geboren kinderen die een vreemde nationaliteit hebben, behoren tot de zeer bijzondere gevallen welke in de verordening genoemd worden.

Het BC is het met veel raadsleden eens, dat een geldlening renteloos kan zijn, maar dat dit niet opgaat voor een geldleningsovereenkomst. Het ontwerp wordt in deze geest gewijzigd.

Verder dus probeert het BC de eis te verduidelijken met betrekking tot het voldoen aan een behoefte van de arbeidsmarkt. Daarmee wil men voorkomen." dat men met de toegekende studiebeurs of lening lessen gaat volgen oa aan een particuliere opleidingsschool, en men met het verkregen diploma toch niet aan de slag kan komen omdat er reeds een overschot aan mensen met een dergelijke opleiding bestaat, terwijl niet **voorgezien wordt dat er in de toekomst op de arbeidsmarkt vraag zal zijn naar die geschoolden". Aldus de uitleg van het BC.**

Dit vindt het BC dat de gebruikte terminilogie een houvast biedt bij het bepalen van zijn beleid. Wanneer het BC immers eilandelijke inleidingsscholen opricht wordt steeds nagegaan of er vraag bestaat naar mensen die in die richting zijn opgeleid. Dit doet de afdeling Onderwijs en Cultuur. Van overheidszijde kunnen informaties verkregen worden van alle overheidsinstanties teneinde deze behoefte vast te stellen. Aldus het BC. In dit opzicht wijst men er op, dat men bij particuliere opleidingsscholen de vraag naar bepaalde opleidingen anders ziet. Er zal bekeken worden of er belangstelling voor bestaat, waarbij het feit doorslaggevend is of het oprichten van een opleidingsschool financieel lonend is. Dit in tegenstelling tot de oprichting van een eilandelijke opleidingsschool door het BC, waarbij men het algemeen eilandelijk belang voor ogen heeft.

Geit

VAERSENBAAI — Halverwege een steile rotshelling in de nabijheid van Vaersenbaai durfde een eenzame geit enkele dagen geleden niet meer voornocht achteruit.

Hij hield zich op in een kleine inkeping in een rots en mekkerde luid. Op dit geluid afgekomen wisten enkele potentiele redders het dier toch niet los te krijgen. Van boven af was het steil, terwijl het kleine bootje waarvan zij zich moesten bedienen het niet toeliet dat zij tot erg dicht onder de kust kwamen. Er zat niets anders op dan de bevoegde instanties te hulp te roepen. Donderdagmiddag kwamen dan ook zeven brandweerlieden in twee wagens, opgeroepen door de Centrale post van de politie op Vaersenbaai. Geruime tijd werd uitgetrokken om te overleggen hoe het arme dier, dat al zeker twee dagen geen eten of drinken had gehad en in de gloeiend hete zon had moeten doorbrengen uit zijn benarde positie te halen.

Een boot was niet voorhanden dus moesten de rotsen worden beklommen. Na enige acrobatische toeren op de rotshelling daalden twee brandweerlui af tot dichtbij de geit-in-nood. Op het moment dat een van hen dacht de geit te kunnen beetpakken, zette deze het op een lopen en zonder verder nog enige angst te tonen voor de afgrond naast hem rende hij de berghelling op en verdween in de mondi. De brandweermannen waren daar toch niet teleurgesteld over: "Per slot van rekening is het arme dier aan een wisse dood ontsnapt", was een commentaar. Om de dorst te lessen ontdeden zij daarop enkele palmen op de baai met behulp van brandweerladders van rijpe cocosnoten.

Berekening van inflatiecorrectie

WILLEMSTAD — Als gevolg van de ongelijkheid in de wet inflatiecorrectie waarover de Amigoe de vorige week uitgebreid berichtte, zal deze maand van naar schatting 15 duizend werknemers geen loonbelasting worden ingehouden. Van een even grote groep zal ook in december de loonbelasting toch worden ingehouden. De groep krijgt de teveel ingehouden belasting te zijner tijd terug bij de definitieve aanslagoplegging. De ongelijkheid heeft betrekking op de behandeling van de belastinginhoudingen waarvoor de werkgevers twee systemen kunnen toepassen.

Bij toepassing van de loonbelasting worden de tabellen gehanteerd welke zijn verschenen bij de introduktie van de loonbelasting als voorheffing op de inkomstenbelasting. Op het voljaarinkomen wordt een percentage gekort, dat varieert voor gehuwden en ongehuwden en dat afhankelijk is van dat voljaarsinkomen. De meeste werkgevers passen dit systeem toe. Hierin is geen wijziging gebracht. Wel zijn in de loop van 1978 nieuwe tabellen voor inhouding tot stand gebracht, welke ingaande 1979 moeten worden gehanteerd. Als gevolg hiervan wijzigt niets in de inhouding in december. Het voljaarsloon wordt berekend op basis van 12 maal het maandsalaris of 26 maal het quincenaloon of 52 maal het weekloon. Onder aftrek van enige vastgetelde posten voor a.o.v./a.w.w.-premie en kinderaftrek voor alle kinderen beneden 18 jaarx250,— per kind vindt de vaststelling plaats van het voljaarsinkomen, waarover het in te houden percentage loonbelasting wordt berekend.

Extra uitkeringen (vakantietoelage, kerstbonus, etc) worden met hetzelfde percentage belast. Mocht blijken dat te veel loonbelasting is ingehouden in 1978 dan volgt restitutie hiervan bij de definitieve aanslagoplegging in de inkomstenbelasting over 1978. **In veel gevallen** zullen **res**tituties volgen, omdat de inflactiecorrectie met terugwerkende kracht werd ingevoerd tot 1 januari 1978.

COMPUTER

Wanneer de werkgever een computer inschakelt voor de loon- en salarisberekening kan rechtstreeks het tarief van de inkomstenbelasting worden toegepast. Aangezien deze tariefstelling in de loop van 1978 met terugwerkende kracht is gewijzigd kan door invoering van de nieuwe tarieven voor deze werknemersgroepen herberekening plaats vinden. Enkele werkgevers hebben dit gedaan ingaande november, enkele andere, waaronder de lands- en eilandsoverheid zullen dit doen in december 1978. Doordat de landswetgever niet heeft voorkomen dat de inflatiecorrectie voor beide categorien werknemers op aparte tijdstippen ingang vond zijn nu moeilijkheden ontstaan.

Met de wet in de hand kan groep twee (met computer berekend) de invoering van de nieuwe tarieven eisen over 1978 als inkomstenbelasting tarieven worden toegepast.

De groep, waarop percentagekorting plaats vindt voor loonbelasting kan niets eisen, omdat de eventueel teveel betaalde loonbelasting wordt gerestitueerd bij de aanslagoplegging door de Inspectie der Belastingen.

VOORBEELDEN

In onderstaande voorbeelden zijn de consequenties aangegeven. In het algemeen werd uitgegaan van gehuwden zonder kinderen met het daarbij aangegeven belastbaar inkomen per maand. De corresponderende weeklonen zijn eveneens vermeld.

1. belastbaar inkomen 700,— per maand is 8.400 per jaar, dat is een weekloon van fl.160,— per week. of een quincenaloon van fl.320,—, oud tarief inkomstenbelasting 518.75 per jaar, nieuw tarief inkomstenbelasting 440,— per jaar, ingehouden tot en met november 1978 fl.476,— Aangezien in 11 maanden meer is ingehouden dan volgens het nieuwe tarief verschuldigd is, wordt over december 1978 geen loonbelasting ingehouden. Het verschil tussen het ingehouden bedrag van fl.476,— en het verschuldigde bedrag ad fl.440,— is fl.36,—. Dit bedrag wordt door de Eilandsontvanger terugbetaald te zijner tijd nadat de aanslag inkomstenbelasting over 1978 door de Inspectie der Belastingen zal zijn opgelegd.

2. belastbaar inkomen 1000,- per maand is fl.12.000,— per jaar. dat is per week ongeveer fl.230,— en per quincena fl.460,—, oud tarief inkomstenbelasting 1071,25 per jaar, nieuw tarief inkomstenbelasting 910,— per jaar ingehouden tot en met november 1978 fl.992,— aangezien in elf maanden in 1978 meer is ingehouden dan verschuldigd is volgens het nieuwe tarief wordt in december geen loonbelasting ingehouden. Het teveel betaalde bedrag van fl.82,— wordt gerestitueerd via de aanslag inkomstenbelasting over 1978.

3. belastbaar inkomen fl.2.000,— per maand is fl.24.000,— per jaar, dat is per week ongeveer fl.460,— en per quincena fl.920;-, oud tarief inkomstenbelasting 4272,50 per jaar, nieuw tarief inkomstenbelasting 3658,75 per jaar. Ingehouden tot en met november 1978 fl.3.916,—, over december 1978 wordt geen loonbelasting ingehouden, aangezien reeds teveel ingehouden is. Het verschil wordt per aanslag inkomstenbelasting over 1978 te zijner tijd gerestitueerd.

4. belastbaar inkomenfl.4.000,— per maand is fl.48.000,— per jaar, dat is per week fl.920,— en per quincena fl.1.840,—, oud tarief inkomstenbelasting 14.381,25 per jaar, nieuw tarief inkomstenbelasting 13.165,— per jaar, ingehouden tot en met november 1978, fl.13.178,— over december 1978 vindt geen inhouding loonbelasting plaats, aangezien al fl.13,— meer is ingehouden dan verschuldigd is volgens de nieuwe tarieven. Verrekening vindt bij definitieve aanslagoplegging plaats als het verschil groter is dan fl.15,—. Voor inkomens groter dan 50.000 per jaar vindt in december 1978 een aanvullende heffing voor de loonbelasting plaats.

NAVORDERING

Het ligt voor de hand dat hierboven alleen kon worden gewerkt met het belastbaarinkomen van de werknemers. Als er neven inkomsten zijn uit b.v. huis- of effectenbezit of als de echtgenote van de werknemer werkt, volgt uiteraard een andere afrekening via de aanslagoplegging. In vele gevallen zal blijken dat het niet inhouden van loonbelasting in december 1978, in gevallen waarbij het salaris per computer wordt berekend, tot navordering zal leiden als de definitieve aanslagoplegging over 1978 plaats vindt.

Er is een ongelijkheid ontstaan in de behandeling dus van de werknemers (waarvoor artikel 8 — is percentageinhouding) wordt toegepast en werknemers (waarvoor artikel 9 — is tarief inkomstenbelasting) wordt toegepast. Bij de wijziging van de wet op de inkomstenbelasting voor de invoering van een inflatiecorrectie is dit bij de behandeling door de regering en de Staten over het hoofd gezien.

Lange afstand zwemmen

ORANJESTAD — Op 15 december organiseert de Marine sport vereniging Zeemacht de jaarlijkse 1 en 2 kilometer prestatietocht en de 2 km-zwemwedstrijd. In tegenstelling tot voorgaande jaren zal dit zwemevenement dit jaar niet voor de hotels plaatsvinden, doch in de Commandeursbaai achter de marinierskazerne Savaneta. Louter uit veiligheidsoverwegingen heeft het bestuur besloten om juist in deze tijd van het jaar, de zwemtocht te Savaneta te laten plaatsvinden. De deelnemers voor de 1 en 2 km prestatietocht moeten zich om half tien melden bij het watersportcentrum Commandeursbaai. De start van de 1 km is om tien uur, en van de 2 km om half elf. De deelnemers voor de 2 km-wedstrijden moeten zich om elf uur melden bij het watersportcentrum. De wedstrijd zelf begint om half twaalf gevolgd met de prijsuitreiking om half één in het watersportcentrum.

WILLEMSTAD — De Vicentius harmonie geeft zondagavond een uitvoering in de kiosk op het Wilhelminaplein. Dit gebeurt in het kader van het Jaar van het kind. De aanvang is acht uur. Men speelt onder meer enige marsen en walsen Zo wordt ten gehore gebracht Ismael 70 van Julio Coffie.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van **8 DECEMBER 1978** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **BONAIRE,** als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Babyvoeding				
Bambix	24/180 gr.	f. 27,40	f. 1,27	+ 0,04
Bambix (sinaasappel)	12/180 gr.	f. 18,72	f. 1,73	— 0,05
Nutrix (plain)	24/200 gr.	f. 27,40	f. 1,27	+ 0,04
Nutrix (vanilla)	12/180 gr.	f. 28,36	f. 1,31	+ 0,06
Margarine				
Blue Band	48/454 gr.	f. 91,07	f. 2,10	— 0,01
	24/907 gr.	f. 84,69	f. 3,92	— 0,16
	12/2268 gr.	f. 100,90	f. 9,33	— 0,04
	40/250 gr.	f. 35,00	f. 0,97	— 0,02
Melk in blik				
Carnation (ongesuikerd)	96/6 oz.	f. 35,70	f. 0,41	— 0,01
Melkpoeder				
Guigoz (full cream)	24/454 gr.	f. 67,64	f. 3,04	+ 0,11
(half cream)	24/454 gr.	f. 64,01	f. 2,88	+ 0,06
Spijsolie				
Olivano	6/48 oz.	f. 31,63	f. 5,69	+ 1,07
	12/24 oz.	f. 32,77	f. 2,95	+ 0,60
Suiker				
Domino	24/2 lbs.	f. 25,60	f. 1,14	+ 0,01
Rijst				
Sunset	20/5 lbs.	f. 59,42	f. 3,27	— 0,36
	10/10 lbs.	f. 57,00	f. 6,27	— 0,70
	4/25 lbs.	f. 55,06	f. 15,14	— 1,76
	100 lbs.	f. 51,19	f. 55,29	— 6,82
	1/2 kg.		f. 0,62	— 0,08

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen ter bevordering van de concurrentie is uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverlagingen en verhogingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

NOTA: + verhoging
— verlaging

DE DIRECTEUR.

Body-Building wedstrijd

WILLEMSTAD — Fundashon Hubetut '70 houdt morgen een body-building contest. Er zullen bodybuilders uit verschillende wijken tegen elkaar uitkomen. De wedstrijd wordt gehouden in het clubgebouw aan de Penstraat 55.

ORANJESTAD — Tijdens de eilandsraadsvergadering maakte MEP-fraktieleider Betico Croes gisteravond bekend dat de begroting 1979 van Aruba inge-diend zal worden met een tekort van 40 miljoen gulden. Volgens de heer Croes is men momenteel aan het snoeien op deze wenselijkheidsbegroting.



WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het gouden kloosterfeest van zuster Theresilla was er in de Santa Ana-kerk een Eucharistieviering. Dit gebeurde op initiatief van een commissie van oud-internen van het Martinus gesticht, waaraan de jubilaresse indertijd verbonden was. Bij de kerkelijke viering waren veel medezusters van zuster Theresilla aanwezig. Bij de foto: rechts zr Theresilla en links van haar regionale overste, zr Els.

Begrotingstekort 40 miljoen

ORANJESTAD — Het kasbeheer van het eilandgebied Aruba heeft in het rapport van de Algemene rekenkamer bijzonder aandacht gekregen. De eilandsaccountantsdienst had in 1976 over vijf kasopnames gerapporteerd, waaronder een kasopname bij de eilandsontvanger. Evenals bij de voorgaande kasopname bij dit kantoor, bleek ook nu weer een enorme achterstand in de boeking van betaalrollen, loonlijsten enz, te bestaan ongeveer acht maanden voor een bedrag van + tien miljoen gulden. Eind 1976 was deze achterstand uitgegroeid tot ongeveer 14 maanden met nog een te boeken bedrag van + achttien miljoen gulden. Het is duidelijk, aldus de Kamer in haar rapport, dat met dergelijke achterstanden onmogelijk van kredietbewaking sprake kan zijn.

CAT-FLY IN

WILLEMSTAD — In het komende weekeinde wordt de eerste Caribbean air tour groups-fly-in gehouden op Curacao. De organisator is de Aeroclub flightschool Caribe. Deze fly-in wordt gehouden vanuit de VS. In verband daarmee wordt zondagavond in het Penthouse van het Plaza hotel een cocktail-dinner aangeboden.

Actie begonnen na weigering cao-gesprek

Staking Antillen ontslagen werkers

KRALENDIJK — Om zeven uur gistermorgen hebben alle dertig werknemers van Antillen NV, die de uitbreidingswerkzaamheden verricht aan de landingsbaan te Bonaire, het werk neergelegd. De staking is uitgeroepen door de AFBW bij welke vakbond de werknemers van Antillen NV vanaf 29 november aangesloten zijn. Vier van deze werknemers waren eerder geaffilieerd met de CFW op Curacao terwijl de andere werknemers tot voor kort bij geen enkele vakbond waren aangesloten. Steeds werden door de directie dezelfde cao-bepalingen van de CFW toegepast voor de Bonaireaanse werknemers. Toen na de wilde staking medio october besloten werd zich bij een vakbond aan te sluiten, hebben deze dertig werknemers een vergadering aangevraagd met de AFBW teneinde lid te worden. Tevens brachten de werknemers hun wensen naar voren ten aanzien van een nieuwe cao, daar ze onder geen beding verder gebruik wilden maken van de cao-bepalingen van de CFW.

De problemen zijn voor het eerst gerezen toen AFBW-voorzitter Ewald Abdull de directeur Pillon om een vergadering vroeg om over de nieuwe cao te onderhandelen, en deze liet weten dat hij geen tijd had.
Hij moest voor vergaderingen die blijkbaar van groter belang zijn, naar Curacao. De AFBW wilde de cao-onderhandelingen rond hebben voor de 14e december daar alle bouwvakkers per ingang van deze datum met vakantie gaan en aangezien de werknemers van Antillen NV op Bonaire in onzekerheid verkeren omtrent de inhoud van hun loonzakje. De werknemers wilden de vakantietoelage en kerstgratificatie geregeld zien voor de bouwvakvakantie ingaat. Toen bleek dat de directeur zo weinig interesse toonde vóór de problemen van zijn werknemers, besloot de vakbond een staking uit te roepen.

De vakbondsleider Ewald Abdull deelde de Amigoe mede dat hij donderdagmiddag om vier uur de directie van Antillen NV en aan de Landsbemiddelaar een telegram heeft gezonden waarin hij hun officieel op de hoogte stelt van de staking. Verder zei AFBW-voorzitter Abdull dat de directie van Antillen NV erop staat dezelfde cao van de CFW toe te blijven passen op de Bonaireaanse werknemers.

In een gesprek die de Amigoe had met waarnemend directeur van Antillen NV de heer van Wijngaarde zei deze dat de staking vermoedelijk een gevolg is van onenigheid met de cao, en dat hij het niet eens is met de staking.
Dat hij het niet eens is met de staking is zeer zwak uitgedrukt gezien de drastische maatregel die Antillen NV getroffen heeft ten aanzien van de stakers. Bleek namelijk dat toen de werknemers hun loonzakjes-die door de shopstewards opgehaald werden- open maakten ze verrast werden met ontslagbriefje met de tekst: "Werknemer Antillen NV heden ontslagen wegens dienstweigering". De landsbemiddelaar heeft zich direct in contact gesteld met Ewald Abdull en adviseerde de vakbond direct de minister van Arbeidszaken Spencer hierover te informeren. De waarnemend landsbemiddelaar Etjie Daal is in de middaguren naar Bonaire vertrokken teneinde de zaak tot een oplossing te helpen brengen.

Volgens de heer Van Wijngaarde valt op dit moment- dus zolang de werknemers staken- niets te onderhandelen, daar ze geen rechtspositie meer hebben, aldus Van Wijngaarde.

De AFBW-voorzitter had als commentaar hierop dat de staking door de AFBW is uitgeroepen en dat de vakbond rechtspersoonlijkheid heeft en dus ook het recht om te onderhandelen. De heer Pilon heeft niets meer van zich laten horen. Hij heeft nog twee dagen de tijd om met de vakbond te onderhandelen, daar vernomen is dat hij aanstaande maandag naar Nederland vertrekt.

Kerstzang-avond van en voor koopvaardij

WILLEMSTAD — Het Apostolaat ter zee Stella Maris en de stichting Protestants Koopvaardijwerk organiseren op dinsdag 12 december een Kerstzangavond in de kantine van de Curacaosche Dokmaatschappij; de aanvang— 20.15 uur. Medewerking verlenen de zanggroep Serenada onder leiding van Henry Moen en het parochiekoor van Zuid - Bonam onder leiding van pastoor J. Jansen. Alle werkers in de haven zijn welkom: personeelsleden van de CDM en van de Verenigde Havenbedrijven, loodsen, douane en immigratieambtenaren waterklerken en opvarenden van de in de haven binnenliggende schepen.

RUBA-motie verworpen

ORANJESTAD — De RUBA-motie voor algehele afschaffing van schoolgeld op Aruba, werd gisteravond - bij afwezigheid van drie raadsleden - verworpen met 13 stemmen (MEP, Frank Croes en Clyve Lacle) tegen 5 vijf (RUBA-fractie). Hierna schorste de voorzitter de vergadering tot woensdagmorgen 9 uur.

De RUBA-fractie vond dat 5 maanden wachten op pre-advies van het BC op een eerder door haar ingediende motie over deze kwestie een te lange tijd is. In de gisteravond ingediende nieuwe motie werd dan ook opgenomen als dictum 1 af te zien van pre-advies van het BC, en als dictum 2 het BC te verzoeken wijzigingen aan te brengen dat ook leerlingen van de kleuterscholen, HAVO en VWO geen schoolgeld dienen te betalen en deze wijzigingen te laten aanvangen ingaande het schooljaar 1979/1979.

De oppositie was van mening dat leerlingen van kleuterscholen, HAVO en VWO die schoolgeld en leermiddelen moeten betalen, gediscrimineerd worden ten opzichte van leerlingen van andere scholen, waar geen schoolgeld betaald moet worden.

Dames -volleybal om Ant. titel

OVERWINNING VOOR ARUBA EN CURACAO

WILLEMSTAD — De Arubaanse en Curacaose volleyballkampioenen bij de dames-Vulcanus/Volkswagen en de Xaverianen, hebben in hun eerste wedstrijd in het toernooi om de Antilliaanse titel een vrij gemakkelijke overwinning behaald. In beide gevallen werd de uitslag 3-0,.

De Xaverianen-dames traden aan tegen Avanti van Bonaire. De set-standen werden 15-7, 15-1 en 15-5. Ondanks deze flinke verschillen viel het toch op, dat de Bonaireaansen in vergelijking met verleden jaar toen men op Aruba speelde een stuk vooruitgegaan waren. De Arubaanse ploeg kwam uit tegen de Sintmaartense ploeg met de wat ingewikkelde naam Jairzinho get together sisters. De set standen van deze ontmoeting logen er ook niet om: 15-1, 15-4 en 15-3. Het was voor de Sintmaartense dames de eerste keer dat men aan het Antilliaanse kampioenschap deelnam. Men staat nog aan het begin van de volleybal-ontwikkeling- enige Sintmaartense trainers zijn in opleiding - maar er zitten echt wel enige speelsters bij die het nodige beloven voor de toekomst.

Vanavond wordt het toernooi op de banen van de Douaneclub voortgezet. Om half acht is de wedstrijd tussen de Bonaireaanse en Arubaanse kampioenen, gevolgd door de ontmoeting tussen de kampioenen van Bonaire en Sint Maarten terwijl een uur later de beslissing moet gaan vallen-als alles uitkomt naar de algemeen gekoesterde verwachtingen- en wel in de wedstrijd tussen de kampioensploegen van Aruba en Curacao. Meteen na deze wedstrijd volgt de uitreiking van de prijzen.

en karikaturen

hristendom en Science Fiction

ardig boekje van Gérard Bessière onder de titel "Le pape ...ru" (De Paus is zoek) beschrijft de dolle situatie die ont- wanneer de nieuw gekozen, jonge paus ongemerkt het Va- via een achterdeur verlaat en in Parijs terecht komt, waar ...xichauffeur gaat werken. Hij wil op die manier zijn rol in ...k volgens het evangelie beleven. Het is verleidelijk om zo te fantaseren over de toekomst van kerk en christendom. ...re is er goed in geslaagd om zijn verhaal geloofwaardig te ...n.

...elfde kan niet gezegd worden van Peter van Greenaway, de ... van de thriller, "Het evangelie van Judas". Hij gaat uit ... veronderstelling, dat de ontdekking van een onbekend ...lie met gegevens die helemaal tegen de bijbel ingaan, grote ... in de kerk zal brengen.

...verhaal is als volgt: Een ... archeoloog sir Max ... gaat samen met een ... Mallory, specialist in ...len, op expeditie naar ... Ze worden door te- ...n aangevallen en alleen ... weet aan de dood te ...pen. Hij vindt dan een ... het evangelie van Judas ... bevatten. Volgens dit ... heeft de geschiedenis ... Christus zich heel ... afgespeeld dan de bijbel ... doen geloven. Mallory ... Vaticaan weten, dat hij ... document bezit ... hij wel wil verkopen. Een ... monnik wordt op pad ge- ...rd om het stuk in handen te ...n. Een en ander gaat niet ... bloedvergieten gepaard, ... de monnik, een ...caan, is er heilig van ...gd, dat hij met zijn ... werk de wereldkerk ... De paus blijkt er anders ... denken en het slot van ...kje is dat de politie van ... vriend staat op te ...n, wanneer hij de deur ... pauselijk vertrek achter ...loten heeft. [illegible] verhaal zo te laten ... als hij zich voorgesteld [illegible] Katholieke [illegible] christelijke leer aantast. [illegible] onderzijn

...SCHAP

... hebben Philip K. ... Roger Zelazny het eraf ... in hun boekje "De god ...amschap". Het is een ... zich afspeelt na de ...reldoorlog. Het leven ... is totaal ontregeld. De ... wonen in kleine ... bij elkaar. De verbin- ... zijn verbroken: geen ra... ... telefoon, geen krant.

Normale, gezonde mensen kom je nauwelijks meer tegen. Het zijn nu "defecten": debielen, wangedrochten, hagedissen en kevers, aangevuld met robots die nog niet versleten zijn. Allemaal het gevolg van de grote klap, toen vrijkomende straling alle menselijke leven vernietigde of beschadigde.

In deze verworden wereld zijn niettemin resten van godsdienstig beleven overgebleven.

Het verhaal speelt zich in de Verenigde Staten van Noord Amerika af. Naast het christendom, dat gelooft in de God der Liefde, is er ook een kerk ontstaan, die gelooft in de God der gramschap. In opdracht van dominee Handy, dienaar van de god der gramschap moet Tibor Mac Masters, een begaafd kunstenaar, in de kerk van de dominee een wandschildering maken van de god der gramschap.

Tibor wil dat alleen maar doen, als hij eerst de god der gramschap kan zien. Hij gaat dus op zoek.

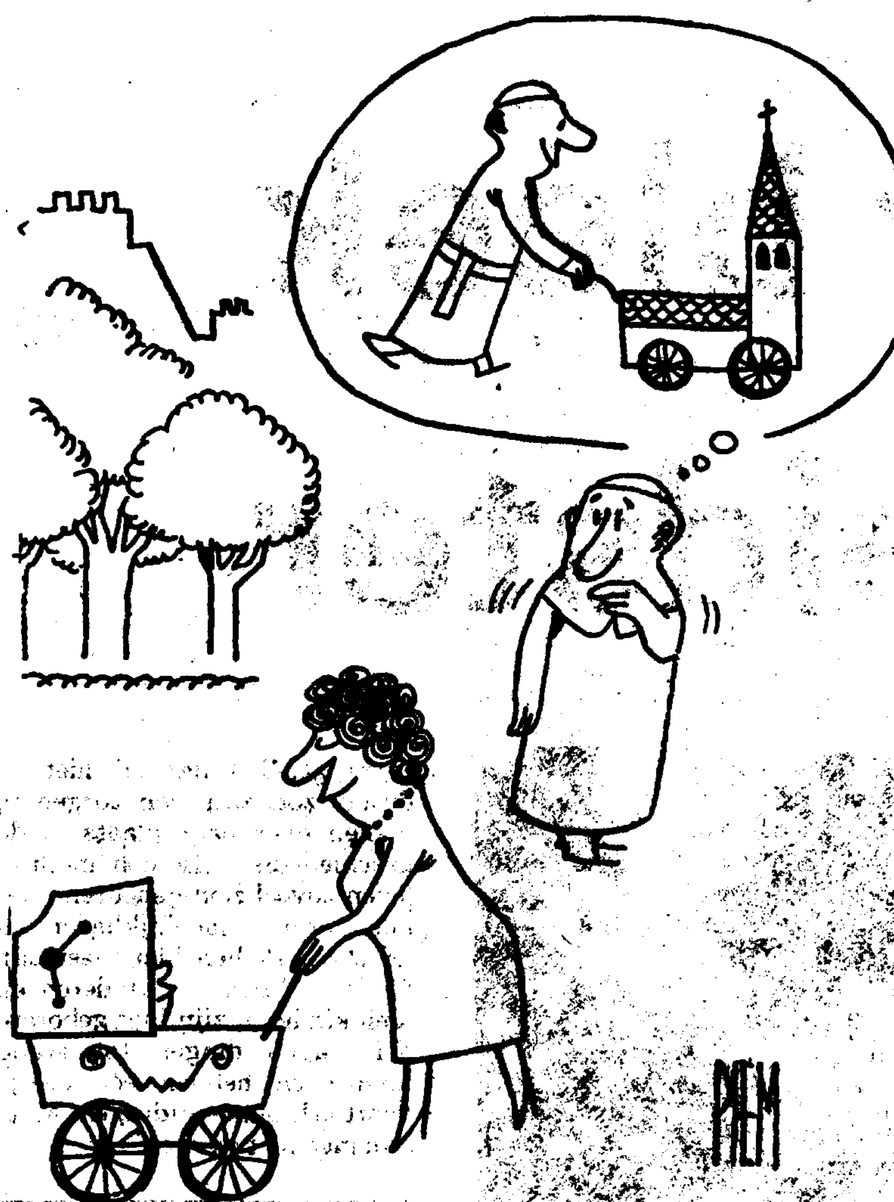
Dat is niet zo eenvoudig, want Tibor is een mens zonder armen en benen: hij rijdt in een fietskarretje dat getrokken wordt door een koe. Op zijn tocht begeleid Pete [illegible] die lid van de christelijke kerk is en Tibor eigenlijk [illegible] wil [illegible]

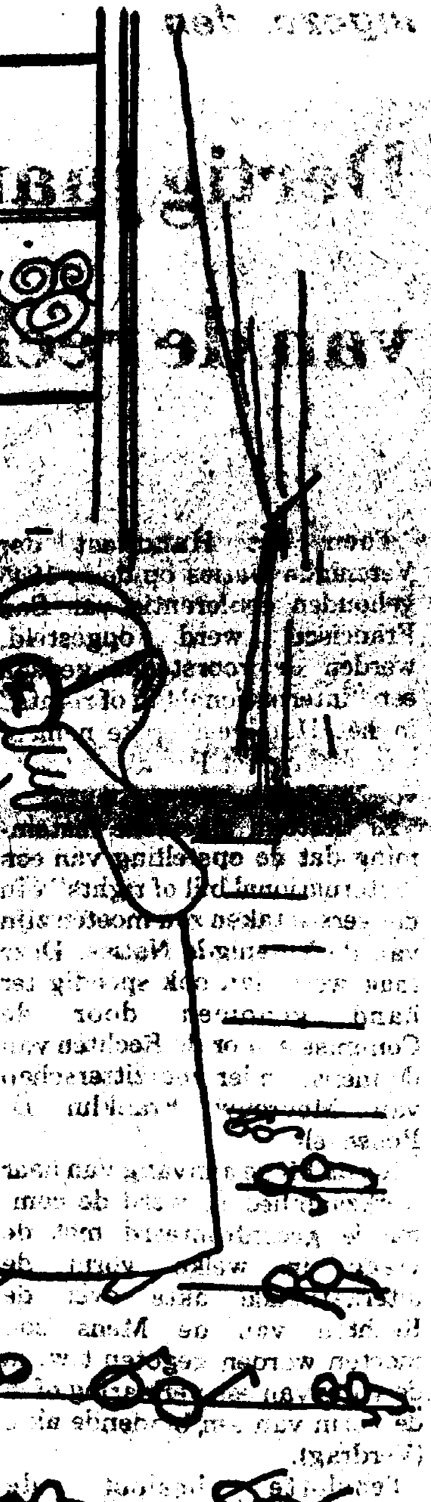
[illegible] zelf te weten, [illegible] gramschap doodt en [illegible] componeren. [illegible] verklaard. "De plaats van zijn graf is niet bekend. Een aantal steden beroemen zich er op", zo eindigt het boek.

Het is niet een werk van grote literaire klasse, zoals de uitgever op de achterkant wil suggereren. Als science-fiction is het geslaagd. De schrijvers zijn goed op de hoogte van de christelijke theologie, daarmee voorkomen ze dat een karikatuur van het christendom ontstaat. Het boek blijft tot het einde interessant. Heel subtiel wordt aangegeven dat de idee van de god der gramschap eigenlijk een negatieve mogelijkheid is. De christenen krijgen weer hoop, maar de vraag naar het "waarom" blijft, terecht, staan.

GERARD KERSSIES.

Philip K. Dick/Roger Zelazny, De God der gramschap. Bruna, Utrecht-Antwerpen.
Peter Greenaway, Het evangelie van Judas, Bruna, Utrecht-Antwerpen.
Gerard Bessière, De paus is zoek. Gooi en Sticht, Hilversum.





De Chinese weduwe

Avonturen voor jongens

Engelands grootste verteller, Charles Dickens, heeft eens geschreven, dat, als hij het lezen van een boek niet duidelijk wordt, waarom de schrijver het geschreven heeft, [illegible] De Chinese Weduwe" van de Engelse schrijver James Leasor is mij niet goed duidelijk wat mijnheer Leasor de lezer zou willen vertellen.

Ik vermoed, maar het is beslist niet meer dan een vermoeden, dat de schrijver zijn lezers ten eerste iets heeft willen vertellen over de Britse koloniale handelsmensen met het Verre Oosten in de vorige eeuw, en ten tweede over hoe een jongeman [illegible] Op grote [illegible] Schrijver zowel als uitgever hebben zich in het juiste lezerspubliek vergist. Ik zou dit boek met de beste wil van de wereld geen roman durven noemen. Meer een avonturenboek voor jongens met een historisch tintje.

Het boek beschrijft de bizarre belevenissen van Robert Gunn [illegible] rijk handelaar in koloniale waren. Robert heeft zijn fortuin grotendeels vergaard met de illegale verkoop van opium aan Chinese bozen. Een immorele drughandelaar, zou je zeggen. James Leasor spreekt geen oordeel uit over 's mans manier van centjes verdienen. Tussen de regels door krijgen we het idee dat er niet een degelijke handel niets loos is en Robert is zelfs een vriendelijke, fatsoenlijke jongeman, nobel verdediger van verdrukte en verkrachte weduwen en wezen.

Omdat hij met zijn geld niet goed raad weet, besluit hij het te bestemmen voor een goed doel. Zijn liefdadigheid richt hij op het eiland Borneo. De autochtone bevolking daar wordt belaagd door Maleise piraten en Nederlandse avonturiers, beide van het bloeddorstigste en laagste allooi. Onze held weet ze met listen en geweld uit te roeien, zodat de plaatselijke bevolking in alle rust en vrede en gesteund door Gunns kapitaal aan het paradijs op aarde kan gaan werken. Als u weet dat Borneo zeker twintig keer zo groot is als Nederland, dan heeft u, met mij, ook het gevoel gekregen dat hier iets niet klopt. In het boek komt ook op een gegeven moment een uitbarsting van een vulkaan voor, die het hele eiland verwoest. [illegible] Ik weet niet of Leasor, of de vertaalster, M. Slagt-Prins, zich zo enorm in de grootte van Borneo vergist heeft, maar het is een blunder zoals je ze maar zelden tegenkomt. Nogmaals: een middelmatig jongensboek.

KEES VAN DER ZIJDEN

James Leasor, De Chinese Weduwe. Vert. M. Slagt-Prins, Bruna, Utrecht-Antwerpen.

Drie belangrijke werken herdrukt

Het Caribisch gebied bezit een schat aan mondeling overgeleverde verhalen. De oorspronkelijke bewoners, de indianen die nu alleen nog een rol spelen in Suriname en Guyana, drukten met deze orale literatuur hun kijk op het bestaan uit. Hun voorouders waren door een gat in de hemel naar de aarde afgedaald, aangelokt door de sappige weiden en het overvloedige vee. Maar toen een vrouw eens terug wilde klimmen naar de hemel, was ze door de overdaad zó dik geworden, dat ze in het gat bleef steken, zodat de weg terug was afgesneden.

De indianen verklaarden met hun verhalen ook de omgeving: waarom de aap in de bomen leefde en de slang kroop. Opvallend is de thematische overeenkomst met een aantal bijbelverhalen. Ook de indianen kenden de zondvloed. En het verhaal van de vrouw die bleef steken, komt in essentie overeen met de verdrijving uit het paradijs.

Typisch Caribische verhalen



Het overgrote deel van de Caribische bevolking is echter van het negroide ras. Hun verhalen zijn geent op Afrikaanse stam. Kompa Nanzi is de overheersende figuur. Hij is de listige underdog die de sterkere dieren te slim af is. Door de voortdurende aanraking met andere groepen (de indianen met de bosnegers, de slaven en hun afstammelingen met de blanken) en door de aanpassing aan de andere omstandigheden in het Caribisch gebied, zijn de verhalen van aard veranderd. Hoe dat precies is gebeurd, valt niet te achterhalen; we kunnen er hoogstens theorieen over opbouwen. Maar een feit is dat bijvoorbeeld de Kompa Nanzi-verhalen door de cultuurmenging in het Caribisch gebied nergens anders zo voorkomen. En in hun huidige vorm zijn de verhalen een [illegible] over de wereld [illegible]

Zo heb [illegible] de lagere school in Nederland [illegible] Nanzi-verhalen [illegible] mythen gelezen. [illegible] zijn eeuwenlang van generatie op generatie doorverteld. Het is frappant hoe de verhalen uit de verschillende delen van het Caribisch gebied identiek [illegible] de [illegible] [illegible] zijn, te gaan rekenen tot een andere literatuur. Trouwens, waar de verhalen verschillen, ademen ze toch dezelfde sfeer uit, kennen ze eenzelfde humor, bevatten ze dezelfde thematiek. Geen wonder: het zijn loten van eenzelfde stam, produkten van de typische Caribische mengcultuur.

Dat blijkt heel duidelijk uit de herdruk van drie beroemde werken: N. van Meeterens "Volkskunde van Curaçao", Philip Sherlocks "West Indian Folk-tales" en H. van Cappelles "Mythen en sagen uit West-Indie".

Van Meeteren plaatst de orale literatuur temidden van de volkskunst. Dat zet de verhalen in een breder perspectief. Heel frappant is zijn poging alles uit Europese bron te verklaren, door zoveel mogelijk Afrikaanse invloeden te bagatelliseren. We denken daar tegenwoordig anders over. Van Meeterens "Volkskunde" is daardoor tot vooral een historisch werk. Het leert meer over hoe men in een bepaalde tijd over de Caribische menging dacht, dan [illegible] [illegible] steeds een standaardwerk in het Nederlandse taalgebied. Uiterst conscientieus is Van Cappelle te werk gegaan en hij doet in een statige taal daar verslag van. Hoe verfrissend zijn dan de levende verhalen die zijn betoog moeten illustreren. Philip Sherlocks werk heb ik met het meeste plezier gelezen. Hij geeft geen theorie, hij geeft alleen verhalen. En daar ging het in de orale literatuur om.

Door toevallige omstandigheden zijn alle drie de werken op Curaçao te koop. Of te koop geweest, want van Van Cappelle en van Philip Sherlock lagen maar een beperkt aantal in de winkels. Eilanden zijn eilanden. Ook de boekwinkels op zo'n eiland.

B. JOS DE ROO

Philip Sherlock, West Indian Folk-tales. Oxford University Press, London.
N. Van Meeteren, Volkskunde van Curaçao. Emmering, [illegible]
[illegible] Mythen en sagen [illegible] Thieme, [illegible]

GOLDA MEIR LEIDDE ISRAEL VIERMAAL ALS PREMIER

Russische emigrée keerde terug als ambassadrice

Grootmoeder bleek harde staatsleidster

GOLDA MEIR WAS een vurig zioniste die haar land en haar partij in tal van functies heeft gediend. Vier keer was zij premier. Voorts bekleedde mevrouw Meir, door ,,de vader van het moderne Israel" David Ben-Goerion eens ,,de beste man" van zijn kabinet genoemd, enkele ministersportefeuilles. De nasleep van de Oktober-oorlog van 1973 maakte dat er praktisch een einde kwam aan de politieke carriere van de toen 75-jarige ,,grootmoeder-politica" van Israel. Haar regering werd er de schuld van gegeven dat het land niet voldoende paraat was bij het uitbreken van de oorlog van Jom Kippoer.

Het politieke bewustzijn van de op 2 mei 1898 in Kiev in de Oekraine geboren Golda Mabowitz ontstond nadat zij in haar jeugd getuige was van een pogrom in Rusland. Als achtjarig meisje emigreerde zij met haar familie naar de Verenigde Staten waar zij later onderwijzeres werd. In Denver ontmoette zij haar toekomstige echtgenoot Morris Meyerson die bij haar veel belangstelling wekte voor joodse vraagstukken.

Golda werd lid van de zionistische socialistische partij Poalei Zion. In 1921 vestigde het echtpaar zich in een kibboets in Palestina waar een zoon en dochter werden geboren. Het huwelijk strandde maar op de ladder van de zionistische beweging steeg Golda steeds hoger. Zij bekleedde o.m. tal van functies in het vakverbond Histadroet. In de VS kweekte zij goodwill en bracht zij veel geld bijeen. Toen in 1948 kort voor de uitroeping van de joodse staat een Arabische aanval dreigde, ging zij als Arabische vrouw vermomd de rivier de Jordaan over om te trachten koning Abdoellah van Transjordanie er toe te bewegen zich afzijdig te houden van de ophanden zijnde strijd.

Bij de geboorte van de staat Israel op 15 mei 1948 was Golda een van de ondertekenaars van de onafhankelijkheidsproclamatie en maakte zij deel uit van de voorlopige regering.

AMBASSADEUR

In juni 1948 werd zij de eerste Israelische ambassadeur in Moskou. In 1949 werd zij afgevaardigde van de socialistische partij Mapai in het eerste parlement en vervolgens minister van Arbeid. In 1956 kreeg zij toen in de portefeuille van Buitenlandse Zaken. Haar naam wijzigde zij toen in Meir. In 1966 werd mevrouw secretaris-generaal van de Mapai en in 1968, na de fusie van de Mapai, de Achdoet Haavoda en de Rafi, secretaris-generaal van de Verenigde Israelische Arbeiderspartij.

Na de dood van premier Esjkol in 1969 formeerde zij haar eerste kabinet. Het tweede kabinet-Meir werd gevormd na de verkiezingen van 1969, het derde in 1970 toen de rechts-nationalistische Gachal uit het nationaal kabinet was getreden uit protest tegen de aanvaarding van een bestand na de uitputtingsoorlog van president Nasser aan het Suezkanaal.

Begin 1973 kwam Golda tot de conclusie dat zij op haar leeftijd genoeg aan politiek had gedaan. Zij wilde zich terugtrekken op haar kibboets in de Negev en het regeren aan jongere mensen overlaten. Men kon haar echter overreden te blijven. Zo kwam het dat zij zich weer inzette voor de nationale verkiezingen die op 30 oktober zouden worden gehouden. Zij werd beschouwd als een zeker terugkerend premier. Toen brak echter op 6 oktober de oorlog uit die noodzaakte tot uitstel van de verkiezingen tot 31 december.

OPPERBEVELHEBBER

De rol van ,,opperbevelhebber" tijdens de 18-daagse oorlog - welke oorlog diep ingreep in de wereldsituatie leek wel goed te passen bij de kordate premier die sedert lang de reputatie had een doorzetster te zijn.

Maar die bloedigste oorlog sedert de onafhankelijkheidsstrijd deed de macht van haar onafgebroken aan het bewind zijnde Arbeiderspartij slinken. Er volgde een moeizame formatieperiode van mevrouw Meir. Op 3 maart 1974 zei zij haar pogingen te willen staken. Zij was op te grote verbitterdheid en op groepsbelangen gestuit. Op 4 maart liet zij zich echter overhalen nog een laatste poging te doen. Een kritieke situatie aan het Golanfront leidde er tenslotte toe dat er op 6 maart een nieuwe coalitieregering kon worden gevormd.

Nauwelijks vier weken later ontstonden opnieuw moeilijkheden toen op 2 april het interim-rapport van de rijkscommissie van onderzoek naar het gebrek aan paraatheid vóór de Oktober-oorlog verscheen. Het rapport zuiverde weliswaar premier Golda Meir en de minister van Defensie, Mosje Dajan, in het algemeen van blaam maar de oppositie eiste dat de gehele regering de parlementaire verantwoordelijkheid voor het tekortschieten van het leger zou aanvaarden. De crisis leidde er tenslotte toe dat premier Meir op 10 april zei aan het einde te zijn gekomen en heenging.

UNIEKE COMBINATIE

In brede kring werd Golda Meir beschouwd als een unieke combinatie van de eenvoudige joodse grootmoeder en de harde staatsleider. De door radio-Cairo eens ,,de duivelin" genoemde oud-premier kwam tijdens het opzienbare bezoek van president Sadat op 19 november 1977 aan Jeruzalem nog in het nieuws toen zij ,,een cadeautje voor zijn pasgeboren kleinkind" van die oude dame" aanbood. De president accepteerde dit schaterend opmerkend ,,Inderdaad, ik noemde haar altijd die oude dame".



Golda Meir rouwt bij de begrafenis van haar zuster Shana Korengold.

Tegenstanders van Golda beschouwden haar wel als een bedrijver van machtspolitiek. Velen zagen haar echter als een bekwame, onvermoeibare leider die soms 20 uur per dag werkte en uitgeputte medewerkers naar bed stuurde. Van slapeloosheid had zij geen last. In de oorlog sliep zij de paar uur dat zij rustte, door het luchtalarm heen.

Amerika was een deel van haar leven. Herhaalde malen bezocht zij dat land waar zij veel van de wapens wist te verkrijgen die zij nodig zei te hebben om zich tegen een Arabische aanval te beschermen. Haar eerste reis als premier naar de VS was een persoonlijke triomf. De Amerikanen waren gecharmeerd door haar type en haar accent uit de tijd dat zij opgroeide in het middenwesten. Haar Amerikaanse bezoeken wekten herinneringen op aan een heftige kritiek onderworpen, hun werd het recht van weerwoord ontzegd, ze werden uitgesloten van het universitaire onderwijs en ze werden te werk gesteld in de landbouw.

Haar Amerikaanse bezoeken wekten herinneringen op aan een dag in 1948 toen zij met 10 dollar op zak in New York aankwam om geld in te zamelen. Ben-Goerion zei daarover dat zij de geschiedenis zou ingaan als de vrouw die het geld bijeenbracht dat het bestaan van de staat mogelijk had gemaakt.

Zelf zei mevrouw Meir enkele jaren geleden dat zij niet zo dwaas zou zijn zich zorgen te maken over haar plaats in de geschiedenis. ,,Ik heb in mijn leven zoveel zien gebeuren, met alle zorgen, moeilijkheden en gevaren. Ik ben hier meer dan 50 jaar. Mijn kinderen en kleinkinderen zijn hier geboren. Wij zagen dingen tot stand komen en hebben een beetje daartoe kunnen bijdragen. Meer kan men niet wensen".



GOLDA MEIR



Op bezoek bij Nixon in het Witte Huis

Eerherstel in China van hoogleraren

HONG KONG — Het Chinese persbureau Nieuw-China heeft bekendgemaakt dat vier Chinese hoogleraren, die waren gestraft omdat zij in een brief aan voorzitter, Mao Tse-Toeng, hadden geklaagd over twee personen uit de onmiddellijke omgeving van de ,,bende van vier", in ere zijn hersteld.

De personen over wie de hoogleraren hun beklag hadden gedaan, waren Tsjih Tsjoen, toendertijd secretaris van de partij aan de universiteit, en een vrouw verbonden aan de universiteit, Tsinghwa. De klachten waren politiek zowel als ideologisch en beroepshalve van aard geweest.

De bende van vier beschuldigde de vier hoogleraren er daarop van ,,valse beschuldigingen" te hebben ingebracht. Ze werden aan heftige kritiek onderworpen, hun werd het recht van weerwoord ontzegd, ze werden uitgesloten van het universitaire onderwijs en ze werden te werk gesteld in de landbouw.

Na de aanhouding in oktober 1976 van de bende van vier, vroeg de woordvoerder der professoren, Lioe Ping, herziening van het vonnis. De vier zijn nu gerehabiliteerd en hebben nieuwe functies gekregen: Lioe Ping aan de universiteit van Lantsjou in het noordwesten van China.

Hoessein maandag naar Parijs

PARIJS — Koning Hoessein van Jordanie komt maandag voor een officieel bezoek van vier dagen in Parijs aan. Hij zal er met de Franse president Giscard d'Estaing spreken over de problemen van het Midden-Oosten. Dit is door Elysee aangekondigd.

In Parijse kranten ging vorige week de speculatie dat Hoessein, als hij naar de Franse hoofdstad zou komen, een gesprek zou hebben met de leider van de Iraanse oppositie, Ayatollah Khomeini, die in de omgeving van Parijs woont.

Maar een woordvoerder van Khomeini zei dat er voor een dergelijk gesprek geen plannen zijn.

Ingezonden

Dertig jaar universele verklaring van de rechten van de mens

(een terugblik)

Toen het Handvest der Verenigde Naties op de in 1945 gehouden conferentie van San Francisco werd opgesteld, werden de voorstellen gedaan een "international bill of rights" in het Handvest op te nemen, danwel aan het Handvest toe te voegen.

Er bestond algemene instemming dat de opstelling van een "international bill of rights" één der eerste taken zou moeten zijn van de Verenigde Naties. Deze taak werd dan ook spoedig ter hand genomen door de Commissie voor de Rechten van de mens, onder voorzitterschap van Mevrouw Franklin D. Roosevelt.

Reeds bij de aanvang van haar werkzaamheden, werd de commissie geconfronteerd met de vraag in welke vorm de internationale akte over de Rechten van de Mens zou moeten worden gegoten t.w. in de vorm van een verklaring of in de vorm van een bindende akte (Verdrag).

Tenslotte besloot de Commissie in 1947, dat de "international bill of rights" uit drie delen zou bestaan:

een verklaring, een verdrag en een internationaal stelsel van toezicht op de naleving.

De werkzaamheden t.b.v. de verklaring maakten snelle vorderingen, waardoor op 10 december 1948 de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens tot stand kwam. Dit geschiedde door de afkondiging van het betrokken document door de Algemene Vergadering der Verenigde Naties.

De internationale gemeenschap heeft achttien jaar moeten wachten alvorens de "international bill of rights" werd voltooid.

De Verenigde Naties aanvaardde op 16 december 1966 met algemene stemmen het Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, het Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en een fakultatief protocol inzake het individuele klachtrecht. Beide Verdragen zijn door het Koninkrijk in september 1978 geratificeerd.

De lange duur van voorbereiding was o.a. te wijten aan de sterke toeneming van het ledental van de volkerenorganisatie in de jaren vijftig en in het begin van de jaren zestig.

Vooral de Afro-aziatische landen hadden veel kritiek op het redactiewerk dat al gedeeltelijk was voltooid.

De kritiek was begrijpelijk, aangezien bij de totstandkoming van de Universele Verklaring het dekolonisatieproces in beperkte mate was voortgeschreden, zodat de Afro-aziatische landen niet in de gelegenheid waren geweest dienaangaande hun stem te laten horen.

Het valt niet te ontkennen dat de Universele Verklaring sterk is toegespitst op de individuele mens, omdat in vrijwel alle artikelen de mens het uitgangspunt is.

In de loop der jaren blijkt evenwel dat bij de toepassing van de Universele Verklaring door de Verenigde Naties steeds uitgegaan wordt van collectiviteiten.

De 30 artikelen van de Universele Verklaring zijn ruwweg te verdelen in 3 groepen n.l.
- rechten die betrekking hebben op de vrijheid en de lichamelijke en geestelijke integriteit van de menselijke persoon (zoals recht op geloofsvrijheid)
- politieke rechten (zoals recht op vrije meningsuiting).
- recht om deel te hebben aan het bestuur van zijn land d.m.v. verkiezingen.

Men kan met alle overtuiging stellen dat indien ooit een document van betekenis is geweest voor de ontwikkeling van een mondiaal rechtsbewustzijn, dit wel de Universele Verklaring is geweest.

In een tijd waarin onderdrukking van de menselijke vrijheid en miskenning van menselijke waarde nog schering en inslag zijn, fungeert de Universele verklaring als waardeschaal, waaraan het optreden van de Staat tegenover de eigen onderdanen kan en moet worden afgemeten.

Grondwetten, nationale wetgeving en jurisprudentie van vele landen zijn beinvloed door de Universele Verklaring.

Dit geldt ook ongetwijfeld voor de hoogste rechtsorde van het Koninkrijk, n.l. het Statuut, waarin ex artikel 43 vermeld staat dat het waarborgen van de fundamentele menselijke rechten, vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijkheid van het bestuur een aangelegenheid van het Koninkrijk is.

IR. HERMAN GEORGE

Reklamo

Diferente di e medio di comunikashonnan di e Centro di control di Mahuma no ta traha of no ta traha na un manera cu nan por sirbi nan proposito.

Ta dura simannan largu pa drechamentu di e sistemanan aki y hasta tin un caso di kasi un aña ku e communikashon di emergencia 121.5 mhz no ta trahando adecuadamente. Controladornan tin legio reclamo tantu por escrito y via contacto deposita serka e supervisornan cual ta e personanan adecua pa trata e casonan aki. Controladornan ta na altura cu e supervisornan ta haci nan esfuerzo maximo pa e techniconan drecha e aparatonan. Lastimamente ku e drechamento aki sa tarda un eternidad mientras ku e controladornan ta confronta situacionan indeseabel den nan trabou. E tardanzanan aki ta kai bou di competencia parcial di e techniconan di propio departamentu y den otro caso e ta cai bou di competencia di Landsradiodienst.

Straño ta cu e atardi despues di tantisimo reklamo ora cu un comunicacion principal a cai afo completo y esituacion a wordu publika, den un tempo rekord dos di e sistemanan di comunicacion a wordu drecha prome cu cincor di atardi.

Nos ta subraya nos deklaracionnan y cu emphasis nos ta refuta e deklaracion di señor N.A. Pieters caminda e ta deklara ku nos expresionnan no ta fundá. Mas ainda nos ta indika ku nos no a kulpa e departamentu di siguridad di trafico aereo ningun momento y solamente nos a indika situacion excistente sperando riba mehoranza.

Ta bon pa indika cu señor N.A. Pieters ta ocupando cinco position diferente simultaneamente den nos departamento y cu logikamente ningun ser humano por ta na altura di tur cos bao di condicionan aki. Probablemente e mesun sobrecargo aki a pone ku awe tardi señor Pieters no ricibi e representantenan di controladornan ora cu nan pidiele pa intercambia pensamentonan riba e materia aki.

Nos ta lamenta cu señor Pieters a sintiele indigna fallonan cu ta cai bou di competencia direkto y nos spera cu aunque ya ta ocho aña pasa mas o menos ku e traha como controlador procedural e lo sigi comprondé situacion penoso y peligroso cu ta reina especial ora e equiponan ta inconfiable y incompleto.

Tambe ta bale la pena remarka cu tur reklamonan hací dor di e companianan di aviacion riba e tardanzanan cu nan ta sufri ta cai direktamente riba lomba di e controladornan y cu cualkier fayo di nan cu por resulta desastroso ta condena nan y cu den e caso ei ni direktor no por hasi nada pa nan.

Den e caso aki si warda baka hoga anto ni pos lo no sobra pa dempel.

Commission di Controladornan di trafico aerea na Mahuma.

warte madonna oogst meer bijval dan partijleider Gierek

Politieke rol weggelegd voor episcopaat

Vroomheid is Polen heilig

SCHAU IS DE HOOFDSTAD van Polen, een stad die amerhand hersteld is van veel oorlogswonden. Krakau is een koningsverleden, een heden van studenten en enaars en een zuidelijk temperament, onmiskenbaar de mantste stad van het land. Czestochowa, honderd dertig eter ten noordwesten van Krakau en nauwelijks een uur van Auschwitz, is een grauwe industriestad, maar in feite angrijkste stad van Polen. Want achter de enorme staal- en fabrieken gaat het beroemde klooster Jasna Góra schuil, ationale heiligdom. Het is ruim drie eeuwen geleden dat de e madonna er zo voor zorgde, dat de Zweedse torpen buiten osterpoort bleven.



JAN-PAUL II met KARDENAAL WYSZYNSKI
...uitzonderlijke positie...

DE VERKIEZING VAN EEN POOL tot paus van de katholieke kerk als eerste buitenlander sinds eeuwen, heeft de aandacht gevestigd op Polen als een echt katholiek land in het Oostblok. In de Brabantspers verscheen een artikelenserie van Leo van Vlijmen . In deze aflevering van Kerk en wereld wordt een van deze artikelen overgenomen. Het geeft wat achtergrond aan paus Jan Paul II.

,,moeder Gods" van ochowa werd tot koningin Polen uitgeroepen en dien is zij de machtigste on in Polen gebleven. In ochowa begon de victorie Nederland in Alkmaar. n al in de maand augustus en elk jaar meer dan een oen Polen de weg naar zestochowa, waar ze bidden, ngen, plastic souvenirs kopen n van waar ze opgetogen naar nis keren, meestal onder iding van een kloeke pastoor ie zich op deze heilige bodem o thuisvoelt, dat hij gevraagd n ongevraagd uitleg geeft, elicht, vooral voorbidt, soms ok voorzingt, in beide gevallen er luid en zeer duidelijk.

OOMS

Polen is een katholieke natie, minstens even katholiek als erland, maar nog net een kkeltje roomser. Om dat te ewijzen reist de zwarte adonna door het jaar heen an stad tot stad, van kerk aar kerk. Door heel Polen. Er ordt voor haar meer eapplaudisseerd dan voor artijleider Edward Gierek (die verigens over bijval niet lagen mag): de Zwarte adonna is zelfs meer populair an kardinaal Wyszynski, die verigens volksheld nummer én is. De Zwarte madonna is nderdaad nog steeds de oningin van Polen, niet alleen ooms maar ook nationaal ymbool.

De taxichauffeur in Krakau is an ook helemaal niet verbaasd anneer we hem vertellen dat e naar Czestochowa gaan. ,Wie aar Polen komt, moet Krakau ien en de Zwarte madonna. Dat oort zo", stelt hij bondig vast. Wie als niet-Pool onvoorbereid n Czestochowa aankomt wordt eurgesteld. Zelfs een parkeerlaats in een modderpoel is erg uur en voordat je je auto hebt gesloten heeft een negotie ikende vrouw al dwingend een od lapje met een blikken uisje op je jas gespeld: kosten intig zloty, de prijs voor een rote fles bier in een redelijk afé. e bent geneigd aan erenbedrog te denken. Dat is et ook wel, althans buiten de uren van het klooster, waar wanstaltige devotionalia te koop worden aangeboden, soms worden opgedrongen Scherpenheuvel, Lourdes, Banneux zijn daarbij vergeleken zeer bescheiden.

Binnen de kloostermuren is geen sprake meer van bedrog, alleen maar van diepe vroomheid. Lange rijen mensen staan te wachten voor loketten waarachter nonnetjes ernstig bestellingen voor een heilige mis in een dik boek zitten op te tekenen. Er worden in Jasna Gòra vrijwel elk uur van de dag drie missen gelezen, behalve om vier uur 's middags, dan is er rozenhoedje, het hele jaar door. In hoeken en nissen, soms ook midden in een gangpad, wordt gebiecht in het staan, knielend.

In de kerk zelf en in de verschillende kapellen is het altijd stampvol, vooral met eenvoudige Polen, doorgaans van het platteland (allemaal vroom, knoestig, een beetje zenuwachtig vanwege de massa, duizenden tegelijk) denkend aan eigen nood en hopen op de hulp van de madonna. Maar de begeleidende pastoor zorgt er wel voor, dat niet alleen aan eigen nood wordt gedacht. Hij roept ook op tot gebed voor het Poolse vaderland, voor de kerk, sinds enkele weken heel bijzonder voor de paus, en weer voor het Poolse vaderland. Per slot van rekening is de Moeder Gods van Czestochowa koningin van Polen en hangen de rood-witte nationale vlaggen naast de geel-witte in vrijwel alle Poolse kerken.

ROOMSE NATIE

Pastoor Mariusz Krajewski komt uit een dorp in de buurt van Lodz, de stad die in het nieuws gekomen is, omdat de bevolking daar op de avond van de pauskeuze in de straten heeft gedanst. Pastoor Krajewski, die zijn bedevaartskudde wel even in de steek wil laten, zegt: ,,ik begrijp niet waarom alleen Lodz genoemd is. Bij ons in het dorp hebben we het ook gevierd en in heel Polen is men de straat opgelopen om deze uitverkeizing te vieren."

De pastoor is ook best bereid zijn visie op de Poolse vroomheid te geven, een visie die hem door een vaksocioloog waarschijnlijk in dank zou worden afgenomen. ,,Onze Poolse vroomheid wortelt in het dorpsleven. De gang naar de kerk is iets uit het leven van de Pool die op het platteland woont niet is weg te denken. Het is jaar in jaar uit, een leven lang, de welkome afwisseling in de sleur van alledag. Geen sneeuwstorm kan ons van die kerkgang weerhouden, laat staan een partij of een televisieprogramma. Wij zijn trouw aan de kerk, omdat de kerk trouw is aan ons en ons altijd weer over de moeilijke tijden heen helpt. Daarom ziet u bij ons ook niet alleen oude vrouwen in de kerk, zoals in de meeste andere socialistische landen, in onze kerken komt ook de jeugd."

ROTS IN BRANDING

De kerk in Polen lijkt inderdaad nog een rots in de branding vermoedelijk omdat de autoriteit van de pastoor zowel op het platteland als in de stad nog steeds onbestreden is. Pastoor Krajewski althans beweert: ,,ik heb met de autoriteiten geen problemen: Zij leggen mij niets in de weg en ik stoor hen niet. Als het moeilijk wordt leven we langs elkaar heen, maar meestal kunnen we het samen wel klaren. Per slot van rekening zijn onze partijbazen ook Polen en welke Pool is er nu niet katholiek? Dissident nummer één, pastoor Mariusz Krajewski gaat weer terug naar zijn kudde, een vrolijke groep Poolse plattelanders waarin ongeveer alle generaties zijn vertegenwoordigd. Ze volgen hem braaf naar de bus die hen weer huiswaarts brengt. De rozenkransen worden te voorschijn gehaald. ,,We zijn op bedevaart, nietwaar?" zegt de pastoor en hij begint voor te bidden.

Het is de autoriteit van deze en duizenden andere Poolse pastoors waarop de even onbetwiste autoriteit van kardinaal Wyszynski is gebaseerd. Pastoor Mariusz Krajewski is Pool en daarom katholiek, want de koningin van Polen is de ,,moeder Gods" van Czestochowa.

POSITIE BEWUST

Het Poolse espiscopaat en met name de primaat, kardinaal Wyszinski, is zich zijn uitzonderlijke positie in het oostblok heel goed bewust. Het is een positie die het dank aan de uitzonderlijke religiositeit van het Poolse volk, dat duizend jaar geleden al geen verschil meer zag tussen Pool-zijn en katholiek-zijn.

De bisschoppen zeggen altijd dat ze alleen maar een herderlijke en morele rol willen spelen, zegt een Poolse collega, ,,maar dat is natuurlijk onzin. Juist omdat ons volk zo katholiek is hebben de bisschoppen een belangrijke politieke rol te vervullen". Een feit in elk geval dat kardinaal Wyszinski al bijna dertig jaar lang de onomstreden verdediger van de kerk tegen het communisme is.

Maar wanneer het om het welzijn van Polen gaat (bijvoorbeeld bij erkenning van de Oder-Neisse-grens) is de Poolse primaat bereid tot samenspel met de partij. Juist vanwege zijn politieke positie wordt kardinaal Wyszynski als dissident nummer één beschouwd.

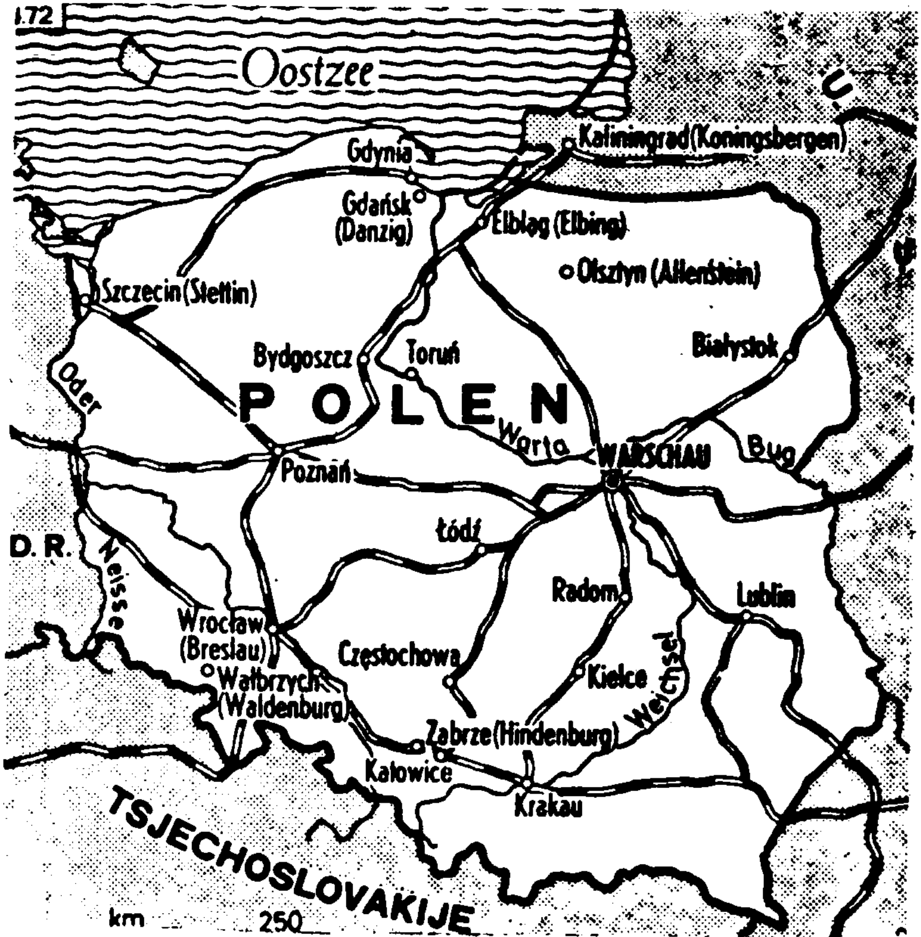
Eén van zijn eisen bijvoorbeeld is, dat katholieken en met name katholieke organisaties vrije toegang krijgen tot de massamedia. Dat is geen kerkelijke eis, zegt Jacek Wozniakowski, vooraanstaand lid van de katholieke Znakbeweging. ,,Dat is een normale humanitaire eis. De kardinaal wil alleen maar dat alle Polen de massamedia kunnen gebruiken. Dat al die Polen katholiek zijn is niet zijn schuld."

VERZET

In een socialistisch land als Polen krijgen de priesters natuurlijk geen salaris van de staat, hoe katholiek Polen ook is. De priesters betrekken hun inkomsten uit vrijwillige gaven van de gelovigen en uit betaling voor missen, begrafenissen en dergelijke. Ze moeten wel belasting betalen, voor elke mogelijke parochiaan, dus niet alleen voor de echte kerkgangers, maar ook voor degenen die nooit een kerk bezoeken. Nu zijn er in Polen maar zeer weinig mensen die nooit naar de kerk gaan. Hoogstens een paar plaatselijke partijsecretarissen gaat echt nooit, en vermoedelijk toch nog wel ergens anders waar hij niet herkend wordt zodat hij niet in zijn politieke carrière kan worden geschaad. Verbazingwekkend is het aantal jonge priesters in Polen. ,,Priester worden is ook een daad van verzet tegen het regime en jonge Polen plegen graag verzet.

En", zegt Mariusz Krajewski, ,,of dat de enige reden is? Als kerkganger word ik niet gediscrimineerd." En vertelt een ingenieur in Lodz: ,,ik heb in mijn beroepscarrière nog nooit last gehad van het feit dat ik naar de kerk ga. Je kunt wel politieke carrièreproblemen krijgen, maar dat is eigenlijk nogal logisch in een land dat zich socialistisch noemt".

Jacek Wozniakowski heeft andere ervaringen. Als strijdbaar katholiek is hij al een paar maal gearresteerd omdat hij persvrijheid eist. Hij vindt ook dat deze pauskeuze de Polen tot herbezinning zou moeten brengen: ,,Wat betekent het voor ons, Polen, dat we katholiek zijn?" En hij verfoeit het dat de meeste van zijn Poolse geloofsgenoten de pauskeuze hebben gevierd met het drinken van een fles wodka.



...Polen zoals het tussen Rusland, Oost Duitsland en Tsjecho Slowakije ligt geklemd in het Oostblok...

Wat dit laatste betreft zal Jacek Wozniakowski voorlopig nog wel een roepende in de woestijn blijven. Geen Pool zal willen begrijpen dat zijn katholiek-zijn van hem eist dat hij minder wodka drinkt. Hij is per slot van rekening een Poolse katholiek.

Kerk en wereld

Balzanprijs voor Moeder Teresa



MILAAN — De Balzan-prijs voor internationale medemenselijkheid en vrede voor 1978 is toegekend aan Moeder Theresa van Calcutta, die werkzaam is onder de verschoppellingen der aarde in India en andere landen in Azie en Latijns Amerika. Aan de Balzan-prijs is een geldsbedrag van ruim driehonderdduizend dollar verbonden. Hij wordt met tussenpozen van minstens drie jaar toegekend. De internationale stichting voor de Balzanprijs werd in 1962 opgericht in opdracht van de president van Italie voor de tenuitvoerlegging van de laatste wilsbeschikking van mevrouw Angela Danieli Balzan. Doel is de bevordering van de cultuur, de wetenschap en de lofwaardigste initiatieven op het gebied van de medemenselijkheid en de vrede, waar ook ter wereld en ongeacht de nationaliteit geloof ras ondernomen. Voor de laatste maal werd de Balzan-prijs voor medemenselijkheid en vrede - men reikt ook andere prijzen uitverleend in 1964 en wel aan paus Johannes XXIII.

MOEDER TERESA
...medemenselijkheid en vrede...

Manley spreekt vergadering toe

Centr. comite Wereldraad bijeen in Jamaica

HELSINKI — Tijdens de onlangs in de Finse hoofdstad gehouden vergadering van het uitvoerende comité* van de Wereldraad van kerken is ook de agenda van de volgend jaar in Jamaica te houden bijeenkomst van het Centrale comité ter sprake gekomen. Premier Michael Manley zal dit comité toespreken en daarbij zijn visie geven vanuit de huidige situatie in Jamaica op de maatschappij waarin rechtvaardigheid heerst en waarin de gemeenschap ook inderdaad deelneemt aan het gehele proces van besluitvorming waarin het leven op een aanvaardbaar peil mogelijk is.

Op deze vergadering zal ook het rapport ter sprake komen van de Faith and order-commissie over Hoop en eenheid evenals de rapporten over de verhouding met de katholieke kerk. In Helsinki gaf men zijn zegen aan de verschillende leningen en giften van het programma ter bestrijding van het racisme; in twaalf landen komen 29 groeperingen daarvoor in aanmerking. Er was honderdduizend dollar minder te verdelen dan verleden jaar, toen men een totaal bedrag had voor ruim 5.5 miljoen dollar. Er is, zoals bekend, nogal wat deining ontstaan rond een gift aan het Patriottisch front van Zimbabwe (Rhodesie).

Methodisten prijs

LONDEN — De World Methodist council heeft besloten aan president Sadat van Egypte de jaarlijkse Vredesprijs toe te kennen. Het is een prijs van duizend dollar en een medaillon met inscriptie. Hij wordt gegeven aan een individueel persoon, die moed, creativiteit en volharding getoond heeft in het belang van de vrede.

Paus voorstander handhaving Latijn

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II is van mening, dat het Latijn onverminderd van actuele waarde voor de kerk blijft. Hij zei dit bij de ontvangst van de deelnemers aan de wedstrijd, die de stichting "Latinitas" heeft uitgeschreven. Het Vaticaan organiseert sedert Pius XII jaarlijks een wedstrijd. Onder Paulus VI is daarvoor een stichting in het leven geroepen.

De paus wees er zijn toehoorders op, dat de kerk steeds grote betekenis aan het Latijn heeft gehecht en dat nog steeds doet. Hij noemde het Latijn in zekere zin een universele taal, die in staat is om ook in de huidige technische samenleving grenzen te overschrijden.

Dienaar van unieke macht

IN DE VOORBIJE EEUWEN was het de gewoonte als de opvolger van Petrus bezit nam van zijn zetel, dat men hem de drievoudige kroon op het hoofd zette, de tiara. De laatste paus die gekroond werd is Paulus VI in 1963. Maar toen de plechtigheid van zijn kroning was afgelopen, heeft hij de tiara nooit meer opgezet en het aan zijn opvolgers overgelaten hun beslissing daarover te nemen. Paus Johannes Paulus I, wiens gedachtenis zo sterk in ons leeft, heeft niets willen weten van de drievoudige kroon en vandaag wil zijn opvolger het evenmin. Het is ook niet het ogenblik opnieuw een plechtigheid in te voeren die -ten onrechte- beschouwd werd als een symbool van de aardse macht van de pausen. De tegenwoordige tijd nodigt ons uit, dwingt ons en verplicht ons het oog te richten naar christus en ons te verdiepen in de nederige overweging van de opperste macht van de timmerman-zoals men gewoon was hem te noemen. De zoon van de levende god, zoals de apostel Petrus hem beleden heeft, is gekomen om van ons allemaal te maken tot een koninkrijk van priesters".

Het tweede Vaticaanse concilie heeft ons herinnerd aan het mysterie van die macht en aan het feit, dat de zending van Christus, priester, profeet en koning voortleeft in zijn kerk. Heel het volk van God deelt in die drievoudige zending.

En wanneer men weleer de drievoudige kroon op het hoofd van de paus zette, dan was dat om door middel van dat symbool, de bedoeling van christus met zijn kerk tot uitdrukking te brengen, namelijk dat heel de hierachie van de kerk van Christus, en heel de gewijde macht die door de hierarchie wordt uitgeoefend, alleen maar een dienst zijn, een dienst met één enkel doel: de deelname van heel het Volk Gods aan die drievoudige zending en de trouwe vastberadenheid van dat volk om onder de macht van de Heer te blijven, een macht die haar oorsprong niet vindt in de machten van deze wereld maar in het mysterie van het Kruis en de Verrijzenis.

ZACHTE JUK

Die absolute macht van de Heer, dat zachte juk, beantwoordt aan wat het diepste in de mens is, aan de nobelste aspiraties van zijn verstand, zijn wil en zijn hart; het wordt uitgedrukt in termen van kracht, maar uit zich in liefde en waarheid.

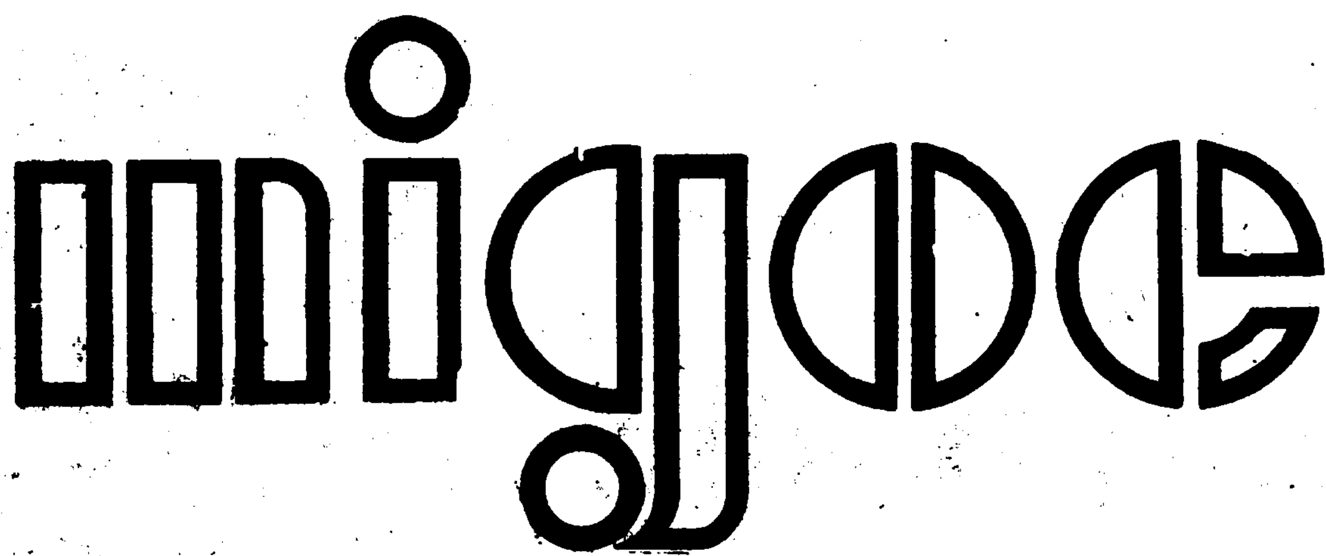
De nieuwe opvolger van Petrus bidt vandaag vurig, nederig en vertrouwvol: "O christus geef dat ik kan worden en blijven een dienaar van uw unieke macht die doordrenkt is van zachtheid. Een dienaar van uw macht die geen verzwakking kent, Geef dat ik een dienaar kan zijn: of liever: een dienaar van uw dienaars.

Johanes Paulus II in zijn homilie tijdens de Eucharistieveiring op de dag van zijn inhuldiging als paus.

Celam praat ook over zieltjes winnen

RIO DE JANEIRO — Een van de punten welke op de Celam-vergadering eind januari in het Mexicaanse Puebla aan de orde komt, is het proseletisme (overdreven bekeringsijver) van de kant van bepaalde protestantse sekten. Zo heeft Celam-president, kardinaal Aloisio Lorscheider, verklaard tegenover het Spaanse persbureau, EFE. Deze kwestie is als agendapunt opgebracht door het Mexicaanse episcopaat en dat van de Antillen en het Caribisch gebied. Van de huidige oecumenische beweging wordt misbruik gemaakt van bepaalde zijde om verwarring te stichten om zieltjes te winnen en het ziet er naar uit, dat wij in Latijns-Amerika er in de toekomst steeds meer mee te maken krijgen. Hierbij wordt in het bijzonder gedacht aan sekten en sektarische groepen en niet aan gevestigde protestantse kerken zoals de Lutheranen en Baptisten enz.

De Braziliaanse kardinaal wees er op, dat de Celam-conferentie vooral bedoeld is als een evaluatie van de weg welke men gegaan is vanaf Vaticanum II via Medellin naar Puebla.



English Compani

Caricom postpones introduction of new duty-free trade standards

GEORGETOWN/GUYANA — The introduction of new standards governing duty-free trade within the Caribbean common market (Caricom) has again been postponed, Caricom secretary general Kurleigh King said here.

Dr. King told reporters at the end of a two-day Caricom council of Ministers meeting here that the new rules of origin, originally scheduled to come into force on Janury 1, 1977, and twice postponed, would now come into effect at the beginning of April next year. The introduction of the new rules has been delayed largely by opposition from the Caribbean's lesser developed countries, led by Montserrat, which have been holding out for greater concessions than the special privileges they already get under the Treaty of Chaguaramas, which set up Caricom.

The lesser developed countries fear that the new rules will keep them on the periphery of industrialisation in Caricom but Dr. King said the new delay did not mean there was a lack of commitment to the idea.

„This deferment does not show any lack of commitment on the part of the governments to the new system, but reflects the very real difficulties which some countries without adequate resources introducing the necessary legislation, „Dr. King said.

All 12 Caricom states are expected to ratify the new rules by the end of the year, he added, and the three months from January to April will be a grace period for application of the rules. The old rules base duty-free access of Caribbean produce to neighbouring islands on the principles of value added in local processing of value added in local processing.

Value-added rules will still have a place in the new standards but in certain cases only goods using local raw materials will cualify for duty free access and in others there will be a limit on the extent of local processing allowed. Council chairman V.I. Beache of St. Vincent said the meeting had been a „tremendous success" and one of the first held by the council where a decision was taken on every issue discussed.

The meeting also agreed that the more developed countries should meet the deadline of January 1 next year for the application of a new common external tariff on goods imported from outside Caricom but the lesser developed countries have again been given an unspecified grace period to follow suit during the year.

The new tariff does not alter duty payable on imports but adapts the old tariff structure to metrication, Dr. King said. The Ministers also decided that the Caricom agricultural marketing protocol, first drawn up for the defunct Caribbean free trade area (Carifta), would be updated to suit the more integrated structure of Caricom.

Dr. King said the main administrative problem in the protocol was communication - how to obtain information about deficits and surpluses in production. At the operational level, the main problem was transport any new protocol would either have to recommended increases in transport facilities or take account of plans already drafted to do so, Dr. King added.

Turning to external economic relations, Dr. King said the Ministers had agreed on a final document for signature between Canada and Caricom governments establishing a new Canada-Caricom trade agreement to replace the lapsed 1925 accord between Canada and the West Indies.

Negotiations on the pact have been going on for a year. Dr. King said in the trade field the Cricom concern had been to restore the preferential access, the region once had to Canadian markets.

On the financial side, the concern had been to maintain Canadian technical co-operation, he added. But the declined to go into details apart from saying that a multiple signing ceremony involving all Caricom governments would be held in Jamaica early next year.

Dr King said the Ministers had also agreed on a common Caricom stand on all major issues in negotiations for a new agreement between the European common market and African. Caribbean and Pacific countries to replace the Lomé convention. „We should be able to show complete solidarity which will increase our chance of getting what we want," Dr King said.

Wall Street

NEW YORK — Stocks extended Thursday's losses in extremely light trading in a session slowed by nervousness over developments in Iran.

Analysts said investors were reluctant to commit capital [illegible] the unsettled Iranian situation. Trading was the slowest since the day after Thanksgiving, when many traders took a four-day weekend.

D-J industrials lost five points and losers led winners nine to five as volume slowed to 18 mln shares from 21.17 mln Thursday, the lowest since the 14.59 mln tally of November 24.

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

Intermission

„As Time races on in its endless journey, it is appropriate for Man as a passenger to rest occasionally and modify his goals if necessary..."

WHEN GOD CREATED Earth endless years ago, He worked for six days and on the seventh day, He rested to give an example to those He created that they too should rest on the seventh day.

As man came into existence, from the beginning of ancient history to survive through modern times, he has become like the machines he created, neither desiring rest nor pity. Modern man has almost turned into a cold blooded animal, spending his every waking moment acquiring everything but appreciating nothing.

From the moment of birth a Mother awaits the day that her baby can walk so that eventually he can run and join the race. As soon as he is able to talk, he is enrolled in kindergarten to learn and remember [illegible] an adult [illegible]

Meanwhile, this citizen of the world can look back and remember the few days where he had a chance to pause and rest and think.

But did he? What he remembers of Santa Claus if he remembers, are the presents. His birthdays? He probably remembers the gifts he received and the parties he had to celebrate his growing years. Would our friend remember the meaning of Santa Claus? Will he actually remember what exactly happened on his birthday years ago? That his Mother for nine months of sacrifice and pain but with loge carried him so that one day he can receive the gift of Life and an eternal existence? That is exactly what a birthday is; the Mother giving birth to a child.

So, throughout his Life, an individual despite his seemingly endless journey takes time out to celebrate or meditate on some highlights of his life. It could be a wedding anniversary, a first job, or anything that will stand out in his particular life.

Then there are days that stand out for all of us and do we stop and besides the celebration take a pause and wonder what it's all about? Like for example Independence Day, Labor Day, and soon Christmas [illegible] To those who know, an explanation is not necessary; to those who don't know, an explanation is useless....

Return to prank

THE HIGH-POWERED academic atmosphere of Wesleyan University could not have inspired "Animal House," that raucous movie recollection of collegiate capers in the early 1960's but even relatively serious Wesleyan (In Middletown, Conn.) shows signs of a return to the old days of pranks and pigskin.

Evidence is at hand, just to the right of my typewriter: a document, two single-spaced typed pages, notifying Elizabeth H. Yoakum, Wesleyan class of 1979, that a complaint was filed against her and six other students alleging violation of a rule that prohibits "the unauthorized use, or the abuse, destruction, or theft of property of the University or of any of its members".

Before citing the "criminal mischief" involved, readers should know two important facts:

One, events described hereafter occured on the eve of Wesleyan's homecoming game with Amherst College, an ancient football rival.

Two, some ultra-partisan students had painted "ABUSE AMHERST!" in 10-foot-high white letters on a grassy hill adjoning the stadium, only to have the groundkeepers obliterate the slogan with grass-colored green paint.

Now let's pick up the story as told in the complaint report signed by Ronald Clark, supervisor of the Wesleyan Office of Public Safety (all names have been changed):

"At 2:53 a.m. on 10/21/78, W-3M Farnsworth radioed Dispatcher Hobbs in regards to a group of people painting 'Abuse Amherst' on the hill area west of Andrus Field. W-1, L. Harrington and S[...] Clark responded an[...] seven (7), subjects pai[...] slogan with white p[...] paint rollers on the gra[...] location.

"The subjects conti[...] paint even in the pr[...] Public Safety and did [...] until the paint and eq[...] was taken from them b[...] visor Clark.

"None of the subje[...] Wesleyan ID's on thei[...] and thus all seven [...] brought to the Publi[...] Office for proper identi[...] Then the individua[...] escorted to their resid[...] either W-1, L. Harri[...] W-2, P.O.'Brien, wh[...] showed positieve ident[...] via their Wesleyan ID's[...]

The painting equipm[...] paint was stored in [...] guard room over the o[...] room.

"The subjects did n[...] their actions or apprehe[...] being serious and jo[...] laughed through th[...] incident. The subjec[...] informed that their [...] would be brought be[...] Student Judiciary Board[...]

"During the apprehe[...] the subjects, W-[...] Harrington received [...] damage to the lower p[...] his Wesleyan Public [...] jacket. Supervisor [...] sustained heavy paint [...] to his brown cordur[...] and chukka boots."

In a letter [...] accompanying a copy [...] complaint, my daug[...] plained that one re[...] "subjects" (six girls an[...] [illegible] whole incident" [...] Supervisor Clark wasn[...] that he had also [...] heavy paint damage to [...] Failing to see the whit[...] the end of his probosci[...] naturally also failed t[...] the subjects did not t[...] apprehension, or h[...] lecture, with the sole[...] thought the occasion re[...]

Daughter Elizabeth [...] went on to explain th[...] sentence about peop[...] tinuing to paint "eve[...] presence of Public [...] Actually, she said, [...] person ignored instruc[...] halt — an English m[...] insisted on crossing th[...] "Amherst."

How did this imbro[...] Well, each of the [...] miscreants was fine[...] dollar to pay for Su[...] Clark's new corduroy p[...]

Amherst, alas was no[...] the following day; th[...] Wesleyan by 30 to 15. [...] losing team must ha[...] somewhat cheered by [...] of support from fellow [...] (how many schools w[...] "abuse" in an athlet[...] context) in the form of [...] large enough to be [...] passengers in pass[...] planes.

Groundskeepers ha[...] time to paint the gi[...] letters grass green ag[...] the [illegible] alone [illegible] seven [illegible] "criminal mischief."

ROBERT [...]

Securities is a [illegible] move. [illegible] Please [illegible] And [illegible] Ricardo [illegible] Madur[illegible]

The world in a nutshell

JERUSALEM — Mrs. Golda Meir, the iron-willed Yiddish grandmother who led Israel in its most desperate war, died yesterday at the age of 80 and doctors revealed she had been fighting blood cancer for 13 years.

She was being treated for chronic leukemia even when, as Prime Minister, she was steering the nation through the October War of 1973, a medical spokesman said.

Mrs. Meir died at Jerusalem's Hadassah Hospital of viral hepatitis resulting from the blood disease. At the bedside were her son, her daughter, her sister Mrs. Florence Stern of Bridgeport, Connectitut, and a nephew and niece.

Israel immediately plunged into mourning with radio programmes turning to funeral music.

Mrs. Meir's death came when Israel was at a crucial stage of its negotiations for a peace-treaty -- something which Mrs. Meir herself never managed to approach.

WASHINGTON — Secretary of State Cyrus Vance expressed sorrow at the death of former Israeli Prime Minister Golda Meir and rededicated himself to help bring what he called true peace to the Middle East.

"The news of the death of Golda Meir saddens U.S. greatly", Mr. Vance said just hours before leaving for Cairo and Jerusalem to try to revive the stalled Israeli-Egyptian peace talks.

"Her wisdom and her humour, her indomitable spirit and bravery caught the imagination of people everywhere."

TEHERAN — Iran's military lead government announced tonight that it would allow moslem mourning proceedings throughout the country on Sunday and Monday, lifting an earlier ban.

A broadcast announcement called on mourners "to try to stop troublemakers from infiltrating into your ranks and causing trouble and damage to the property and lives of others."

The announcement was signed by the Prime Minister, General Gholam Reza Azhari, who earlier banned all processions on the days of mourning for Hussein, grandson of the prophet Mohammed.

WASHINGTON — President Carter is seriously concerned that remarks he made about the Shah of Iran are being interpreted as signalling a change in U.S. policy towards Iran, his spokesman said.

At a white House meeting with reporters Thursday, Mr. Carter said he did not know whether the Shah could survive the current turmoil in Iran, and added: "This is something that is in the hands of the people of Iran."

The remarks coupled with explicit observations on abuses of human rights in Iran, were interpreted in some quarters as an attempt by Mr. Carter to put some distance between himself and the Shah.

ISTANBUL — Pan American Airways has begun a jumbo jet shuttle service from Teheran to Istanbul to fly out foreigners wanting to leave the Iranian capital.

Pan Am's two daily flights from Los Angeles westward arrived today from the regular stop in Teheran.

But instead of going on to London and New York, all passengers aboard the Boeing 747 jumbo jet were taken off here and told they would be given other flights later.

BEIRUT — General Ali al-Shaer, the Saoudi ambassador to Lebanon was wounded yesterday when his helicopter was hit by ground fire, the state-run Beirut radio said.

The radio said the military helicopter made a forced landing near the port town of Jounieh, 16 km (10 miles) north of Beirut. And the ambassador was taken to hospital with leg injuries.

GENEVA — Two million farmers in industrialised countries leave the land every year for jobs elsewhere, and the exodus is expected to continue at the same rate until the end of this century, an International Labour Organisation (ILO) spokesman said here today.

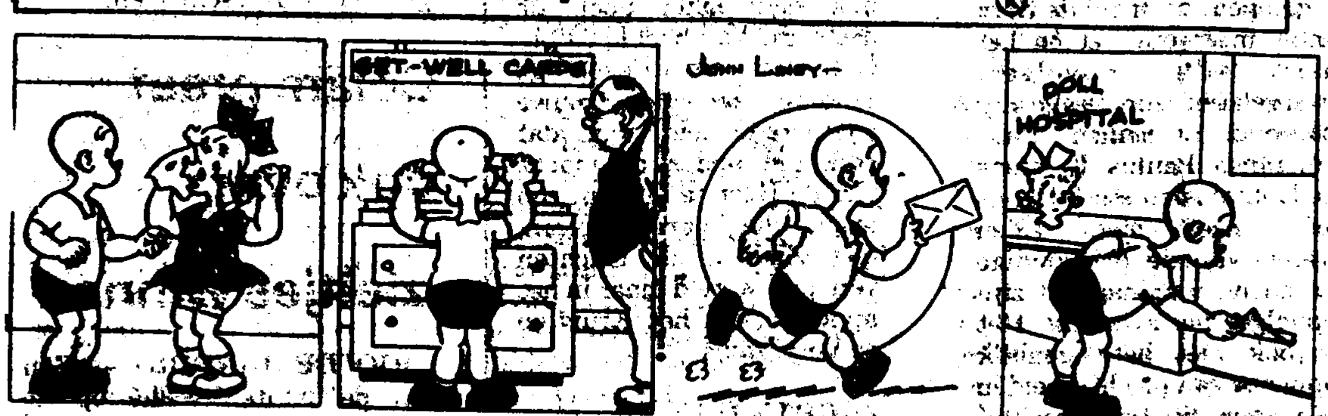
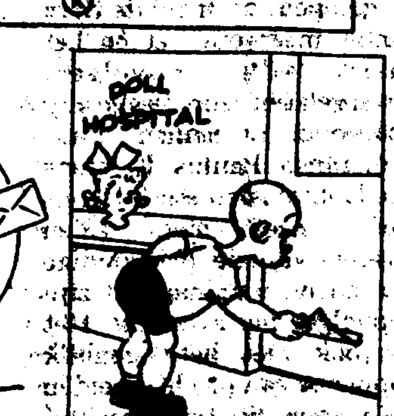
Between 1950 and 1970 the total number of men and women employed in agriculture in these countries declined by 60 million, the spokesman said.

Beetle Bailey ® By Mort Walker





Walt Disney's DONALD DUCK ®

Archie ®




HENRY ® By John Liney

